

# Mañana pisará el hombre en la Luna

**EL APOLO XI  
ENTRO EN  
ORBITA  
LUNAR**

**CAMBIO EN  
EL HORARIO  
DE LLEGADA:**

Habrà un  
adelanto de  
5 minutos

10.000 MUERTOS  
EN LA LUCHA  
ENTRE HONDURAS  
Y EL SALVADOR

Pág. 5



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, domingo, 20 de Julio de 1969

AÑO XXXI :- N.º 9.971  
PRECIO: 4.- PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

COMPRE SUS SEGUROS  
A UN  
AGENTE RESPONSABLE

EL SEGURO  
SE LO AGRADECERA

**Bartolomé Abad  
SEGUROS**

M. FUENSANTA, NUM. 2  
Teléfono 22 38 77  
21 16 81



«Verdaderamente prodigioso!», exclamó la señora Aldrin, esposa del piloto del módulo lunar del «Apolo XI», al ver el despegue del cohete Saturno que se llevaba a su marido hacia la Luna. En su rostro hay alegría y no dolor, como parecería natural.

**EL PLENO DE LAS CORTES  
DEL PROXIMO MARTES**

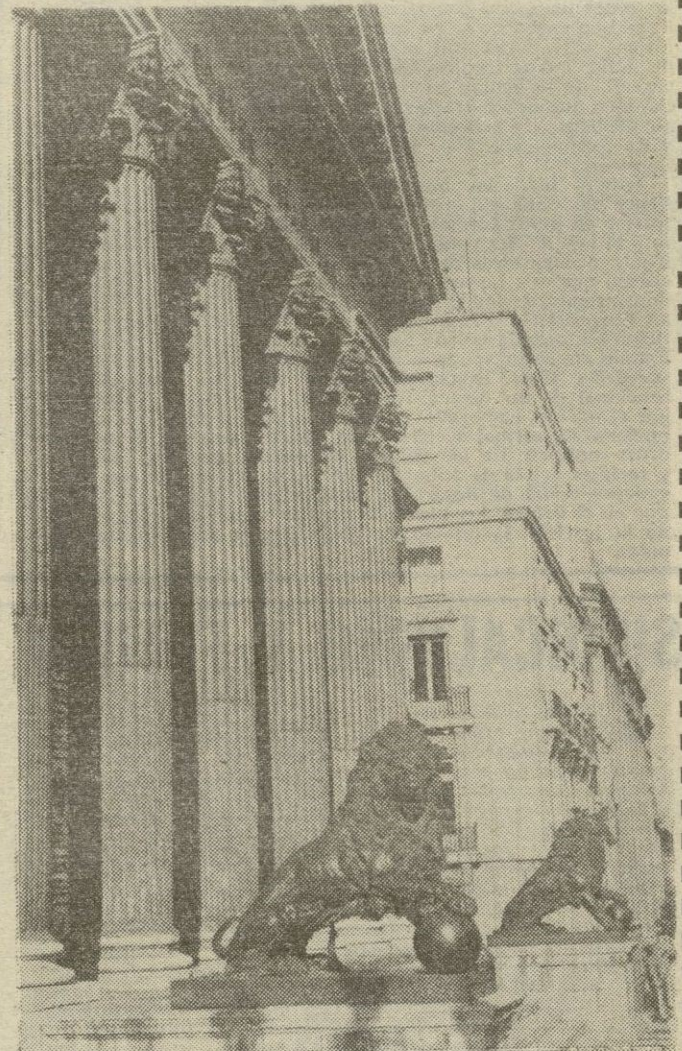
**Tras el mensaje del Caudillo  
la votación será nominal**

(PAGINA 3.)

**HOY, «EXTRA»  
DEDICADO  
A LA LUNA**

«BALEARES» tenía el propósito de lanzar mañana, lunes, una edición extraordinaria con ocasión de la llegada del primer hombre a la Luna. Por causas ajenas a nuestra voluntad esa edición no será posible. Ahora bien: Todo el material que debía figurar en ella — material interesantísimo y de primera mano — lo incluimos en el número de hoy, excepto, claro está, la información gráfica y literaria del alunizaje. Así nuestros lectores, repasando el número de hoy, quedarán completamente informados de TODO lo que se refiera a la fantástica aventura del «Apolo XI».

(LE RECOMENDAMOS LA  
LECTURA DE LAS  
PAGINAS, 17, 18, 19, 20, 21 y 22)



MADRID. — Una vista del edificio de las Cortes Españolas, donde S. E. el Jefe del Estado ha convocado a los procuradores para el próximo día 22, en sesión extraordinaria, en relación con la Ley de Sucesión en la Jefatura del Estado.

(Foto Cifra.)

**HOY, 32 PAGS.**

**«ESE DIA LLEGARA»,  
vencedora en Benidorm**



**Raquel  
se  
convierte  
en  
hombre**

No hay derecho. Lloramos para anunciar que doña Raquel Welch va a hacer un papel de hombre en su próxima película. Consuélese; será un «hombre» especial, de esos que se convierten, tras operación, en señora.

BENIDORM (Alicante). «Ese día llegará», letra y música de Manuel Alejandro interpretada por «Mirla» y «Koldo» ha sido la canción ganadora del XI Festival Español de la Canción. El premio para la mejor letra correspondió a la de la canción «Amapolas y Espigas», de Pablo Guerrero. En la foto, «Mirla» interpretando la canción premiada.

(Foto Cifra Gráfica.)

URBANIZACION

**SERRANOVA.**

ENTRADA KM. 15 CT.ª  
ARTA - PT.ª ALCUDIA

VENTA DE SOLARES. — Desde 260 Ptas. m2. vista al mar, a 88.000 ptas. el solar, 19.000 ptas. entrada, resto 4 años facilidades.

VENTA CHALETS. — Con facilidades informes. Obras en la urbanización domingos y festivos días laborables teléfono 7 SANTA MARGARITA.

# EN EL SOSIEGO DE ESTA HORA

Por José Miguel ORTI BORDAS

En el sosiego de esta hora de mi país, pienso que el 18 de Julio de 1936 España se desafió a sí misma a lograr la estabilidad política. Las guerras civiles, los cambios de régimen, los ensayos constitucionales, los destronamientos de reyes, los destierros de regentes y la alegre y desenfadada práctica de derribar sucesiva e implacablemente a los distintos gobiernos, entiendo que debieron abocar en un cansancio de siglo. Hablo de oídas, pero creo que ese día todos los españoles se pusieron de acuerdo en inaugurar una nueva historia. No fue fácil el plebiscito, bien lo sabe Dios. Más de medio millón de vidas dentro de una gran urna de tres pisos y el sol extremado de España alumbrando el irreversible resultado de una paz definitiva.

De lo que sigue soy testigo. Por serlo, he dicho ya en alguna otra ocasión, y ahora me place repetirlo, que esta España nuestra ha cambiado, afortunadamente, de piel, de cabeza y hasta de corazón. De piel, por la espectacular elevación que se ha producido en nuestro nivel de vida; de cabeza, porque los españoles de hoy la utilizamos mucho más para pensar que para embestirnos; de corazón, porque estamos autoeliminando la disidencia.

Estas tres colectivas transformaciones nos

sitúan ante el gran quehacer que los hombres de esta hora consideran como necesario: asegurar el futuro. Que nadie se equivoque sobre este punto. El bien político que en la actualidad mejor cotización alcanza entre los españoles es el de un futuro sin miedo, riesgos ni sobresaltos. Pueblo viejo y, por viejo, experimentado, el español está dispuesto a todo con tal de poder transitar cómodamente por el porvenir. Si hay que enjugar las ideologías, se las enfría; si hay que guardarse en el bolsillo unos radicalismos que nunca nos resultaron nacionalmente rentables, se les guarda; si hay que entender la política no como beligerancia sino como participación libre y ordenada, se la entiende. Cualquiera precio es bueno si con él es posible conseguir un futuro con consenso popular, estabilidad política y paz social.

Un porvenir semejante exige la puesta en práctica de un riguroso realismo político. Me

explicaré. Para que nuestro futuro cuente con el consenso popular indispensable, es absolutamente necesario que la incorporación de la juventud a la vida pública del país deje de ser una frase carente de contenido para convertirse en un hecho tangible y comprobable; para que nuestro futuro prolongue la estabilidad política lograda, debemos dejar de confundir la unidad con la uniformidad y mantener la primera a base de concurrencias y de esfuerzos plurales; para que a nuestro futuro lo acompañe la paz social, se impone la marginación de los extremismos maximalistas, del parasitario espíritu de exclusión y de la propia inercia que todo proceso de pacificación engendra.

La singular agudeza de Georges Henein ha definido a la utopía como una especie de impaciencia respiratoria que incita a robar el oxígeno del futuro, como una natural propensión del ser humano a actualizar lo imposible.

No se trata de eso por estos pagos. No supuso mera utopía en el 36 el aprestarse a una última contienda con el fin de conquistar una posterior y permanente concordia en la vida difícil pero útil de un asociacionismo político que terminará siendo uno de los más sólidos factores de aceleración de nuestra apertura democrática, ya que favorecerá la visualización de tendencias, la cristalización de soluciones y equipos de repuesto, la asunción de responsabilidades por parte de cada grupo diferenciado y un mayor atractivo de los españoles hacia la vida pública, entre otras no menos importantes cosas.

He escrito apertura democrática con toda intención, o si se prefiere, con el exclusivo propósito de dejar bien sentado que el futuro sin sorpresas que afanosamente se persigue requiere también el encararse con la práctica de una convivencia política montada sobre los supuestos de la libertad, la espontaneidad y el pluralismo.

¿Por qué? Porque, en el sosiego de esta hora de mi país, pienso que la lealtad más acabada es aquella que impulsa, transforma y mejora. — (PYRESA)

## SENTIDO HISTORICO DE LA SUCESION

Dentro del orden político español, la Ley de Sucesión juega un papel definitivo y esencial. En efecto, toda etapa histórica produce unos valores, unas esencias, unas actitudes ante la política, ante el devenir comunitario de un pueblo hacia su destino. Cuando esos valores y esas esencias están clara y firmemente enraizadas en la entraña misma de una nación, entonces, existe la obligación de perpetuarlos, de transmitirlos con seguridad hacia el futuro. Reconstruir un país, dotarlo de sentido reafirmar su personalidad, elaborar las bases para una convivencia nueva económica y social, es tarea que excede a una o dos generaciones. Los impulsos históricos salvadores (tal como en nuestra Patria fue el 18 de Julio, cuyos ideales han configurado el Movimiento Nacional), no se agotan en una situación ni en una circunstancia, sino que deben transmitirse a las generaciones del porvenir mediante un procedimiento de seguridad, de prolongación y de permanencia. Ese mecanismo, en España, es la Ley de Sucesión.

Ahora bien, los mecanismos jurídicos o institucionales tienen una obligación fundamental: la de funcionar, la de contrastar su perfil formal con la realidad de las cosas. Respecto a la Ley de Sucesión, el pueblo español se ha pronunciado inequívocamente en dos ocasiones: en 1947 y en 1966, cuando afirmó por una mayoría inmensa su aquiescencia al Referéndum propuesto por el Jefe del Estado. Pues bien, el Pleno de las Cortes del próximo día 22, cuyo tema gira en torno al artículo sexto de la Ley de Sucesión, mediante el que el Jefe del Estado puede presentar a las Cortes a la persona que haya de sucederle, tiene, exactamente, este valor de comprobación funcional de un dispositivo jurídico, de una Ley ratificada por el pueblo, elaborada y pensada para asegurar, de cara al mañana, la normal secuencia de nuestro sistema, de nuestro orden político, de los valores históricos, morales, humanos y sociales del 18 de Julio de 1936. Se ha culminado una larga y densa etapa de desarrollo institucional, cuyo propósito es que en el futuro, las bases de nuestra convivencia sigan siendo la justicia, la unidad, la libertad y el protagonismo popular.

## SINDICALISMO Y FUTURO

UNO de los datos más decisivos para la configuración del porvenir español es, sin duda, el mundo del trabajo, concretamente el mundo sindical. El sindicalismo español representa una de las fuerzas más poderosas de nuestro país, una de las fuerzas que contribuyen a ganar, día a día, dos cosas esenciales, el equilibrio entre los diversos planos del mundo del trabajo y el avance hacia la justicia social. Por eso, existe un gran interés ante la próxima Ley Sindical, en la que se han de establecer los mecanismos, los modos de perfección, los esquemas funcionales del mundo del trabajo. Pero es conveniente atender a ese futuro desde la conciencia de lo que él nos reclama. De ahí el interés que encierran las recientes palabras del Delegado Nacional de Sindicatos, José Solís Ruiz, pronunciadas en el Centro Sindical del Gran San Blas. «Ante los importantes acontecimientos que nos esperan —dijo— hay que afirmar una vez más que nuestro Movimiento es un Movimiento social. Hemos venido a hacer justicia por una España más justa. No estamos satisfechos con lo hecho porque nadie vino a sestar sino a remediar injusticias... Pronto tendremos Ley Sindical; pero si queremos que sea un instrumento al servicio de los trabajadores es necesaria la unidad, supliendo con fe y entrega lo que falta por hacer y conseguir, un Sindicato fuerte para hacer una España mejor. Unidos olvidaremos recelos y enfrentamientos».

Esta es, pues, la cuestión. Avanzar hacia el futuro desde la afirmación incontestable de nuestra esencia social; avanzar hacia el futuro, también, desde la convicción profunda y clara de que la fuerza sólo viene dada por la solidaridad y por la unidad. El mundo del trabajo se funda en la solidaridad: ella es su eje, su energía, su médula vital. Tanto la Ley Sindical, como la acción concreta del sindicalismo en todos sus aspectos han de producirse desde esa perspectiva de sentido social y solidaridad en servicio de una unidad nacional trascendente, en la que lo social adquiere sentido, fuerza y capacidad transformadora hacia la justicia, la equidad y la unidad del pueblo español. Cualquier acción, cualquier paso que pretendiera disminuir la unidad del sindicalismo, fueren cuales fueren sus pretextos, no sería, en realidad, sino una voluntad de frenar la evolución del pueblo español hacia su plenitud, hacia su inmensa capacidad de promoción y afirmación.

### ¿TIENE USTED ALGUNO DE ESTOS SINTOMAS?



Pérdida progresiva de su cabello, caspa, grasa, picor, etc.

EL INSTITUTO MEDICO CAPILAR DE ALEMANIA (bajo control médico) dedicado al cuidado y conservación de su cabello, en 30 minutos de examen le indicará lo más conveniente con respecto a su problema capilar.

Horas de visita, de 11 a 20.

AVDA. JAIME, III, 135 - 5.

Reserve su hora llamando al teléf. 210758 - PALMA DE MALLORCA Director: Sr. BUSTILLO INSTITUTOS en VALENCIA, ALICANTE Y ZARAGOZA (C. P. S. 1839)

## CARTAS AL DIRECTOR

### CARTA ABIERTA DEL PRESIDENTE DEL FOMENTO DEL TURISMO DE MALLORCA

Sr. D. Nicolás Riera Marsá. Presidente de la Asociación Turística de Alcudia. Puerto de Alcudia.

Mi querido amigo: Por la prensa de hoy me entero de que he sido nombrado Vicepresidente de la Entidad que Vd. preside, distinción que agradezco muchísimo y que habría aceptado en cualquier momento, pero que en la actualidad, siendo Presidente del Fomento del Turismo de Mallorca, me debo a todas las Asociaciones, y por tanto, de hecho, no puedo pertenecer a ninguna.

Ruégole en su consecuencia, muy encarecidamente, que se sirva suplicar a sus compañeros, que dejen sin efecto este nombramiento hasta que recobre la libertad de asociación de que en la actualidad carezco.

Ni que decir tiene que tanto el Comité Ejecutivo del Fomento del Turismo, que se ha reunido en la tarde de hoy, y yo personalmente, agradecemos mucho la colaboración que esa Entidad nos ofrece y con la que siempre hemos contado, ya que otra cosa no cabe esperar de quienes la constituyen y dirigen.

Le saluda con todo afecto.

JAIME ENSEÑAT. Presidente.

## IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL

BUSCA REPARTIDOR

para contratar la entrega a domicilio de los pedidos de nuestras Distribuidoras en la plaza de PALMA DE MALLORCA y localidades adyacentes.

Gestión muy bien remunerada, compatible con otras actividades. Interesante para particular o pequeño empresario ya establecido que reúna estas condiciones:

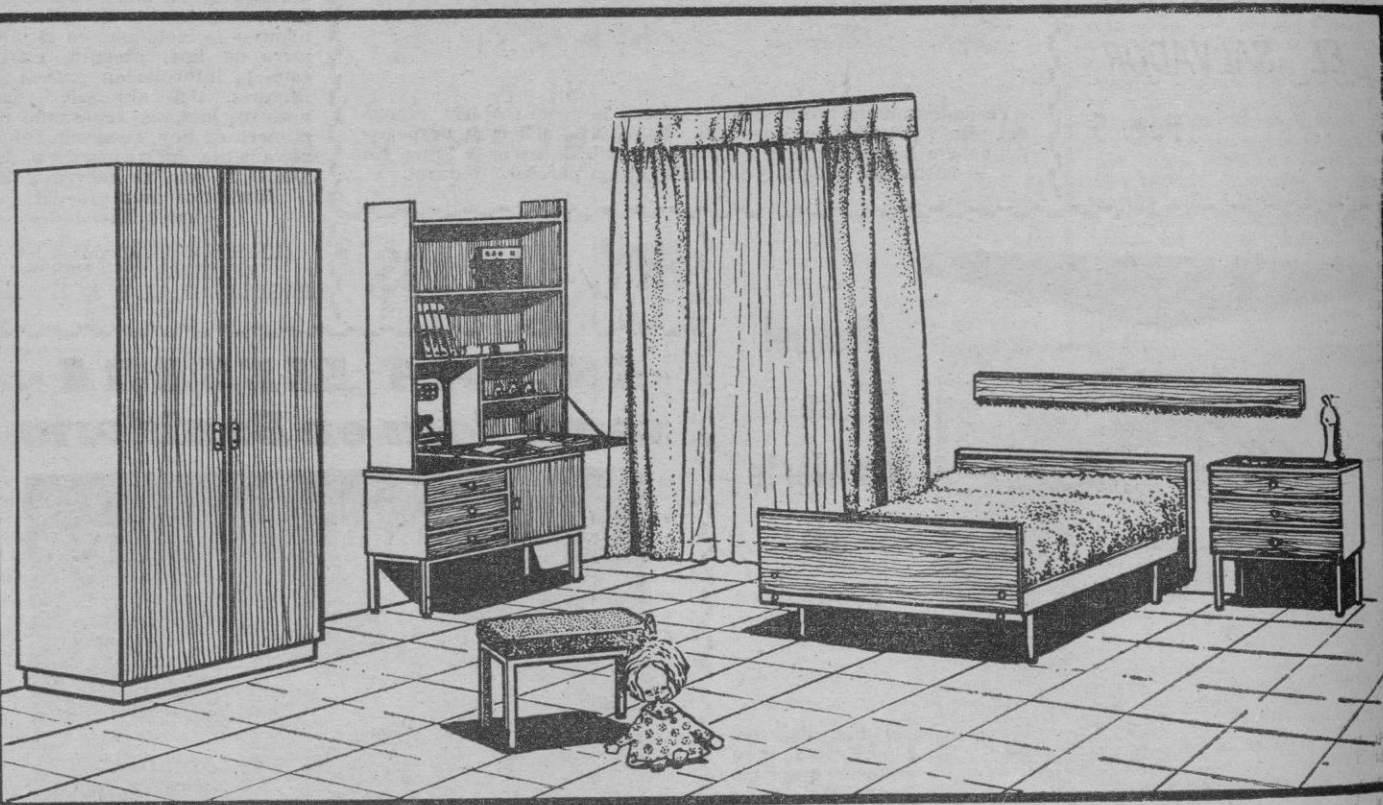
1. Atención exclusiva al reparto durante dos días fijos cada semana.
2. Local en planta baja, no mayor de 15 m.<sup>2</sup>, céntrico, con teléfono, para recibir los pedidos listos para repartir.
3. Furgonetas cerradas, tipo D.K.W. o similar.
4. Personal idóneo para tratar damas.
5. Aval Bancario de cuantía moderada.

De reunir los requisitos señalados, escriba facilitando información sobre sus actividades comerciales y disponibilidad de los medios requeridos.

Se contentarán todas las solicitudes, devolviendo las que no se ajusten a las especificaciones requeridas.

REF. 602 - Apartado 14.875 - MADRID.

## Lea «BALEARES»



¿De qué son y cómo son estos muebles? ¡Vd. los ha visto! ¡Todas las buenas revistas los anuncian! ¡La TELEVISION los presenta! ¡El público los prefiere! PALAU los fabrica y...

## «MUEBLES LA INDUSTRIAL»

los vende presentados en una gran exposición a nivel europeo en donde encontrará: Combinaciones de:

CUARTOS PARA ESTUDIANTES - CONJUNTOS DE SOLTERA - HABITACIONES INFANTILES DE CAMA Y LITERA - DORMITORIOS COLECTIVOS - DORMITORIOS DE MATRIMONIO y una extensa gama de comedores y librerías de atrevido y moderno diseño CUARTOS PARA NIÑOS - SU REGALO DE PRIMERA COMUNION

VISITE, y solicite información en nuestras grandes exposiciones de «MUEBLES LA INDUSTRIAL» de calle Antonio Frontera, 26 y calle Ar Luis Salvador, 96 - Tel. 254792 y 254862

VITORIA

Falleció el banderillero Manuel de la Cruz Fuentes Bejarano

COGIDO ANTEAYER AL QUERER SALTAR LAS TABLAS TRAS COLOCAR UN PAR

Vitoria, 19. (Del corresponsal de Pyresa, Bernardino Merino).— En las primeras horas de la mañana de hoy falleció, en el Hospital general vitoriano, el banderillero de la cuadrilla de Joaquín Bernadó, Manuel de la Cruz Fuentes Bejarano, cogido en la corrida celebrada ayer con motivo del 18 de Julio en la plaza de toros de Vitoria y que había organizado la Delegación Provincial de Sindicatos. A consecuencia de las gravísimas heridas en el vientre y en el tórax, producidas por esta de toro al querer alcanzar las tablas tras haber puesto un par de banderillas al cuarto de la tarde, número 88, de la ganadería de los señores Sánchez Arjona, del campo de Salamanca. Pese a practicarle una delicadísima intervención quirúrgica, que duró cuatro horas y media no fue posible arrebatarle de la muerte. Compañeros de cuadrilla velan su cadáver en la capilla ardiente, instalada en el Hospital General Santiago Apóstol de Vitoria. También estuvieron en la capilla ardiente los diestros Mondeño y Macareno, así como Bernadó jefe de su cuadrilla, que se hallaba visiblemente emocionado. A las nueve se ha dicho una Misa de corpore insepulto, y a las doce del mediodía el cadáver del infortunado banderillero Bejarano será trasladado a Madrid, al Sanatorio de Toreros, donde partirá el cortejo fúnebre para su enterramiento e inhumación en el cementerio madrileño de La Almudena. Se da el caso curioso y triste

a la vez de que su hermano Luis Fuentes Bejarano tomara la alternativa como torero en Vitoria. Luis Fuentes Bejarano lidó en la plaza de Vitoria junto a Francisco Vega "Gitamillo de Triana", y Vicente Barrera, el día 5 de agosto de 1928 en la Feria de la Blanca, toros de la ganadería de Martín Hermanos, más conocidos por el Duque de Veragua. No es ésta la primera vez que han muerto toreros por cogidas en esta plaza de Vitoria. Dos más se registran en el siglo pasado. El 24 de junio de 1857 fue cogido y muerto por un toro de la ganadería navarra Garrichirri — hoy Miuras — el peón Antonio Verdes, más conocido por el apodo de "Sillalilas"; y en la Feria de la Blanca, el 4 de agosto de 1867, o sea, diez años después, moría el sobresaliente Mateo López, más conocido por "Mateito", natural de Madrid, quien sufrió una cornada en la garganta, falleciendo de infección general veinte días después de internado en el mismo Hospital Santiago Apóstol. Su cadáver está inhumado en uno de los panteones del cementerio vitoriano de Santa Isabel. Al conocerse la noticia del fallecimiento del banderillero Fuentes Bejarano, la Peña Taurina vitoriana y el Club Taurino Alavés, acordaron enviar una representación a Madrid para asistir a los actos fúnebres e inhumación de su cadáver. Igualmente enviaron sendas coronas el empresario de la plaza de toros de Vitoria, don Segundo Arana, y la Delegación Provincial de Sindicatos.

EL PLENO DE LAS CORTES DEL DIA 22

TRAS EL MENSAJE DEL CAUDILLO, LA VOTACION SERA NOMINAL

EL LUNES, POR LA TARDE, SE REUNIRA EN SU SEDE EL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO

Madrid, 19. (Pyresa). -- La votación que se hará en el pleno de las Cortes Españolas del próximo martes, 22, tras el mensaje del Jefe del Estado sobre la Sucesión, será nominal, según se asegura en círculos generalmente bien informados. Tal tipo de votación está prevista en el Reglamento de las Cortes (artículo 69, apartado quinto), que dice textualmente: "Se procederá a la votación nominal a petición del Gobierno o de veinte o más procuradores. Declarada pertinente por el Presidente, los procuradores serán llamados por un Secretario y responderán "sí" o "no" o declararán que se abstienen". Un escrito que contiene la petición de votación nominal, según se afirma, ha sido presentado esta mañana en las Cortes Españolas. Aunque existe una confirmación oficial, parece ser que la lista de firmas que acompaña a la petición va encabezada por la de don Tomás Romojaro Sánchez. PREPARATIVOS EN LAS CORTES

las Cortes, brigadas de técnicos y obreros trabajan en las distintas dependencias del edificio, especialmente en el hemiciclo donde se celebrará el pleno extraordinario. Los trabajos concluirán el lunes. Según establece el protocolo, el Jefe del Estado hará su entrada por la puerta principal, chapada de bronce y con el escudo de España, que sólo se abre en ocasiones análogas a la del martes. La última vez fue con ocasión de la presentación a la Cámara por el Jefe del Estado de la Ley Orgánica, aprobada por aclamación y, posteriormente, refrendada por el pueblo español mediante referéndum. La portada neoclásica del Palacio de las Cortes será engalanada con el dosel escarlata que tiene el escudo español bordado en oro. El Jefe del Estado, tras pasar la puerta, continuará hasta el hemiciclo, a través de la sala de conferencias y hará su entrada en el salón principal de sesiones por una puerta que lleva, directamente, a la mesa presidencial salón.

REUNION CON EL PRESIDENTE Ante el pleno del día 22, don Antonio Iturmendi Bañales, Presidente de las Cortes, ha celebrado esta mañana, en su despacho oficial, una reunión prolongada con los miembros de la Mesa de la Cámara, con objeto de preparar y ultimar cuantos detalles son necesarios para la sesión, según se ha dicho. Como se sabe, la Mesa de las Cortes está integrada, además de por su Presidente el de las Cortes por los Vicepresidentes primero y segundo, don Dionisio Martín Sanz y don José Finat y Escribá de Romani, Conde de Mayalde, y por los Secretarios, don Tomás Romojaro Sánchez, don Francisco Lapiderra de Federnar, don Sancho Dávila y Ferrnández de Celis y don José Luis Zamanillo y González Camino. LOS PROCURADORES El lunes, en las Cortes, habrá --al parecer-- una reunión de los

115 procuradores que integran la representación de la Administración Local y otra de los 150 que ostenta la representación sindical. Asimismo, el mismo lunes por la tarde, el Consejo Nacional del Movimiento se reunirá en su sede, el edificio de la Plaza de la Marina Española, bajo la presidencia de su Vicepresidente, don José Solís Ruiz, Ministro Secretario General del Movimiento. El martes, a las once de la mañana, se reunirán los procuradores de representación familiar. EXPECTACION ANTE EL PLENO Las peticiones de invitación para asistir a la sesión plenaria son muy numerosas y llegan procedentes de todos los puntos de España. El Cuerpo Diplomático tiene una tribuna reservada, para la cual está cursando las invitaciones el Ministerio de Asuntos Exteriores. Las invitaciones para las tribunas reservadas al público son distribuidas por el Presidente de las Cortes.

DIJO RODRIGUEZ DE VALCARCEL EN TVE:

«NO RENUNCIAMOS AL COMPROMISO DE NUESTRA REVOLUCION NACIONAL» «PERO QUEREMOS QUE ALCANCE SU MAXIMA FECUNDIDAD EN LA PLENITUD DE LA PATRIA Y DEL PUEBLO ESPAÑOL»

MADRID, 19. (Pyresa).— El Vicesecretario General del Movimiento don Alejandro Rodríguez de Valcarcel, ha pronunciado ante las cámaras de Televisión Española las siguientes palabras: Se cumplen ahora treinta y tres años de aquel 18 de Julio de 1936, en que España dio su contestación histórica a las causas que habían provocado su decadencia y descomposición, iniciando el camino de su recuperación. El 18 de Julio es, en efecto, una fecha de partida, un punto de arranque para escribir la nueva historia española, cuyos factores principales han sido y son, la voluntad nacional de superación y la asistencia leal del pueblo, a la convocatoria abierta del Movimiento y al mandato singular de Francisco Franco. Hoy como ayer, el 18 de Julio nos reclama fidelidad y consecuencia. Y esa consecuencia y esa lealtad han de manifestarse, sobre todo, en la capacidad para proyectar sus valores, sus energías y sus esencias, hacia el porvenir comunitario de la nación. Estamos viviendo en estos momentos la culminación de dos importantes etapas políticas. La primera de ellas, alcanza su máximo sentido con la promulgación de la Ley Orgánica del Estado, en la que se determinan con claridad histórica, con precisión jurídica y con realismo político, los perfiles de nuestras instituciones fundamentales. UMBRAL DE UNA NUEVA ETAPA Pero la Ley Orgánica del Estado es, a su vez, el umbral de una etapa nueva: La etapa del desarrollo político, que, partiendo de aquella, se proyecta en la contemplación de planes más concretos, más particularizados de nuestra vida política. Así, la Ley Orgánica del Movimiento y su Consejo Nacional, el Estatuto Orgánico del Movimiento y las bases que lo desarrollan, algunas ya aprobadas por el Consejo Nacional, han ido desarrollando, concretando, instrumentando, los mandatos contenidos en la Ley Orgánica del Estado. Prácticamente, puede decirse que esta segunda etapa de desarrollo ha sido también cubierta con precisión y voluntad de porfido. Actualmente se han establecido institucionalmente, las funciones encomendadas al Movimiento, sus órganos de actuación

sus vías de participación, la composición de sus órganos representativos colegiados, sus formas asociativas, su procedimiento electoral. El Movimiento ha perfilado sus rasgos, sus objetivos y sus cauces, abiertos siempre a la totalidad de la sociedad española. Institucionalización y desarrollo político son, pues, etapas ya cubiertas, ya incorporadas a la estructura del orden político español. Pero es necesario, ahora, proyectar toda esa institucionalización y todo ese desarrollo sobre la realidad social, de forma que produzca modos nuevos de convivencia, de solidaridad de libertad en la unidad. No basta con que las Leyes, las normas y los reglamentos se hayan determinado en un plano jurídico; es preciso, además, que sean vividos por la sociedad, y que la sociedad viva en ellos, que tomen corporidad, que sobre el perfil jurídico, adquieran talante humano, que sirvan para agilizar las relaciones sociales, para hacer más presente, más elocuente al pueblo. Porque nuestro pensamiento más profundo, nuestra más íntima convicción, es la que se refiere al protagonismo popular. Todo el pensamiento político del Movimiento Nacional, se apoya en la conciencia clarísima de que el pueblo entero (y no una clase o un sector) es quien hace su futuro y quien labra su destino. Por eso el Movimiento se ha ocupado en ofrecer a la sociedad, al pueblo, unos cauces de participación, unos medios de promoción y de presencia, mediante los que aquella pueda aportar su acción, su colaboración y su opinión. Ese es el sentido de las Asociaciones, de toda la amplia esfera representativa que el Movimiento, quiere llenar de la asistencia, del calor, de la sensibilidad y de la confianza de los hombres de España, así como del rigor, de la exigencia y del ímpetu rebelde de la juventud, que tiene su puesto y su misión en el servicio a esta España que seguimos queriendo alegre y faldicorta. COMPROMISO CON EL PUEBLO Y ese protagonismo de los hombres de España esa presencia de la sociedad en la política, es la que ha de hacer posible el cumplimiento del triple compromiso histórico que el Movimiento tiene contraído con España: el compro-

Mientras tanto, en el Palacio de

RUSIA CONFIRMA QUE EL LUNA 15 ES UNA «EXCAVADORA LUNAR»

CUANDO EL «APOLO XI» LLEGUE A LA LUNA EL INGENIO SOVIETICO SE HABRA RETIRADO

MOSCU, 19. (Efe Upi). — La Unión Soviética publicó ayer la primera indicación oficial de que el «Luna XV» es una «excavadora lunar», destinada a traer a la Tierra muestras del suelo de nuestro satélite. En un ambiguo comentario difundido por la agencia «Tass» a últimas horas de anoche se relacionaron las dos naves espaciales que aterrizaron en la Luna, con otras que quedaron en órbita lunar y con las dos sondas que, después de girar en torno a la Luna regresaron a la Tierra. Las referencias hechas por «Tass» se consideran como una indicación implícita de que el «Luna XV» es una combinación, capaz de llevar a cabo todas aquellas funciones. Todo ello ha sido expresado en una entrevista de «Tass» al ingeniero espacial, Anatoly Koritsky, difundida a medianoche (hora de Moscú) cuando el «Apolo XI» llevaba recorridas más de las tres cuartas partes de su camino hasta nuestro satélite y el «Luna XV» la orbitaba por segundo día consecutivo, emitiendo «extrañas» señales telemétricas. En la entrevista pareció sugerirse que el «Luna XV» es un vehículo, compuesto de dos partes. La primera un navio de mando destinado principalmente a realizar observaciones en órbita, y la segunda un módulo lunar, capaz de descender a la superficie lunar en busca de muestras. Sin embargo, los especialistas científicos occidentales, de esta capital, consideran que también es posible que los soviéticos hayan desarrollado un nuevo tipo de na-

vio espacial, capaz de realizar algunas funciones. Los soviéticos aseguraron ayer al astronauta norteamericano Frank Borman en una conferencia telefónica, que el «Luna XV» se mantendría en órbita durante dos días y, por tanto, se habría retirado ya cuando el «Apolo XI» alcanzara la superficie lunar a últimas horas del próximo domingo. El «Luna XV» se colocó en órbita aproximadamente a mediodía del jueves y el alunizaje parece probable en algún momento de hoy. Koritsky, cuya verdadera posición respecto al programa espacial soviético no fue aclarada relacionó el navio soviético que hizo el primer aterrizaje en la Luna, con otros que lograron situarse en órbitas lunares.

LA SONDA SOVIETICO. EXPLORA EL ESPACIO PROXIMO A LA LUNA. Viena, 19. (Efe). — Según informaciones oficiales soviéticas la sonda astronáutica «Luna-15» explora el espacio próximo a la Luna prosiguiendo su vuelo de estación automática como dice la agencia «Tass» de Moscú. La sonda soviética gira alrededor del satélite de la Tierra a distancias máximas de 221 y mínima de 95 kilómetros con una inclinación respecto al plano del ecuador lunar de 126 grados y un tiempo de rotación de 2 horas 3 minutos y 5 segundos. «Luna 15» según confirman las fuentes soviéticas realizó una corrección del rumbo a las 14,08 horas.

EL TIEMPO

BUENO AUNQUE CON RIESGO DE NUBES

MADRID, 19. (Pyresa).—Para mañana el anticiclón del Atlántico habrá penetrado bastante en Francia, llegando a la península con vientos de componente Este. Esto hará que continúe el cielo nuboso o poco nuboso en el Cantábrico y también en Canarias. En el resto de España continuará el buen tiempo despejado y caluroso con riesgo de formación de nubes de evolución por la tarde y muy aisladas en el Norte y Este de la meseta interior, así como en el litoral valenciano y región del Estrecho.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

Table with 4 columns: City, Min., Máx., City, Min., Máx. Rows include Oslo, Estocolmo, Helsinki, Londres, Manchester, Birmingham, Amsterdam, Bruselas, Copenhagen, Berna, París, Lyon, Marsella, Lisboa, Berlín, Hamburgo, Frankfurt, Munich, Bonn, Viena, Milán, Roma, PALMA DE MALLORCA.

PRECIOS MINIMOS PARA LOS MALLORQUINES

«Ski Acuático» Pamm Horton's, S. A. Desde el pasado 29 de junio, PAMM HORTON'S, S. A. redujo el precio del ticket para mallorquines en 60 pesetas para los días laborables y 75 pesetas los festivos. A 50 pesetas los matinales festivos. HORARIO: A las 12. mañanas, y 5, tardes Ello lo permite el apoyo oficial recibido y la fuerte afluencia del turismo. TAQUILLA: Laborables, 60 ptas; matinales festivos, 50 ptas y tardes festivos, 75 ptas.

LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS A. FORTEZA - A. GALMES

PERMANECE NUEVAMENTE ABIERTO AL PUBLICO Barón de Pinopar-4 Pral. A



RAFAEL GARCÍA MORENO «EL RAPE»

## Detención de tres peligrosos ladrones, gitanos, por la Guardia Civil de Inca

«EL TIBURON», «EL BOMBILLA» Y «EL RAPE» ROBARON DESDE UNA CAMPANA A 6.000 KILOS DE METAL

El valor total sobrepasa el millón y medio de ptas. y se apropiaron de casi 100 turismos

ductor del taxi n.º 29 de Puerto de Pollensa, matrícula PM 62.744 acudía a la Guardia Civil para dar cuenta de que su automóvil se había «estufado» hacía unos minutos. La alarma, tanto tiempo esperada, se extendió por la isla. Apenas transcurrida una hora, aquel turismo, un «1.500», fue avistado en la carretera, en dirección a Inca. Marchaba a una velocidad endemoniada. Se le dio el alto, pero no se detuvo. Salieron en su persecución. Entrado ya en la población de Inca, comenzó a doblar por calles y calles prescindiendo del gravísimo peligro que entrañaba su alocada carrera. Más prudentes los perseguidores, llegaron a perderles de vista en un par de veces, pero volvían a divisarles. Hasta que en una más les desaparecieron. No podía estar muy lejos y se revisaron las calles. Fue encontrado pero vacío de sus ocupantes, de aquellos tres hombres que dejaron verse durante la persecución. Casi a renglón seguido un vecino de Inca notaba a faltar su automóvil que estaba aparcado casi junto al taxi abandonado. Era el «600» de matrícula PM 88.823. Sin pérdida de tiempo y sabiendo que salió de la ciudad en dirección a Palma, se reanudó la persecución.

### OTROS DETALLES

Añadamos que en Campos del Puerto robaron una escopeta de caza a la que serraron el cañón y la culata para hacerla más manejable a la vez que mucho más peligrosa en caso de servirse de ella, y que la llevaban a manera de trabuco. Que hasta la campana de la estación del tren de Felanitx arrancaron una noche. Y que figuran partidas de plomo y cobre por un peso que oscila entre 150 y 400 kilos.

Asimismo son autores de la sustracción de motocicletas que después de servirse de ellas para la comisión de otros robos abandonaban. Cuando no lanzarlas a un pozo, como hicieron con una. Para qué seguir. Repetiremos que los frios números dicen me-

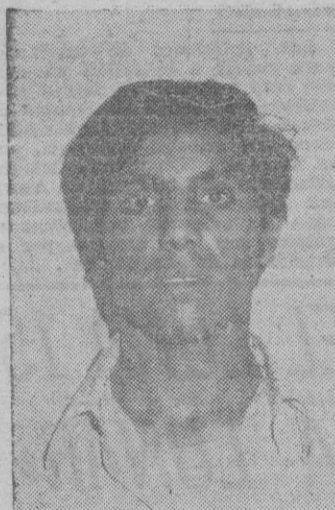
tor que con palabras la importancia del servicio realizado por las fuerzas de la 432 Comandancia de la Guardia Civil, que a grandes rasgos queda reseñado.



La escopeta, con el cañón y culata aserrado, así como otros «utilidades» personales que les fue ocupado.

En ocasiones, la crónica de sucesos se ha de valer de la cita de cifras, de cantidades para que así los frios números digan con toda su fuerza lo que precisan muchísimas palabras y, aún así, quedándose uno corto.

Hoy, en el caso que vamos a relatar, es preciso echar mano de esos números. Así el lector se haga mejor cargo del importantísimo servicio que en arduo trabajo de investigación han llevado a cabo en los últimos días las fuerzas de la 432 Comandancia de la



JUAN RAMON CORTES CORTES «EL TIBURON»

### ALCANCE Y DETENCION

Su paso iba siendo controlado. Y se le avistó a la entrada ya de Palma. En seguida tomó hacia El Molinar y aquí, a punto de ser abandonado por los tres hombres que lo ocupaban, fue alcanzado procediéndose a la detención de los desconocidos, que resultaron ser tres gitanos: Juan Cortés Cortés, alias «El Tiburón», de 20 años de edad, soltero, natural de Alicante, que era el conductor; Miguel Heredia Santiago «El Bombilla», de 35 años de edad soltero, natural de Málaga y Rafael García Moreno «El Rape»



MIGUEL HEREDIA SANTIAGO «EL BOMBILLA»

Guardia Civil de Inca, significando que en esta meritoria labor han participado todas las que comprende en su amplia zona porque los robos, hurtos y sustracciones llevados a cabo por los tres gitanos que han sido detenidos, contumaces delincuentes osados y violentos, fueron cometidos a todo lo largo y ancho de la isla en un tiempo que no excede mucho más de un año.

Digamos, también, que el feliz resultado no ha sido fruto de la casualidad sino de un inteligente plan de operaciones trazado hace ya varios meses. En este tiempo todas las fuerzas estuvieron alertadas y preparadas a ocupar el punto y lugar previamente señalado. La máquina se hallaba en perfecta puesta a punto, pendiente sólo de que se pulsara el botón de contacto para que arrancara. Y no falló. Aunque se produjo una imprevista «desconexión». Pero el «fallo» fue de inmediato subsanado.

### ANTECEDENTES

Con harta frecuencia en los Puertos y en las Comandancias de la Guardia Civil se recibían denuncias del robo de materiales diversos: cobre, plomo y otros metales por partida cuya cantidad oscilaba entre la decena y los cuatrocientos kilos. Asimismo denunciaban robos en casas de labor de las que también desaparecían objetos de similares metales, a los que daban preferencia los autores sobre otros que pudieran hallar, aunque tuvieran más valor.

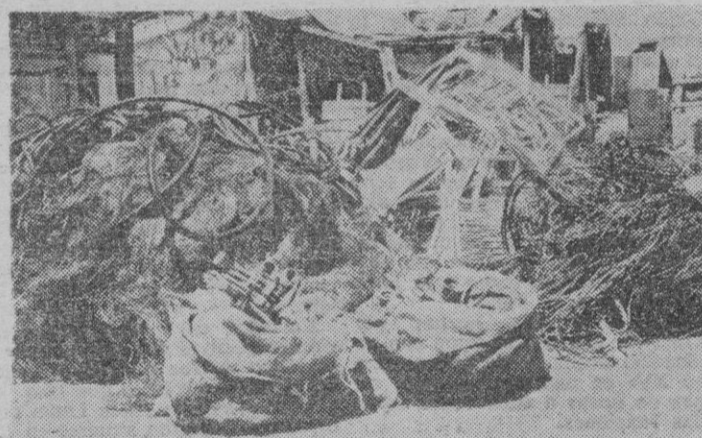
Las Subestaciones de GESA, en distintos puntos de la isla, registraron igualmente el paso de los ladrones y eran importantes las cantidades de cable de distinta índole que les desaparecía.

Poco a poco fueron recopilándose detalles de los tantos y tan frecuentes robos y así se llegó a conocer que los ladrones —el peso del botín decía claramente que tenían que ser varios— se servían de medios de transporte rápidos. De turismos capaces, es decir, tipo «1.500». Y este supuesto alcanzó el convencimiento, cuando se controló la frecuente desaparición, el hurto de uso, de tal clase de automóviles en casi toda la isla. Automóviles que al ser hallados uno o dos días después, en los lugares más impensados, la mayoría presentaban señales de haberse transportado en ellos materiales que dañaron tapicerías y portaequipajes.

### HORA II

Las fuerzas de la Guardia Civil de la 432 Comandancia sobre el plan de operaciones, había que aguardar a que se formulara alguna denuncia sobre desaparición de vehículos, en el menor tiempo posible después de su ocurrencia. La alerta se extendería y muy mal tenían que salir las cosas para no dar con el automóvil y sus ocupantes.

A las diez de la noche de un día de la pasada semana, el con-



Una montaña de variado tipo de metales convertido en chatarra, intervenido por la Guardia Civil.

de 18 años de edad, soltero, natural de Valencia. Los tres con domicilio en las barracas del campamento gitano sito en El Molinar, delincuentes habituales calificados de peligrosos.

### MAS DE CIEN ROBOS

Largo, extenso fue el interrogatorio. Vencida la tozudez de sus negativas con las muchas pruebas y evidencias aportadas sobre su culpabilidad, acabaron por declararse autores de más de un centenar de robos, hurtos y sustracciones en los que se incluyen los muchísimos automóviles por ellos sustraídos y de los que se valían para recorrer la isla y transportar el botín. Digamos, como ejemplo, que saliendo de Palma con uno, a la vuelta de su periplo cambiaron de coche hasta cuatro y cinco veces. Llaves maestras por ellos confeccionadas les permitían no sólo abrir las portezuelas sino establecer el contacto del motor.

### CIFRAS CONSIDERABLES

Números cantan. Las cifras a que nos hemos referido anteriormente. Casi seis mil kilos de distintos metales llevaban vendidos en tres chatarrerías palmesanas, cuyos propietarios han sido asimismo detenidos, pues no ignoraban la procedencia del género. Según los libros de estos comerciantes llevaban abonado a los ladrones por su mercancía la no despreciable cantidad de 216.871 pesetas.

Hecho un cálculo aproximado del importe total de lo robado, asciende a 1.710.780 pesetas. De ello se ha recuperado una buena parte, pues no todo el «almacén»

## ROBO DE JOYAS VALORADAS EN UN MILLON, EN EL «HILTON» DE MARBELLA

Apuñalado y muerto por un compañero de trabajo, en discusión intrascendente

Málaga, 19. (Pyresa). — Un importante robo de joyas ha sido cometido en uno de los hoteles de lujo de la Costa del Sol.

## EDWARD KENNEDY HERIDO EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

NUEVA YORK, 19. (Efe). — El Senador Edward Kennedy ha resultado, al parecer, gravemente herido en el accidente de automóvil en que ha muerto la ex-secretaria de su hermano Robert, que viajaba con el Senador en las cercanías de Martha, Vineyard, Massachusetts.

El Senador Kennedy, según James Arena, jefe de la policía del Condado, sufrió una fuerte conmoción tras la caída del automóvil a una corriente de agua y no pudo auxiliar a la ex-secretaria de su hermano cuya cadáver fue rescatado posteriormente.

El jefe de policía ha declarado que «cree que el accidente fue absolutamente casual». Arena añadió que el Senador Kennedy le dijo que desconocía la carretera donde le ocurrió el accidente. Dijo Arena que el coche que conducía el Senador de Massachusetts ca-

yó por un puente de madera por el que es poco frecuente el tráfico rodado.

El Senador Kennedy se trasladó a la residencia de su familia, en Hyannis Port, inmediatamente después del accidente. Allí permanece recluido. Es posible que a últimas horas de hoy Kennedy conceda una conferencia de prensa.

Arena ha dicho que cree que el accidente se produjo entre la medianoche y la una de la madrugada pasada, pero que no fue conocido hasta alrededor de las ocho y media de esta mañana.

Es este el segundo accidente grave que sufre Edward Kennedy. En 1964, el Senador de Massachusetts resultó gravemente herido al estrellarse un pequeño avión en el que viajaba. A consecuencia de aquel accidente tuvo que permanecer hospitalizado durante varios meses.

El súbdito suizo señor Henri Dechanerier, que se hospeda en el Hotel Marbella Hilton, ha denunciado la desaparición de joyas por valor de un millón de pesetas. Las alhajas desaparecidas estaban en la habitación que este señor ocupa en el citado hotel. No se tienen indicios de momento de quienes o quienes pueden ser los autores de la sustracción.

### APUNALADO POR UN COMPAÑERO

Madrid, 19. (Cifra). — Un joven de veinticuatro años de edad, pastelerero de profesión, murió casi en el acto, al ser apuñalado por un compañero de trabajo después de una discusión iniciada por cuestiones de menor importancia.

Los hechos se desarrollaron en la trastienda de la pastelería donde víctima y agresor prestaban sus servicios, en la calle de Juan Pérez Zúñiga número 24. En dicho lugar, y a media mañana, se suscitó una discusión entre Erra Erra Erra Sánchez, de 24 años de edad, casado, con domicilio en la calle de Diego Machado, bloque 70 y Nicolás Ovejero López, de 14 años, que vive en Palomeras Altas, calle 11, número 85.

El segundo citado con un cuchillo de grandes dimensiones que tenía en sus manos, apuñaló a su oponente, que se desplomó sin un grito al suelo.

Pasados los primeros momentos de estupor ante lo sucedido, los restantes empleados de la pastelería llevaron al herido a la Casa de Socorro de Ventas, donde ingresó en estado preagónico. Desde este centro, y con toda urgencia, fue llevado al Equipo Quirúrgico de Montesa donde falleció a poco de ingresar.

Entre tanto en la pastelería el homicida, que había quedado retenido por otros compañeros, fue detenido por Inspectores de Policía, y puesto a disposición de la autoridad judicial.

### MUERTO EN UN TERRAPLEN

Pontevedra, 19. (Pyresa). — El vecino del municipio de Povo, Cándido Avileira Porias, de 59 años sufrió una caída por un terraplén cuando circulaba en bicicleta por la carretera de Lourido a Campele. Falleció a consecuencia de las graves lesiones que se produjeron en la caída y su cadáver fue hallado horas después por convencidos suyos que circulaban por dicha carretera.

### AGUAS CONTAMINADAS

Palencia, 19. (Pyresa). — El periódico local señala el hecho de que las aguas del río Carrion, que son las que se beben en Palencia, están contaminadas a consecuencia de los residuos o filtraciones de cierta fábrica situada en una localidad próxima a la capital. Hace unas semanas se vio flotar sobre las aguas para muchos peces muertos, algunos de ellos en estado de descomposición. Se ha denunciado oficialmente el hecho. Sanidad descubrió en las aguas sustancias nocivas aunque no insubribles. El laboratorio municipal llegó a las mismas conclusiones.

### ARROLLADO POR EL TREN

Tarragona, 19. (Pyresa). — El tren Talgo 852 de Madrid a Barcelona se detuvo en el Kilómetro 576, entre las estaciones de Borjas del Campo y Reus, cuando el maquinista observó que en la vía se encontraba un hombre. Fue recogido y trasladado en el tren a la estación de Reus para ser internado en una clínica. Se trata de Manuel Calvente Rodríguez, de 43 años, natural de Lanjarón (Granada) y sin domicilio fijo, quien declaró que mientras circulaba a pie por la citada vía, un tren de mercancías, debido a la velocidad, le hizo caer sobre la marcha, sufriendo fractura de la clavícula derecha.

## SOLLER BELGA HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE CARRETERA

CONDUCIENDO UNA MOTO CHOCO CONTRA UN TURISMO

A primeras horas de la tarde de ayer, en el kilómetro 31 de la carretera de Sóller al Puerto entraron en colisión la motocicleta PM-91.774 conducida por el súbdito belga Talques Dessambre y el turismo PM-89.299.

El choque de la moto fue contra uno de los laterales del auto-

móvil al no conceder el extranjero la preferencia de paso al turismo, como así estaba señalizado.

El motorista resultó herido y trasladado a un centro médico, tras recibir la debida asistencia se calificó su estado de pronóstico grave.

ae rialto arte y ensayo

REFRIGERADO

Gerard PHILIPPE Anouk AIMEE Danielle DARRIEUX

LE VAN A HACER PASAR UN RATO AGRADABLE, CHISPEANTE, LLENO DE VIDA Y GRACIA

HORARIO DEL FILM 4, 6, 8 y 10 (MAYORES 18 AÑOS)

HOY

ROBERT & RAYMOND HAKIM presentan

GERARD PHILIPPE DANY CARREL ANOUK AIMEE

UN FILM DE JULIEN DUVIVIER

Pot-Bouille

DIALOGOS HENRI JEANSON

basado en la novela de EMILE ZOLA con la colaboración de DANIELLE DARRIEUX

# EL APOLO XI ENTRO EN ORBITA LUNAR

FRESNEDILLAS, 19. (Pyresa). — La cápsula Apolo XI ha entrado en órbita lunar a las 18.47 hora española, con una perfección absoluta, según ha comunicado Neil Armstrong, 75 horas 54 minutos y 28 segundos después del lanzamiento en Cabo Kennedy.

A las 18.13 se perdieron las señales desde Fresnedillas cuando la cápsula se ocultaba tras la ca-

## CAMBIO EN EL HORARIO DE LLEGADA AL SATELITE

### HABRA UN ADELANTO DE POCO MENOS DE CINCO MINUTOS

ra oculta de la Luna. La emoción en la estación era indescriptible. Se trataba de uno de los momentos más peligrosos del vuelo.

El director americano de Fresnedillas, señor Hunter, que se hallaba a la escucha, nos indicó a través de un monitor de televisión

los minutos que faltaban para que apareciesen otra vez las señales de la cápsula.

La astronave inició la primera

de las dos órbitas elípticas de 313 por 128 kilómetros a la hora prevista. La cápsula perdió peso a causa del consumo de combustible. En estos momentos pesaba 32.500 kilos.

El Apolo XI, tras su segunda órbita elíptica, realizará once órbitas circulares más a 112 kilómetros de la superficie lunar. En cada órbita, de dos horas de duración aproximadamente, se perderá el contacto con la nave durante unos 45 minutos.

La separación del módulo de mando y del módulo lunar se realizará al comienzo de la órbita número 13. En estos momentos los astronautas están observando nitidamente la superficie de la Luna y comunicaron que a causa de la luz solar veían perfectamente los cráteres de la superficie del satélite.

#### CAMBIOS DE HORARIOS

Nueva York, 19. (Efe). — El encendido de los cohetes del Apolo 11 para entrar en órbita alrededor de la Luna previsto para las 18.26 gmt de hoy, se realizará a las 17.21 en virtud de nuestras comprobaciones y cálculos de la velocidad y posición actual del vehículo lunar.

Gracias a esta comprobación y verificación de la posición del vehículo en que viajan Armstrong, Aldrin y Collins, el poseo lunar y todas las operaciones previstas se han adelantado cuatro minutos y 39 segundos al horario anteriormente establecido.

Así el vehículo "Águila" se posará sobre la Luna a las 20.14 gmt, del domingo veinte en lugar de las 20.19 del mismo día como estaba previsto en el plan original.

Armstrong, que se creía pondría su pie izquierdo sobre la superficie de la Luna a las 07.21 gmt del lunes 21, lo hará a las 07.16 del mismo día.

#### LOS DOCTORES MARTINEZ

#### BORDIU Y BARNARD FELI-

#### CITAN A LOS ASTRONAUTAS

FRESNEDILLAS, (Madrid), 19. (Pyresa). — A las 16.45, hora española, se recibió el siguiente telegrama en la estación de Fresnedillas, para que fuese transmitido a los astronautas del "Apolo 11", que en ese momento se encontraban ya muy cerca de la órbita lunar.

"Reunidos en Marbella congresistas Symposium Internacional Trasplante de Organos, hacemos votos fervientes por el feliz alunizaje y regreso a la Tierra; os acompañamos en espíritu y felicitamos, Marbella os concede máximo galardón de la ciudad (Sol de oro). Que Dios os acompañe y ayude. — Firmado Doctores Martinez Bordiu, Christian Barnard, Denton Cooley, Dobost y Francisco Cantos, Alcalde de Marbella".

#### ORBITA CIRCULAR

HOUSTON (Centro Espacial), 19. (Efe). — Con un breve encendido del motor del vehículo espacial, los astronautas del "Apolo 11" se han situado en órbita lunar casi circular, en preparación para la operación de alunizaje del módulo lunar del domingo.

# TERMINO, OFICIALMENTE, LA PEQUEÑA «GUERRA DEL FUTBOL» ENTRE EL SALVADOR Y HONDURAS

TEGUCIGALPA, 19. (Crónica del enviado especial de Pyresa, Diego Carcedo, por telex). — Oficialmente la guerra ya ha terminado, a las diez de la noche cesaron los combates en los distintos frentes y ambos ejércitos comenzaron a retirar las tropas a las antiguas posiciones. Esto al menos, fue lo que dijo el señor Sevilla Sacasa, Presidente de la Comisión Consultiva de la Organización Interamericana.

Sobre las cinco de la tarde se reunieron los representantes de los distintos países que integran la Organización de Estados Americanos y votaron, por unanimidad una resolución que impone el alto el fuego y concede un plazo de cinco días para que las fuerzas salvadoreñas abandonen los territorios conquistados. Los dos Gobiernos comunicaron que están de acuerdo.

#### SOLUCION EVENTUAL

Hasta aquí, el resumen de las declaraciones —quizás excesivamente optimistas— de los dirigentes de la OEA. Honduras acepta, desde luego, los cuatro puntos de la resolución, la duda está en la actitud que adopte el Salvador cuyo Gobierno parece, según rumores que algunos atribuyen a la emisora nacional, dispuesto a dejar de combatir, pero sin moverse de las posiciones que ocupa en territorio vecino. Esta postura le acarrearía la condena de los Organismos Internacionales y daría pie para que algunas naciones, que por el momento permanecen neutrales, se apresurasen a facilitarle a Honduras las armas que necesita. Tal vez esto sea la mejor garantía para la paz, porque, no nos engañemos. Pese al éxito que se apuntan, los mediadores sólo han conseguido encontrar una salida airosa para las dos partes.

Analizando con detenimiento la situación tengo bastantes esperanzas de que termine la contienda. El Salvador se ha quedado, prácticamente, sin aviones de combate, mientras los pilotos hondureños exhiben su excelente preparación; Honduras carece de municiones para continuar la guerra y, como compensación, su enemigo carece de combustibles puesto que dos de las tres refinarias de petróleo han sido voladas; El Salvador tiene un buen Ejército de Tierra, pero sus tácticas se equivocaron al valorar el probable rendimiento de los soldados enemigos, cuya desmoralización inicial se vio compensada con el arrojé de miles de indios que pelearon cuerpo a cuerpo, por último, las tradicionales riva-

## LA CAUSA REAL ES MUCHO MAS PROFUNDA QUE UN PARTIDO DE FUTBOL

### URGENTE NECESIDAD DE REFORMAS EN EL SALVADOR

#### COMO ISRAEL

Tuve acceso a ciertos informes confidenciales redactados por observadores extranjeros en los que se asegura que El Salvador preparó la invasión de territorio hondureño, compró armas por un total de setenta millones de dólares e intentó formar una quinta columna dentro del país vecino. Tácticamente planteó la guerra siguiendo el ejemplo de los israelitas en junio de 1967: trataron de destruir los aviones enemigos —ya se sabía que los pilotos hondureños eran muy competentes para dejar el campo libre a la Infantería pero los planes fallaron gracias al servicio secreto hondureño que puso sobre aviso al Estado Mayor de Tegucigalpa. Cuando los aviones salvadoreños trataron de bombardear a los cazas enemigos, que estaban en tierra, se encontraron con que habían sido cambiados de sitio.

#### INJUSTICIA SOCIAL

Así las cosas, el clima no puede ser más propicio para el cese de las hostilidades, sin embargo, las crisis salvadoreñas no permiten establecer demasiados pronósticos: En los medios diplomáticos se teme que el General Pineda Sánchez tenga que acceder a las presiones de ciertos grupos si quiere continuar en el puesto. "Puede usted estar seguro —me decía en tono confidencial uno de los Embajadores de la OEA— que si El Salvador cumple los cuatro puntos de la orden, el Presidente caerá antes de ocho días". Pero, repito, no tiene otra alternativa, al menos a corto plazo, si es que quiere mantener cierto prestigio internacional, otra cuestión son sus perspectivas para el futuro: Si el Gobierno salvadoreño no aborda con la mayor urgencia la reforma agraria, el país se verá desbordado por la superpoblación.

Insisto en que esta pequeña guerra que estalló en un partido de fútbol tiene razones bastante más profundas: El Salvador tiene una elevada densidad de población (160 habitantes por kilómetro cuadrado) y una permanente injusticia social en la distribución de la riqueza: Las famosas catorce familias controlan la economía, mientras el 91 por ciento de los propietarios agrícolas sólo se reparten la quinta parte del terreno cultivable. Hasta ahora, los excedentes humanos se filtraban a Honduras, donde la población relativa apenas alcanza el 25 por ciento de este exodo impidió, hasta ahora, la formación de masas hambrientas y sin trabajo. Pero Honduras quiere poner límite a la emigración, y como los demás países del istmo ya han hecho lo mismo, hace bastante tiempo, cada vez es mayor el peligro para los latifundistas salvadoreños.

San Salvador, 19. (Efe). — El ejército salvadoreño tiene que abandonar las posiciones ocupadas en territorio hondureño en las próximas 80 horas y retirarse hasta sus fronteras originales", expresó el Presidente de la misión pacificadora de la O. E. A., Doctor Sevilla Sacasa, a su llegada a esta capital, procedente de Tegucigalpa.

El Doctor Sevilla Sacasa, como Presidente de la Comisión de la O. E. A. hizo declaraciones a su llegada al aeropuerto de Hopango junto con los seis miembros restantes del alto organismo. Afirmó terminantemente que el regreso de las tropas hondureñas estará vigilado por 60 observadores de la O. E. A. que levantarán las actas y enviarán el informe correspondiente a dicha organización.

La comisión de siete miembros de la O. E. A. se dirigió directamente desde el aeropuerto a la Cancillería salvadoreña para continuar conversaciones pacificadoras con el Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Francisco J. Guerrero, y la Comisión designada por el Gobierno de El Salvador para ese fin.

#### BALANCE DE UN CONFLICTO

San Salvador, 19. (Efe). — Diez mil muertos y un número aun no conocido de heridos es el balance de la lucha mantenida entre El Salvador y Honduras, durante cuatro días, según informes extraoficiales.

Según dichas informaciones, recogidas en centros asistenciales,

las fuerzas hondureñas han tenido unos 6.000 muertos, y 4.000 las de El Salvador, asegurándose asimismo que el número de heridos no baja de 15.000.

Por su parte el Jefe de Relaciones Públicas del Estado Mayor salvadoreño, Coronel González Palomo, declaró ayer a la agencia Efe, que los soldados de su país habían dado sepultura provisional por lo menos, a 1.200 soldados hondureños, pero no reveló el número de bajas propias.

#### LA MISION PACIFICADORA

#### DE LA O. E. A.

San Salvador, 19. (Efe). — "El ejército salvadoreño tiene que abandonar las posiciones ocupadas en territorio hondureño en las próximas 80 horas y retirarse hasta sus fronteras originales", expresó el Presidente de la misión pacificadora de la O. E. A., Doctor Sevilla Sacasa, a su llegada a esta capital, procedente de Tegucigalpa.

El Doctor Sevilla Sacasa, como Presidente de la Comisión de la O. E. A. hizo declaraciones a su llegada al aeropuerto de Hopango junto con los seis miembros restantes del alto organismo. Afirmó terminantemente que el regreso de las tropas hondureñas estará vigilado por 60 observadores de la O. E. A. que levantarán las actas y enviarán el informe correspondiente a dicha organización.

La comisión de siete miembros de la O. E. A. se dirigió directamente desde el aeropuerto a la Cancillería salvadoreña para continuar conversaciones pacificadoras con el Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Francisco J. Guerrero, y la Comisión designada por el Gobierno de El Salvador para ese fin.

## PRECIOS MINIMOS PARA LOS MALLORQUINES

### «Ski Acuático» Pamm Horton's, S. A.

Desde el pasado 29 de junio, PAMM HORTON'S, S. A. redujo el precio del ticket para mallorquines en 60'— pesetas para los días laborables y 75'— pesetas los festivos. A 50'— pesetas los matinales festivos.

HORARIO: A las 12, mañanas, y 5, tardes.

Ello lo permite el apoyo oficial recibido y la fuerte afluencia del turismo.

PAQUILLA: Laborables, 60'— ptas.; matinales festivos 50'— ptas. y tardes festivos, 75'— ptas.

#### TELEGRAMA DESDE HOUSTON

#### AL OBSERVATORIO «LUIS VIVES»

# LOS ASTRONAUTAS OBSERVARAN UN FENOMENO EXTRAORDINARIO EN LA LUNA

## UNA CLARIDAD INTENSA ILUMINA LA REGION DEL CIRCO ARISTARCHUS

La noticia que ofrecemos a nuestros lectores la debemos a la gentileza de don Ramón Compte, como se sabe en su calidad de Director del Observatorio astronómico "Luis Vives" de nuestra ciudad es, a su vez, representante científico de la NASA. Parece ser que la información encierra una gran importancia y hasta podría jugar singular baza en la conquista del satélite terrestre que están llevando a cabo los astronautas del "Apolo XI".

Don Ramón Compte nos llamó por teléfono para manifestar que acababa de recibir un telegrama puesto en Houston, en el que se le advertía de las observaciones hechas por Armstrong, Aldrin y Collins minutos después de haber penetrado en órbita lunar, lo que se llevó a cabo a las 18.26 GMT, en la cara oculta de la Luna.

Los astronautas informaban que al norte de la región del Circo Aristarchus, siendo las 18.45 GMT, se apreciaba una intensa luz que iluminaba intensamente toda aquella área, fenómeno extraordinario que volvieron a conocer dos minutos más tarde hacia el noroeste del valle Aristarchus, mucho más activo que el anterior.

Por ese telegrama se requiere al señor Compte una inmediata exploración visual y fotográfica con observaciones espectroscópicas de la referida región, que se llevara a cabo desde el Observatorio del "Luis Vives" de nuestra ciudad donde el Director monta guardia permanente en su calidad de representante científico de la NASA.

Preguntamos a don Ramón su parecer en cuanto a dicho fenómeno y nos respondió que no podía emitirse un juicio prematuro. Sin embargo, añadió, podría tratarse de una causa de origen volcánica. En algunas ocasiones, abundó en su comentario, desde este Observatorio hemos apreciado erupciones y esta intensa claridad de que nos dicen los astronautas podría ser una efusión de gases.

Por hallarse la zona afectada en la parte no iluminada de la Luna no podría, en el transcurso de la noche, llevarse a cabo esos trabajos inmediatos de exploración recomendados, por lo que habría que esperar al nuevo día.

Esperemos poder ofrecer a nuestros lectores en la próxima edición una amplia información a este respecto.

## ELLA NO SABIA CONDUCIR

El mal conocimiento del código de la carretera desencadena cada día desgraciados accidentes. Conocer el propio vehículo, conocerse a sí mismo, esto es muy importante.

Hacemos alusión a aquellas curvas que tienen que sufrir las personas elegantes cuando sus proporciones sobrepasan las medidas modernas.

¡Pues bien señora! ¿Ya lo ha intentado todo? No quiere medicamentos, y, joven todavía, aspira usted a vivir y a evitar las privaciones.

La comprendemos muy bien. Es para usted para quien, durante años, se han preocupado los investigadores del problema de las grasas superfluas y han puesto a punto el famoso método S.R.T.

Qué descubrimiento, señora. He aquí que su esperanza perdida renace.

El método S.R.T. Brigitte de Bercy hace milagros. La palabra no es demasiado fuerte. Miles de mujeres que creían no volver a encontrar jamás la esbeltez han vuelto en pocos días a tener la grácil silueta de sus 20 años.

¡Telefonée hoy mismo...

«Curvas peligrosas». No señora, curvas perfectas, puesto que serán suyas después de haber pasado el tratamiento Brigitte de Bercy; Avda. General Primo de Rivera, n.º 35, entlo. Teléfono 21 78 64.

# ESPAÑA Y EL MERCADO COMUN

## LAS REDUCCIONES INDUSTRIALES PARECE QUE SE FIJARAN EN UN 70 POR CIENTO

### POSIBILIDADES DE LA FIRMA DE UN ACUERDO EN EL PRESENTE AÑO

BRUSELAS, 19. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio MARIA SANUY). — El balance de esta semana en el orden europeo puede considerarse bastante positivo. Los Ministros de Agricultura con singular paciencia se han agotado en temas demasiado difíciles para alcanzar el acuerdo, pero su voluntad de perseverar vale la pena subrayarse por lo que tiene de deportivo y constante. Los Ministros de Finanzas en cambio pueden sentirse ya más satisfechos y como les contó han logrado esbozar un principio de solidaridad europea que aunque haya tenido como primer motor un miedo común a la inflación no deja de considerarse como un triunfo sobre todo porque se trata después de diez años de la primera vez en que se ha logrado algo positivo.

Nos falta ahora considerar las actividades de la semana próxima que sin duda podrán ser las más importantes. El martes y el miércoles los Ministros de Asuntos Exteriores están convocados en Bruselas para una reunión que clausurará las actividades europeas en el nivel político antes de la desbandada de las vacaciones. Esta reunión podrá precisar un acuerdo entre los seis, aunque sólo sea un principio de principio en lo que se refiere a la candidatura de Gran Bretaña y también la determinación de posiciones en cuanto a la consolidación y a la ampliación de las comunidades europeas. Justamente en esta sesión figura en el orden del día el tema de las negociaciones con España. Según el orden del día el tema español podrá ser tratado el miércoles y se espera que sea discutido sin que se precise una resolución el mismo día.

En este momento las cosas están así: El viernes

se reunieron otra vez los representantes permanentes y ultimaron el dossier español de forma tal que pueda presentarse a la discusión ministerial. Había sólo una cuestión pendiente que era el nivel de las reducciones industriales que al final parece ser que será fijado en un 70 por ciento pese a algunas reservas de última hora presentadas por los belgas, reservas que en fuentes próximas a la comunidad se dice fueron resueltas en el Consejo de Ministros del Gobierno belga que tuvo lugar ayer.

#### NUEVO MANDATO

Consiguientemente el documento que presentarán los representantes permanentes a los Ministros de Asuntos Exteriores permitirá su discusión y consideración, aunque se cree que los Ministros sin decidir en la misma mesa encargarán a la comisión elabore un nuevo mandato que será presentado y aprobado en la próxima reunión ministerial, es decir en Septiembre. La impresión que predomina es optimista ya que en Septiembre el tema ya tratado y discutido se inscribiría solamente para aprobar de una manera formal el nuevo mandato cuya redacción se encargará a la Comisión de forma que sin transición pueda proseguirse negociando. En esta óptica se calcula que para los alrededores de las Navidades se estará en condiciones de firmar un acuerdo entre España y la CEE.

Es inútil subrayar que la segunda parte de la negociación será mucho más breve lo cual permite retener como hipótesis verosímil la conclusión de un acuerdo dentro de este mismo año.

# LOS DUQUES DEL INFANTADO, PRESIDENTES DE HONOR DE LA ASOCIACION DE PADRES DE SUBNORMALES DE ESTA PROVINCIA



Ayer al mediodía, en el despacho del Capitán General, tuvo lugar una reunión de la que todos esperamos se obtengan, cuanto antes, los frutos apetecidos. La Junta Directiva de la Asociación Provincial de Padres de Subnormales, recientemente constituida se reunió con los Duques del Infantado, para nombrarles, a los dos, Presidentes de Honor de dicha Asociación.

Juan Llobera y Mayrata, estuvieron exponiendo a los Duques del Infantado los ambiciosos proyectos que tienen para que esos cuatro mil muchachos subnormales de nuestra provincia, en un plazo realmente breve, puedan ser atendidos, todos, en los centros especiales.

Un paso más, pues, de la dinámica Junta Directiva de la Asociación, que por cierto en la próxima semana, concretamente el día 29, celebrará la Asamblea provincial, a la que se invita a todos los padres de hijos subnormales. En la fotografía que ilustra estas breves líneas, el Duque y la Duquesa del Infantado, charlando con los miembros de la Junta Directiva de la Asociación.

Los señores Pujalte, Sastre, Regual, Amer, Carbonero, Pascual,

# EL GRUPO DE MALLORQUINES JUNIPERIANOS EN LA MISION DE SAN GABRIEL

NUEVA YORK, 19. (Efe).— El grupo de mallorquines de la Asociación Fray Junipero Serra que asistió recientemente a los actos conmemorativos del bicentenario de la fundación de la misión de San Diego por su compatriota, visitó ayer la misión californiana de San Gabriel, donde fueron recibidos por el Alcalde de Los Angeles Michael L. Falbrino y por el reverendo Patrik J. Mopolin, Superior Provincial de los Claretianos.

El grupo de mallorquines saldrá hoy hacia Ventura y pernoctará en Santa Bárbara en su viaje de recorrido de las misiones californianas.

# PODEMOS IR A LA LUNA, PERO SOMOS INCAPACES DE RESOLVER NUESTROS PROBLEMAS ESTA EXPRESION ESTA EN BOCA DE LOS AMERICANOS, CADA VEZ QUE SUFRE A CONSECUENCIA DE UNA DEFICIENCIA TECNICA

NUEVA YORK, 19. (Del correspondiente de Pyresa, GUY BUENO).— La perfección del vuelo a la Luna de «Apolo 11» es tal que las imperfecciones sobre la Tierra empiezan a ser de repente ahora intolerables. Es curioso comprobar como antes incluso de que Armstrong y Aldrin pisen por primera vez en nombre de la Humanidad la superficie de la Luna —y Amé-

rica se prepara ahora a pasar la próxima noche en vela para poder presenciar en las pantallas de la televisión el histórico momento—la Luna se está convirtiendo ya para este pueblo en el raseo por el que mide los problemas planteados al interior de sus fronteras y las posibilidades de darles solución.

a la luz de la conquista de la Luna, como lo son, en estos momentos, el conflicto sangriento entre salvadoreños y hondureños —que ya ha costado tres mil bajas—, la lejana guerra en Vietnam, es porque estos problemas, en apariencia insignificantes, amenazan con convertirse más y más en la gran pesadilla de la humanidad. Ayer mismo, el Presidente Nixon decidió proponer al Congreso un amplio programa de control de la natalidad a la vista de estadísticas cada vez más dramáticas que pronostican un incremento demográfico de tan ingentes proporciones para finales de este siglo, que de no empezar a ponerle remedio inmediatamente, el mundo no sabrá como resolver los problemas económicos, políticos y sociales que semejante masa humana planteará. Richard Nixon también previó la necesidad de construir a partir de ahora mismo una nueva ciudad por año, para alojar a por lo menos 250.000 habitantes en cada una.

## FALTA ELECTRICIDAD

Se puede comprobar este fenómeno por los comentarios hechos ahora por el «hombre de la calle». Durante cuatro días seguidos, Nueva York ha padecido una ola de calor que amenazó, en las últimas 24 horas, con producir un inmenso apagón en toda la región nor-este de los Estados Unidos, pues el ingente consumo de electricidad provocado por la alta temperatura, indujo a todo el mundo a enchufar ventiladores y aparatos de aire acondicionado. La empresa eléctrica de Nueva York tuvo que rogar a los habitantes que redujesen el consumo para evitar una catástrofe. Una y otra vez pudimos oír ayer la observación: «Podemos ir a la Luna, pero, por lo visto, no podemos producir suficiente electricidad para hacer frente a las necesidades de nuestras ciudades». La ola de calor quedó momentáneamente interrumpida anoche cuando un fuerte temporal descargó sobre Nueva York. Y he aquí que las lluvias torrenciales inundaron el metro, aprisionando en los túneles a más de 150 personas durante tres largas horas, que, en su desesperada huida, dejaron a un muerto tendido sobre la vía electrificada. Una viejecita, transportada en brazos por la policía, me dijo anoche sollozando: «Podemos ir a la Luna pero no sabemos evitar las inundaciones en el metro».

## NEOMALTHUSIANISMO

Si me refiero a ejemplos de este tipo, y no a problemas incluso más paradójicos, a primera vista,

## UN MUNDO INEDITO

El hecho es que las grandes urbes se están transformando en junglas donde pelagra la vida de cada ciudadano; que la sociedad se está deshumanizando; que el foso abierto entre la nueva y la vieja generación se está ensanchando cada día más. Y he aquí que el maravilloso viaje a la Luna de tres astronautas americanos parece demostrar ahora que no existe problema sobre la Tierra que no pueda encontrar su solución. La Luna se está convirtiendo así ya, incluso antes de que en las próximas horas quede finalmente incorporada a la historia de los hombres, en una especie de levadura que podría tener impacto revolucionario en la ancha masa de la humanidad. Cuando, como hemos visto hace apenas unas horas, tres hombres pueden retrasmitir con perfección de detalle y color sus vicisitudes a todas las pantallas de la televisión de la tierra desde más de 200.000 kilómetros de distancia, y que sus voces nos llegan desde el espacio tan claras como si nos estuvieran hablando al oído, ya conclusión a la que no se puede dejar de llegar es que, a partir de mañana, el mundo ya no será nunca más el mismo.

# Las razones para ir a la LUNA, explicadas

«¿Para qué ir a la Luna?» Esta pregunta no sólo se la hacen las personas más o menos incultas, sino también los supuestos que seducen a los congresistas americanos. Y se les tuvo que explicar las razones que inducen a explorar la Luna.

Para nosotros, aunque ese viaje a la Luna no tuviese efectos o beneficios algunos, el proyecto nos gusta. Es una hermosa aventura, capaz de exaltar la imaginación menos propicia al sueño en vigilia, una prueba de valor, de fortaleza, de ansia de superación de este Hombre hecho a imagen y semejanza de Dios. No se pusieron límites por el Creador al desarrollo de la inteligencia humana y el pretender «salir de aquí» nadie se atrevería a calificar como un atentado a los designios divinos, aunque algunos farisáicos trogloditas en lo intelectual hayan dicho algo parecido.

Los vuelos orbitales de anteriores vehículos tropezaron con una concentración de masas extrañas, tal vez la incrustación en la Luna de grandes meteoros, ya depósitos de mineral de hierro en cantidades enormes

La Luna puede explicarnos la historia de la Tierra hace miles de millones de años, datos que en la Tierra han desaparecido por el efecto erosivo de las aguas y la atmósfera

Aunque no hubiera razones positivas, como las dadas por George Mueller a los congresistas americanos, la aventura merece la pena por si sola

propio hombre y otras muchas cosas». «Muchos planetas tienen «Lunas», pero la nuestra es la mayor de todas en proporción con el volumen de la Tierra. Eso puede significar que los dos cuerpos celestes han sido formados de la misma manera y al mismo tiempo. Si esto es así, la Luna sería un libro abierto que nos revelaría los secretos de la vida de la Tierra hace miles de millones de años, datos que en la misma Tierra se han perdido por los efectos de la erosión producidos por las aguas y la atmósfera. Hasta ahora, los efectos de los fenómenos naturales en el hombre pueden ser estudiados solamente en la Tierra. Ahora podremos saber si muchas cosas que ocurren en la Tierra tienen su origen en la Luna y si allí ocurren también. Comparando similitudes y contrastando diferencias, el hombre puede llegar a tener un gran conocimiento de los procesos fundamentales que afectan a la Tierra. Por ejemplo, el mecanismo que causa los terremotos y las erupciones volcánicas y las causas de la formación de los depósitos de minerales. Las órbitas del Apolo VIII y de los «Lunar Orbiters» fueron entorpecidas por concentración de ciertas masas desconocidas que hay en los «mares» lunares. Pueden ser el efecto de grandes meteoros caídos en ese momento, pe-

ro también puede ser por la existencia de grandes depósitos de hierro».

«Otro objetivo de la exploración Lunar es llegar a saber cómo se desenvuelve el hombre en el espacio, sus capacidades y limitaciones, porque algún día el hombre puede pretender ir a otro planeta y la Luna es el mejor campo de «entrenamiento».

«Todo esto entraña dificultades que no desconocemos, pero necesitamos tener información sobre los primeros «alunizajes» antes de pretender ir más lejos. Hasta ahora nos movemos en el terreno de las especulaciones y necesitamos, para saber algo sobre nuestras posibilidades, instalar observatorios permanentes en la Luna, que nos den más datos sobre la ingravidez y los grandes vacíos, así como los potenciales recursos que en el espacio existir. En concreto, puedo decirnos que en la Luna tal vez podríamos encontrar la explicación de la síntesis de nuestros alimentos, el entendimiento del proceso dinámico sobre la Tierra en comparación con la Luna, valorar los recursos que en la Luna hay, potenciarlos como base de otras exploraciones dentro de nuestro sistema solar, y estudiar este sistema y sus orígenes».

Volveremos a repetir que, aunque todas esas ventajas no existieran, sólo lamentamos no estar preparados para ir allí ya.

LUIS MIRA IZQUIERDO

## CONGRESISTAS

El Dr. George E. Mueller, Administrador Asociado de los vuelos tripulados que monta la NASA, tuvo que explicar a los congresistas las razones para explorar, o intentar explorar, la Luna. Con un sentido nada poético, sino de una manera un tanto positivista, que es lo malo.

«Permitidme —dijo— que os explique por qué es interesante «para nuestra nación» que intentemos ir a la Luna. El mundo científico tiene gran interés en conocer el origen y la historia de la Luna y sus relaciones con la Tierra, y con el sistema solar. ¿Salió la Luna de la Tierra o se «capturó» de los espacios siderales siderales entrando en órbita sobre nuestro planeta? Contestar a esta pregunta puede tener efectos muy interesantes para explicar la evolución del sistema solar y el lugar que ocupa en el Cosmos, así el por qué de la existencia del

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D.ª Margarita Salvá Fullana

(VIUDA DE MIGUEL CATANY)

Que falleció ayer, a la edad de 69 años, en Lluchmayor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijos Sebastián y Jaime; hijas políticas Isabel Palmer y Pilar Escandell; hermana María; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario y exequias, hoy, día 20, a las once, en la parroquia de San Miguel, de Lluchmayor y conducción, y al funeral, mañana lunes, a las siete tarde, en la misma iglesia, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: Calle Mayor, 91. - LLUCHMAYOR.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## BODAS DE ORO DE «CASA RADIO TV. A.E.G. - TELEFUNKEN»

# ANOCHES EN EL «HOTEL DE MAR»

CENA FRIA, HOMENAJE A «LOS VALDEMOSA» Y ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO «LA TELEVISION Y LO DEMAS»

Conforme estaba programado, anoche, en los maravillosos jardines del «Hotel de Mar» celebró una brillante fiesta con motivo del Cincuentenario de la fundación de «CASA RADIO TV. A.E.G. - TELEFUNKEN». En el curso de la misma, que se vio animadísima, y después de la cena fría servida en copioso y exquisito «buffet» que acreditó la excelente cocina del prestigioso «Hotel de Mar», celebró un sentido homenaje al conjunto músico-vocal «Los Valldemosa», que quedó plasmado en un valioso obsequio de «CASA RADIO TV. A.E.G. - TELEFUNKEN» para cada uno de sus componentes. La actuación del famoso grupo constituyó un resonante éxito artístico, que no hace sino confirmar el renombre de que gozan, no sólo en España, sino en el mundo entero.

Finalizó el acto con la simpática entrega de premios a cuantos participaron en el interesante concurso periodístico «La Televisión y lo demás», que ha cobrado una popularidad manifiesta y que seguirá candente, en una nueva fase, en las columnas de nuestro semanal colega «Hoja del Lunes».

Para esta tarde, está programado una gran corrida de toros en el Coliseo Balear, en adhesión a estas brillantes Bodas de Oro que celebra «CASA RADIO TV. A.E.G. - TELEFUNKEN». Y por la noche, en el marco espléndido del «Hotel de Mar», se cerrarán los actos conmemorativos con una cena de gala a la que han prometido su asistencia relevantes personalidades.

**CRONICA DE SOCIEDAD**

ENLACE BARCELO - PONS



Días atrás contrajeron matrimonio, en la iglesia Parroquial de San Jaime de Binisalem, don Antonio Barceló Salom, Corresponsal informativo de «BALEARES» en Consell, con la señorita María Lourdes Pons Pascual.

Apadrinaron a los contrayentes, por parte del novio, sus padres don Pedro Barceló Tugores y doña Magdalena Salom Mora. Por parte de la novia, don Miguel Pons Pol y doña Antonia Pascual Comas.

Celebró la ceremonia religiosa el Rvdo. don Bartolomé Mateu. Firmaron el acta como testigos, por el novio, don Mateo Salom Mora y don Guillermo Cabot. Por la desposada lo hicieron don Jaime Valls Dols y don Jaime Martí Parets.

Finalizado el acto, los invitados fueron obsequiados con una cena en el «celler Cañemel», de Inca.

Los novios, a los que deseamos larga felicidad, salieron en viaje de luna de miel hacia diversas capitales de la Península.

ENLACE CONDE - MORAGUES

El pasado día 16, en la Basílica de San Francisco, se celebró el enlace matrimonial de la distinguida señorita María Antonia Moragues de Ayala, con don Marcos Conde Tomás.

Fueron padrinos de la boda sus respectivos padres, don Gabriel Moragues González y doña Fernanda de Ayala Alberti; don Juan Conde Alvarez y doña Carmen Tomás Ferrezuela.

Celebró la ceremonia religiosa y bendijo la unión el R. P. don Rafael Ginestar, T.O.R. Firmaron como testigos por parte de la novia, don Pedro Moragues González, don Juan Pujol Alemany, don Hans Jurestchke, y su hermano don Gabriel Moragues de Ayala. Por parte del novio, lo hicieron, don Marcos Conde Alvarez, doña Marina Galán Algorta, don Enrique Bobadilla Viturin y su hermana María del Carmen Conde Tomás.

A continuación los numerosos invitados fueron obsequiados con un exquisito cocktail —seguido de cena en el Hotel Meliá - Mallorca.

Los recién casados han salido en viaje de luna de miel, por el norte de España y el extranjero.

PETICION DE MANO

Por don José Ferre Alberto y doña Purificación Ferre Calatayud y para su hijo José, ha sido solicitada a doña Magdalena Oliver, Vda. de Roig, en su residencia de verano, la mano de su encantadora hija Rosa María.

La boda se celebrará (D. m.) el próximo otoño.

NATALICIO

El hogar de nuestros distinguidos amigos, don Gabriel Tous Amorós (Teniente de alcalde del Ayuntamiento de Palma) y esposa doña M.ª Antonia March Oliver, se ha visto alegrado con el nacimiento de un precioso hijo, séptimo fruto de su matrimonio, al que le será impuesto el nombre de Jaime.

Enhorabuena.

NUOVO TENIENTE

En la Academia de Infantería de Toledo, ha recibido el despacho de Teniente, con el número uno de su promoción, nuestro paisano don Juan Feliu Amengual. Por tal motivo, le ha sido concedida la Cruz al Mérito Militar de 1.ª clase, con distintivo blanco. Para asistir al acto, fueron invitados por el director de la Academia los padres del nuevo oficial, don Tomás Feliu Blanes (Secretario de la Cámara Oficial de la Propiedad) y esposa doña Catalina Amengual.

Nuestra cordial enhorabuena.

DE VIAJE

Embarcó anoche, en el vapor correo, para Barcelona el Rvdo. P. D. Pedro A. Rullán, C. R., Director de la Cruzada del Amor Divino.

VISITA

Ayer llegó a nuestra ciudad el Capitán de Artillería, Profesor de la Academia Militar de Artillería de Segovia, don Marcial Vallespir Socias, a quien le acompañaban su distinguida esposa e hijos. El motivo de su viaje es el disfrutar de unas vacaciones junto a sus padres, nuestros estimados amigos señores Vallespir-Socias. Les deseamos una feliz estancia.

FIN DE CARRERA

Ha finalizado la carrera de Medicina, en la facultad de Zaragoza, el joven don Rosendo Ramírez Gorrias. Nuestra enhorabuena.

**CAPDEPERA:**

**DON SEBASTIAN PASCUAL ROSSELLO, DELEGADO LOCAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES**

Capdepera. (De nuestro corresponsal informativo Jato).— En solemne acto revestido de político-social y en la Jefatura Local del Movimiento, don Jerónimo Flaquer Melis, Presidente Alcalde y Jefe Local del Movimiento en presencia de varios miembros del Consejo hizo entrega a don Sebastián Pascual Rosselló del nombramiento como Delegado Local del Frente de Juventudes, seguido de breve; pero elocuente parlamento de lo mucho que se puede incrementar entre la juventud, la activa y desinteresada labor de un delegado con inquietudes a cuyas palabras el señor Pascual Rosselló, visiblemente emocionado correspondió con una aceptación positiva e ilusionada. A las muchas felicitaciones recibidas, «BALEARES», a través de su corresponsalía, se suma con agrado poniendo cuanto de su incumbencia esté todo el apoyo y colaboración precisa.

**ART I JOVENESA**  
Entrevistados con don Juan Nebot Vaquer, Presidente de la Agrupación Cultural de E. y D. «Art i Jovenesa» sobre el futuro inmediato nos manifiesta que Capdepera estará representada en el Concurso de Fotografía que organizado por el Centro de Arte y Cultura de Felanitx y bajo el patrocinio del Ayuntamiento se celebrará en aquella ciudad del 24 al 31 de agosto próximo.

**TIRO AL PLATO**  
De fuente fidedigna nos enteramos que para las fiestas de San Roque en Cala Ratjada y las de San Bartolomé en Capdepera. Talleres TOPE conjuntamente con Salón de Belleza Alzina organizan, como el pasado año, una extraordinaria tirada, que por la categoría de los organizadores puede, nuevamente tener resonancia nacional y modélica en la isla. Monumentales trofeos han sido ofrecidos por prestigiosas firmas comerciales lo que augura nutrida representación en cada una de las categorías.

**INAUGURACION**  
Atentamente invitados por la familia Terrasa - Sancho, asistimos en la tarde del pasado 18 de Julio a la reapertura del Café Oriente, local totalmente reformado y dotado del más moderno confort. Los propietarios obsequiaron a los muchos asistentes con las especialidades de la casa.

**EXCURSION A MENORCA**

Bajo el patrocinio de la Coral «Mare de L'Asperanza» se tiene en proyecto durante las próximas fiestas de San Jaime visitar la hermana isla de Menorca. Las inscripciones podrán efectuarse en el Convent de Religiosas Franciscanas o en el domicilio del Director, calle Honda, 29.

**DE VIAJE**  
Procedentes de Alemania se encuentran entre familiares y amistades del objeto de unas vacaciones don Juan Guiscafré Lareu acompañado de su señora esposa e hijo.

—De la Ciudad Condal se hallan entre nosotros doña Matilde Mateu acompañada de sus hijos.

—Para Guayana han salido, vía París doña Isabel Vaquer Riera a la que acompañan sus sobrinas Susana Ronda y María Teresa.

—En plan turístico ha llegado don Manuel Rodríguez González acompañado de su familia. El principal objeto es conocer Mallorca para incorporar a sus aficiones filmets con fines publicitarios.

**INTERVENCION**  
En la Residencia Sanitaria del SOE «Son Dureta» ha sido intervenida la trabajadora doña Margarita Melis Moll, con feliz resultado.

**NECROLOGICAS**  
Por las razones de buena amistad, nos ocupamos del repentino fallecimiento en la villa de Petra del padre de Miguel Morey, notable volante del C. D. Escolar E. P. D.

A la avanzada edad de 87 años ha fallecido doña Catalina Moll Moll, luego de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

**FUTBOL**  
El pasado domingo, en el Torneo Interpeñas 1969 trofeo EL CASTILLO los muchachos de la Banca March vencieron por 1-0 al C. D. Cortijo pasando a ocupar la tabla clasificatoria. La Peña C'an Pastilla empató a los juveniles Bar Nou que con este empate pasan a segundo lugar. Para este domingo contendrán las deportivas entidades de Cala Ratjada, Club S'Auba, C. D. Cortijo y los dos gallitos Banca March - Bar Nou de cuyo partido puede variar la clasificación.



**D. JULIAN BONET**

**«CAPDELLA ES EL PUEBLO QUE TIENE MAS VIEJOS»**

Con Tomeu Ribas fuimos a las fiestas de Capdellá, las recientes de la Virgen del Carmen, y tuvimos oportunidad de conocer y charlar con el buen párroco de aquel apacible y hermoso lugar, el Rdo. don Julián Bonet. El primero en hablar, como casi siempre, fue Tomeu:

—¿Es usted ibicenco, o de rama ibicenco?... Bonet y Ribas son apellidos más bien de Ibiza.

—No, no... Yo soy de Galilea, que como ustedes saben, está muy cerquita de aquí.

—Galilea, nombre bíblico... Además, parece un belén... Tal vez por eso sintió usted la vocación sacerdotal.

—Quién sabe, amigo Tomeu.

Tomamos un poco de cerveza en el café más próximo y continuamos nuestra charla con el reverendo, que nos pareció persona amable, sencilla, bondadosa.

—Llevo en este lugar muy cerca de cinco lustros... Falta un año para los veinticinco... Quiero a este pueblo, rico en virtudes... Fue una cosa muy desgraciada lo de la familia de «es Serrallt», problema afortunadamente ya solucionado... Si quieren ustedes podemos ir a visitar a madó Magdalena... Yo voy algunos domingos... Pueden estar seguros que tienen ganado el cielo, por su bondad y resignación... La casa ha mejorado bastante.

—¿Es que este pueblo «asa necesidades»?

—No, no... Aquí todo el mundo trabaja... La juventud de aquí y los de mediana edad trabajan en la hostelería, unos de camareros, otros de cocineros, etc.

—¿Qué les han dado, padre? —preguntó Tomeu.

—Les hemos dado chocolatinas.

—¿Carambala... Lo que más les gusta...

—Y también doscientas pesetas a cada uno.

—Muy bien, padre. Algo quisimos decir nosotros:

—Yo estuve aquí hace algunos años y me parece que este pueblo ha mejorado.

—Sí; como ve, las calles principales están asfaltadas, y acaban de arreglar la carretera que va de aquí a Andraitx... Pero haría falta, o mejor dicho, hace falta, que arreglen las curvas, tremendamente peligrosas... Yo paso mucha pena, porque de aquí salen continuamente camiones que llevan agua a los hoteles de Paganua, Magalluf, etc. Es un servicio que nunca se agradecerá bastante, muy duro además, para los camioneros que lo realizan, siempre expuestos en las peligrosísimas curvas de la carretera... Si eso pudiera arreglarse todos viviríamos más tranquilos... Llevan a los turistas que nos visitan el agua bendita que nos manda el cielo, y encima se juegan la vida.

—Tengo que pedirle una cosa —intervino Tomeu, como en casi todo el diálogo.

—Yo pido, a quien sea, el arreglo de las curvas... Usted pida también... Todo el mundo tiene que saber pedir.

—Es para nuestro compañero Pablo Llull.

—¡Ah, para Pablito!... ¿Qué desea Pablito?

—Un perro, para que le guarde la casa de Palmañola.

—Díganle a Pablito que procurará complacerle. Buscaremos un perro que sea buen guardián.

Luego seguimos hablando apaciblemente del lugar, de las gentes, del trabajo y de libros, pasión, esto último del afable y bondadoso cura párroco de Capdellá.

CALDENTEY



—¿Cuántos habitantes tiene Capdellá?

—Ahora somos aproximadamente unos seiscientos... Son todos gente trabajadora, pero que sabe divertirse cuando llega el momento de hacerlo... Eso a mí me parece bien... El problema está en que la juventud nada quiere saber del campo, puesto hoy en día en las manos de los más viejos... Este es un pueblo de muchos ancianos... Ahora les hemos dedicado un homenaje.

—¿Qué les han dado, padre? —preguntó Tomeu.

—Les hemos dado chocolatinas.

—¿Carambala... Lo que más les gusta...

—Y también doscientas pesetas a cada uno.

—Muy bien, padre. Algo quisimos decir nosotros:

—Yo estuve aquí hace algunos años y me parece que este pueblo ha mejorado.

—Sí; como ve, las calles principales están asfaltadas, y acaban de arreglar la carretera que va de aquí a Andraitx... Pero haría falta, o mejor dicho, hace falta, que arreglen las curvas, tremendamente peligrosas... Yo paso mucha pena, porque de aquí salen continuamente camiones que llevan agua a los hoteles de Paganua, Magalluf, etc. Es un servicio que nunca se agradecerá bastante, muy duro además, para los camioneros que lo realizan, siempre expuestos en las peligrosísimas curvas de la carretera... Si eso pudiera arreglarse todos viviríamos más tranquilos... Llevan a los turistas que nos visitan el agua bendita que nos manda el cielo, y encima se juegan la vida.

—Tengo que pedirle una cosa —intervino Tomeu, como en casi todo el diálogo.

—Yo pido, a quien sea, el arreglo de las curvas... Usted pida también... Todo el mundo tiene que saber pedir.

—Es para nuestro compañero Pablo Llull.

—¡Ah, para Pablito!... ¿Qué desea Pablito?

—Un perro, para que le guarde la casa de Palmañola.

—Díganle a Pablito que procurará complacerle. Buscaremos un perro que sea buen guardián.

Luego seguimos hablando apaciblemente del lugar, de las gentes, del trabajo y de libros, pasión, esto último del afable y bondadoso cura párroco de Capdellá.

CALDENTEY

**Fomento del Turismo de Mallorca**

*A los propietarios de pisos y locales comerciales*

El Fomento del Turismo de Mallorca ruega muy encarecidamente a todos los propietarios de fincas urbanas, situadas en cualquier sitio de la isla, alquiladas en todo o en parte, a personas no residentes en la misma, que antes del 1.º de agosto próximo, se sirvan inscribirse por carta o por teléfono —227889 y 225396—, como socios protectores del mismo, por una cuota de cien a quinientas pesetas anuales, según les dicte su generosidad o su hombría de bien.

Igual ruego se dirige a los propietarios de locales comerciales, cualquiera que sea su índole o naturaleza, arrendados en todo o en parte a súbditos españoles o extranjeros, pero con cuotas de mil a dos mil pesetas anuales.

Se trata con ello de lograr su pequeña aportación individual a la empresa común de promoción y retención del turismo, con lo que obtendrán mayores beneficios y prestarán además un gran servicio a la economía de Mallorca.

Sumadas estas pequeñas cuotas individuales se conseguirá un fondo muy importante, absolutamente necesario para que nuestra Entidad pueda desarrollar la campaña que con tanto éxito ha iniciado.

EL FOMENTO DEL TURISMO

ESTE ESPACIO  
ESTA RESERVADO  
PARA COMUNICARLES  
QUE «SALA BORN»  
PRESENTARA EL  
PROXIMO MIERCOLES  
«MAYORES CON REPAROS»,  
UNA PELICULA FUERTECITA  
INTERPRETADA POR  
ANALIA GADE Y  
FERNANDO FERNAN GOMEZ

**ULTIMA HORA DEPORTIVA**

COPA DAVIS

**INGLATERRA, FINALISTA**

DE LA ZONA EUROPEA  
Bristol, 19. (Alfil). — Inglaterra se ha clasificado para la final de la zona europea «A», al aventajar a Sudáfrica por tres victorias a una, ya que en la jornada de hoy, el inglés Graham Stilwell venció al sudafricano Bob Maud, por 8-6, 11-9 y 6-3.





# HOY TERMINA EL «TOUR 69»

## LA ETAPA MAS LARGA (GANADA POR VAN SPRINGEL AL SPRINT) NO TUVO NINGUNA TRASCENDENCIA

Montargis, 19. — (Del enviado especial de Pyresa, Porriño). — La forma en que va a ganar Merckx el 56 Tour de France (el lunes, en Bélgica, fiesta nacional y audiencia especial de Balduino al vencedor) creo que no tiene precedentes. Habrá quien haya conseguido más distancia, más separación, pero en un tiempo en que la bicicleta no era igual para todos y también la medicina deportiva. Hoy, los corredores disfrutan de todas las garantías y de todos los adelantos de la mecánica y de la medicina, si uno pincha puede inmediatamente, cambiar de rueda, o un compañero cederle la suya. Se corre por equipos. Hay una dietética, una higiene que antes no había. En fin, repito, los corredores van a una carrera a un nivel mucho más alto que hace treinta, cuarenta, cincuenta años.

Por eso, salvo cuando aparece un fenómeno, las ventajas no han sido importantes. Ha habido grandes carreras —“Giro” y “Tour” de Francia— cuyos vencedores han logrado sólo minutos, minutos e incluso, segundos.

Eddy Merckx nos ha transportado a la época de los grandes campeones. Pero, no se olvide, que, comparadas las diferencias, las de Merckx tienen un mérito enorme, porque el campeón belga ha ganado cinco etapas, sin contar, posiblemente, la de mañana, domingo, ha estado segundo en tres etapas; ha vencido en la montaña, en la general, en la combatividad, en el maillot verde, en la gran combinada y... “por equipos”. Aún hay más. Eddy Merckx ha hecho un promedio de más de 35 kilómetros en el Tour más duro de los catorce que he seguido.

No obstante, la “masacre” de Merckx respecto a sus adversarios alcanza también a estos mismos, a las rotundas diferencias que se observan.

Vamos a citar algunos ejemplos:

Eddy Merckx saca al segundo clasificado (Pigeon), 16 minutos y 40 segundos (sin contar la última etapa). A Poulidor, más de 21 minutos. A Gimondi, 26 y medio. A Gandarias, quinto en la general, más de media hora. Janssen, décimo, cerca de 50 minutos. A Castelló, vigésimo, una hora y doce minutos. A Bracke 50 en la general, 2 horas y 28 minutos. En fin, al último, al “linterna roja” Wilhe, 3 horas, 35 minutos y 38 segundos.

Esto sólo puede conseguirse, con un rompimiento de principio de carrera. Y con una constancia de superarse diariamente. Merckx me dijo y me repitió aún después que “el no había ganado todavía el Tour en el “Ballón de Alsacia”, cuando el cronista estaba convencido que sí, que lo había ganado en aquel “Ballon” del Belfort.

Las ventajas de Merckx influyen asimismo en las que existen entre otros corredores. Por ejemplo, Pigeon, aventaja en 5 minutos a Poulidor y en diez a Gimondi y casi en catorce a Gandarias.

A su vez, el vasco de Durango, en tres puestos, saca 18 minutos a Agostinho y 23 a Janssen, décimo en la general.

Es uno de los Tours que más separaciones ha tenido al final, separaciones que desde el primer día fueron “in crescendo”.

Todo esto es obra de Eddy Merckx, el líder que se ha atacado asimismo. No cabe duda de que estamos ante un fenómeno, aunque el propio corredor haya admitido que el “Puy de Dome” no ha podido hacer más porque se hallaba ligeramente fatigado.

¿Qué harán mañana contra el reloj? Procurará ganar. Es el favorito. Porque si él está cansado, los otros también lo están. Ahora bien, lo que ya uno no ve muy



Eddy Merckx, en uno de los momentos más gratos de un campeón: Recibir el saludo y el beso de una bella (o dos) señorita. Aquí le tienen posando después de recibir los honores, como cada día, por su condición de líder absoluto. Hoy, estos honores culminarán en París.

claro es que Merckx supere a Pigeon en 3 minutos. Si lo consigue, con los 20 segundos de bonificación, habrá llegado a los 20 minutos de distancia respecto al segundo, que es ahora su último, definitivo objetivo.

### SEGUNDA VICTORIA PARA VAN SPRINGEL

La penúltima etapa del Tour, que es la de más largo recorrido (329 kilómetros) ha tenido poca historia.

Los corredores han hecho una media de 34 kilómetros, lo que es un homenaje a este durísimo “Tour”. Yo creo que esta etapa de hoy, como la de mañana en línea —los corredores tendrán que levantarse a las siete de la mañana— es una barbaridad. Hoy, por ejemplo, a las cinco estaban todos los ciclistas terminando de desayunar para, a las siete en punto, emprender la penúltima

### Representantes

Bien introducidos en industrias PLAZA ofrecemos un BUEN complemento para temporada Navidad. — Fácil venta. — Repetición anual. — Comisión 20%. — Muy limpio y organizado. Escribir a F. V., calle Méjico, 15. Barcelona (4), dando referencias número y tipo clientes que visitan. — DIRECCION y número teléfono. — URGENTE.

putada entre Clermond-Ferrand y Montargis, de 329,500 kms.: 1. Van Springel, (Bélgica), 9-37-47.

### CLASIFICACION GENERAL

1. Merckx, 112 26' 38".
2. Pigeon, a 16'40".
3. Poulidor, 21'20".
4. Gimondi, a 26'31".
5. Gandarias, a 30'07".
6. Wagtmans, 32'29".
7. Vianelli, a 38'35".
8. Agostinho, a 48'04".
9. Letort, a 48'07".
10. Janssen, a 49'49".
11. Galera.
20. Castelló.
21. Galdós.
22. López Rodríguez.
26. Gabica.
38. Lazcano.
41. Perurena.
48. Galera.
56. Gómez Lucas.
62. Jiménez.

## HOY, LA SEGUNDA PRUEBA, EN AGUAS DE MANACOR

### DEL CAMPEONATO DE MALLORCA DE PESCA SUBMARINA



Hoy se disputará la segunda y última prueba, correspondiente al campeonato de Mallorca de pesca submarina, en aguas de Manacor. Como saben nuestros lectores, en la primera prueba venció Martín Pons y por equipos, el Club Natación Palma. Además de ser valedero para el título de Mallorca, la prueba de hoy es puntuable para el “Trofeo Juan Gomis”. (En el dibujo de ARPO, Pepe Amengual, actual campeón de España).

### Clasificaciones

#### CLASIFICACION

#### DE LA ETAPA

Clasificación de la 21 etapa dis-

## I Trofeo Ciudad de Palma

### Nota importante para los Sres. Obligacionistas

Se comunica a los señores Obligacionistas del Real Club Deportivo Mallorca y Propietarios del Estadio Balear, que debido a la gran demanda de localidades, se les reservará su asiento hasta el 2 de agosto próximo, pasada dicha fecha, se pondrán todas las localidades a la venta al público. Para la retirada de sus localidades es indispensable la presentación de la Obligación del Real Club Deportivo Mallorca y Propietarios del Estadio Balear.

Se participa al público en general que en el Estadio «Luis Sitjar» no se despacharán abonos, pudiéndolo hacer por las oficinas de la Organización, hasta las siete de la tarde, del día 8 de agosto próximo.

## I Trofeo Internacional de Fútbol

### CIUDAD DE PALMA DE MALLORCA

Estadio Luis Sitjar - 8, 9 y 10 agosto

PATROCINADO POR EL EXCMO AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA ORGANIZADOR: BARTOLOME RAMON JAUME «CONSTRUCCIONES»

### Beneficios: Hogares para Palma

HAMBURGO S. V. - C. F. BARCELONA STANDARD DE LIEJA - R.C.D. MALLORCA

DIRECCION DEPORTIVA: FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

Venta y reservas de abonos, en las oficinas de la Organización: Edificio Reina; Paseo Generalísimo, n.º 1, planta 4.ª. teléfono 22 36 25. - Horas de oficina: De 10 a 2 mañana y de 5 a 9 tarde; domingos, de 10 a 1'30 mañana. - Reserva y venta a plazos. - Informes en las oficinas de la Organización. - Los señores Obligacionistas del «Real Club Deportivo Mallorca» y propietarios del «Estadio Balear», precios especiales.

### PRECIOS

Precio por partidc	Precio abono público por cuatro partidos 25 % descuento	Precios especiales Obligacionistas por cuatro partidos
Tribuna cubierta	300 Ptas	900 Ptas.
Tribuna descubierta	250 »	750 »
Delantera preferencia	250 »	750 »
Tribuna superior. 1.ª fila	250 »	750 »
Tribuna superior. 2.ª a la 5.ª fila	225 »	675 »
Tribuna superior. 6.ª a la 15.ª fila	200 »	600 »
Entrada palco	250 »	750 »
Asiento sol	175 »	525 »
General preferente	125 »	375 »
General gol	100 »	300 »
General señoras y niños	50 »	150 »

Nota: La Organización regalará un banderín conmemorativo del Torneo por ABONO.

## Cortijo VISTA VERDE

### BANG a BANG

HOY, día 20 Julio

### FRANK

Presenta, Tarde de Juventud, de 6 a 9'30. Los mejores conjuntos

T. R. 5. (Del Moulin Rouge)

LEE GRANT Y SUS NUEVOS 8 BOHEMIOS (DEL BIG APPLE)

LOS CONDES - «JUNCALES»

Ticket consumición: 50 pesetas

NATACION

# HOY, LA TRAVESIA AL PUERTO DE ANDRAITX

Con dos importantes trofeos para los vencedores en femeninos y masculinos

Esta mañana, tendrá lugar la Travesía al Puerto de Andraitx, que en su segunda edición ya ha alcanzado una indiscutible categoría, después de la prueba inicial del año pasado, pudiendo denominarse ya Travesía Internacional, dado el número de nadadores de otras naciones que tienen anunciada su participación en la edición de esta mañana.

Todos los Clubs que ya han iniciado sus actividades, estarán representados en esta Travesía, siendo el número de inscritos de bastante consideración, lo que hace más interesante esta carrera, que sobre un recorrido de unos mil doscientos metros aproximadamente tendrá lugar esta mañana y para la que existe gran expectación.

Un gran aliciente es el de que el vencedor absoluto, tanto en la categoría masculina como femenina, recibirá un valioso trofeo de plata, que para tal fin ha concedido don Juan Terrasa Noguera, Presidente del Nauticlub del Puerto de Andraitx, entidad patrocinadora de la prueba, que organiza la Federación Balear de Natación con el valioso concurso del Colegio Regional de Arbitros. Estos dos trofeos, han estado expuestos estos días en los escaparates de los Almacenes Bauzá, de la Plaza de Cort y han merecido unánimes elogios de todos aquellos que han podido contemplarlos. Aparte los dos citados trofeos, se han concedido otros muchos para los demás clasificados. Como se recordará, para adjudicarse en propiedad estos trofeos de plata, es imprescindible proclamarse vencedor absoluto en su categoría dos años seguidos o tres alternos, aplicándose cada año al trofeo una placa de plata con el nombre del vencedor anual.

En el Puerto de Andraitx reina gran animación ante el anuncio de la Travesía de esta mañana y si a ello añadimos que serán muchos los aficionados de Palma que se trasladarán a aquel Puerto, todo hace indicar que la Travesía

será presenciada por un número público.

Se recuerda a todos los inscritos de Palma, que a las nueve de esta mañana saldrá un autocar desde el Club Natación Palma para hacer el oportuno traslado, así como el regreso a Palma una vez finalizada la prueba.

**CAMPEONATOS DE BALEARES**

**DE INFANTILES Y**

**JUVENILES**

Esta próxima semana, se celebrarán los Campeonatos de Baleares en las categorías infantil y juvenil, tanto en masculinos como femeninos, teniendo lugar las pruebas en la piscina del Club Náutico, a partir de las seis y cuarto de la tarde, siendo esta competición organizada por Juventudes y Sección Femenina, dando comienzo mañana lunes.

Como adelanto aportamos hoy el programa de pruebas para cada una de las cuatro jornadas, que darán comienzo a las 18,15 horas.

**PRIMERA JORNADA**

Día 21: 100 mariposa infantil masculino.— 100 mariposa infantil femenino.— 100 libres juvenil masculino.— 100 libres juvenil femenino.— 400 libres infantil masculino.— 400 libres infantil femenino.— 4 x 100 estilos juvenil masculino.— 4 x 100 estilos juvenil femenino.

**SEGUNDA JORNADA**

Día 22: 100 libres infantil masculino.— 100 libres infantil femenino.— 400 libres juvenil masculino.— 400 libres juvenil femenino.— 200 braza juvenil masculino.— 200 braza juvenil femenino.— 4 x 100 estilos infantil masculino.— 4 x 100 estilos infantil femenino.

**TERCERA JORNADA**

Día 23: 200 E. I. infantil masculino.— 200 E. I. infantil femenino.— 1.500 libres juvenil masculino.— 100 espalda juvenil femenino.— 200 espalda juvenil masculino.—

100 mariposa juvenil femenino.— 800 libres infantil masculino.— 4 x 100 libres infantil femenino.

**CUARTA JORNADA**

Día 24: 100 braza infantil masculino.— 100 braza infantil femenino.— 200 E. I. juvenil masculino.— 200 E. I. juvenil femenino.— 200 mariposa juvenil masculino.— 100 espalda infantil masculino.— 100 espalda juvenil femenino.— 4 x 100 libres juvenil femenino.— 4 x 100 libres infantil masculino.— 4 x 200 libres juvenil masculino.

Han formalizado la correspondiente inscripción los equipos del C. N. Palma y C. N. CIDE. Este último, el novel CIDE, concurre por primera vez, en una forma modesta, a una confrontación regional.

**CURSILLO EN EL**

**CLUB SON ROQUETA**

Como ya indicamos oportunamente, el próximo día 1 de agosto, dará comienzo en el Club Son Roqueta, un Cursillo de natación utilitaria, siendo ya muchos los inscritos para participar en el mismo local y que quedará cerrada el próximo día 29 de julio.

El pasado miércoles, una Comisión de la Federación Balear visitó oficialmente la piscina recién construida, que mereció la general aprobación, pudiéndose ya adelantar que los próximos Campeonatos de Baleares Absolutos tendrán lugar en aquella piscina, que será perfectamente acondicionada para tener en ella cabida numeroso público. A tal efecto, en breve comenzarán las obras de construcción de unas tribunas laterales, que serán complementadas con sillas, hasta tener una capacidad para dos o tres mil personas sentadas.

La citada visita transcurrió en un ambiente de gran cordialidad, ofreciendo al final, el Club Son Roqueta un aperitivo a los federativos.

A. PUJOL

**BALONCESTO**

## CINCO ENCUENTROS TIENE PROGRAMADOS EL HISPANIA PARA ESTA PROXIMA SEMANA

Jugándose los dos primeros, mañana por la noche

Coincidiendo todos los años, el Hispania celebra en estas fechas sus fiestas patronales y como no podía dejar de suceder, también habrá baloncesto en las mismas durante la semana que comienza mañana, jugándose cinco encuentros en tres días. El primero de los cuales se celebrará mañana lunes a las ocho y media de la noche y se enfrentarán los juveniles del Molinar e Hispania, para a continuación jugar los equipos de Tercera División del Hispania y San José.

El miércoles solamente habrá un partido y será el que enfrentará a los equipos femeninos del Vivero y del Deportivo Palma, para después el día 25, o sea el viernes, a las cinco de la tarde, jugar los infantiles de La Salle y el titular y finalmente enfrentarse los equipos del Palma e Hispania.

das, para presenciar estos partidos, en los cuales es posible ver alguna cara nueva de cara a la próxima temporada.

Por lo que se refiere al Hispania, sabemos será Miguel Rullán el que lo dirigirá de manera definitiva, como lo hizo ya en el último encuentro jugado correspondiente al Trofeo Juan Nicolau, habiendo proseguido los entrenamientos, que no abandonarán durante todo el verano.

Referente a la pista del Vivero, están a punto de comenzar diversas obras al objeto de darle una mayor capacidad, como es la construcción de una tribuna en el lateral que ahora se destina para la mesa de anotadores, construyéndose los vestuarios sobre la terraza superior del local social, aparte la construcción de unos nuevos postes y un repaso general

**MIGUEL GARAU DEJA EL LUIS VIVES**

A la baja de Jaime Mercant como preparador del Luis Vives, ocurrida hace aproximadamente un mes, hay que añadir ahora la de Miguel Garau, por todos conocido y que deja el Luis Vives después de varios años de dirigir la sección deportiva de aquel centro, con cuyo equipo de balonmano alcanzó señalados triunfos, aportando también sus vastos conocimientos baloncestísticos a la correspondiente sección.

La noticia de su marcha habrá sorprendido a muchos, si bien esperamos que el tandem compuesto por Vicente Jiménez y Salvador Montegudo, siga laborando en beneficio de nuestro deporte.

Por las referencias que tenemos y que nos han sido confirmadas, Miguel Garau pasará al Colegio CIDE, donde desempeñará idénticas funciones que en el Luis Vives.

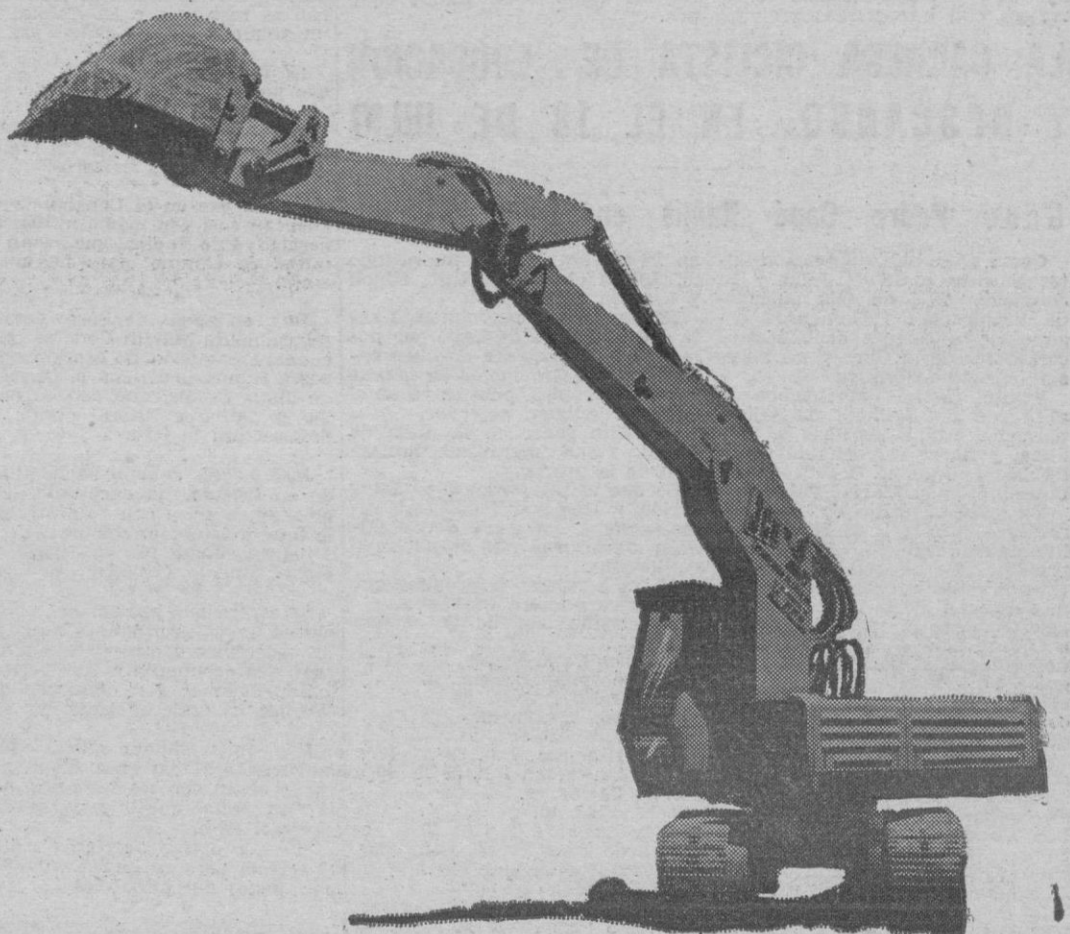
**CURSO DE PREPARADORES**

Hace aproximadamente cinco años, el Patronato organizó un Curso de Preparadores Regionales, del que pese a las numerosas gestiones realizadas, nunca más se supo hasta ahora, en que el Colegio Regional de Preparadores ha recibido la lista de los que fueron aprobados en aquel célebre Curso.

Hemos dicho anteriormente que se habían realizado numerosas gestiones, si bien parece ser que la realizada personalmente por el Colegio Regional y Federación Balear cuando la visita del Presidente de la Española, don Anselmo López, han tenido su fruto y por tanto a partir de ahora dispondremos de un buen número de preparadores titulados, aunque puede muy bien suceder que haya más de una sorpresa cuando se conozcan los suspendidos.

TONY

# EXCAVACIONES ISLEÑAS, S.A.



(RETRO JCB mod. 70)

## UNICA EN BALEARES

zanjas desde 0 a 7m. de profundidad

## LE OFRECE SU EXTENSA GAMA EN RETROEXCAVADORAS

**PRESUPUESTOS**

**SIN**

**COMPROMISO**

estamos a su servicio  
**ZANOQUERA, 14 - tel. 226983**



No cabe duda que los del Vivero han sabido combinar un interesante programa de partidos y auguramos una gran afluencia de aficionados en las distintas jornadas.

emprender la tarea de cubrir la misma, con lo que el Hispania podría contar con una magnífica instalación, a toda la pista, para después

CICLISMO

AYER EN LA FEDERACION, SE EFECTUO EL SORTEO DE SALIDA

Ayer por la tarde se efectuó el sorteo para el orden de salida que dio el siguiente resultado:

1. Juliá-Mas.
2. Bordoy-Mora.
3. Adrover-Gari.
4. Fanegas-Oliver.
5. Hortelano-Miralles.
6. Fullana-Barceló.

Presenciará esta prueba el seleccionador nacional, señor Saura. Tiene mucha importancia para nuestros «stayers» porque del resultado de esta reunión depende que el equipo español en la especialidad de medio fondo sea ampliado, apuntando estas posibilidades hacia Bordoy y Fanegas, que en las pasadas reuniones han mostrado buenas maneras.

Completará el programa de esta tarde, que dará comienzo a las seis, una carrera para corredores sin licencia y con bicicleta de carretera con importantes premios.

LA CARRERA CICLISTA DE «EDUCACION Y DESCANSO» EN EL 18 DE JULIO

Ganó Pedro Capó Ramis en 1 h. 54 m.

Como ya se había publicado anteriormente, el 18 de Julio, y en conmemoración de esta efeméride, «Educación y Descanso» organiza esta carrera ciclista para corredores de la Obra y los libres sin licencia federativa.

Veinte jóvenes muchachos se alinearon en la meta de salida, para dar ésta a las 9 de la mañana, y hacer el recorrido desde Palma a Buñola, Orient, Alaró, Consell, Santa María, Palma.

Ya desde el principio estos corredores apretaron de firme para intentar situarse o escapar sorprendiendo a sus rivales, no fructificando este intento, pues los demás estaban alerta y siguieron en pelotón hasta la cuesta de subida a Orient, aquí se quedaron algunos rezagados, pero el resto seguían impertérritos con la intención de llegar a la meta (un poco lejana todavía), para conseguir el triunfo final. A buen tren se siguió la carrera formándose dos pelotones y algunos corredores más rezagados. En el pelotón de cabeza iban Pedro Capó, Julián Crespo, Rubert Roca, Ripoll Rubí y Cladera Ademany, seguido Rubí y Cladera Alemany, seguido Amengual, Pastor y Pizá.

La llegada a la meta de los primeros citados fue apoteósica, pues todos querían llegar los primeros, venciendo al sprint Pedro Capó, y con ello conseguía el segundo triunfo en 15 días. Invirtió

CARRERA PRESELECCION DIA 23

Siguen llegando inscripciones para la carrera de preselección del día 23. A los ya citados en días pasados podemos añadir los de la Federación Vizcaína, que estará representada por los siguientes corredores:

- Luis M.ª Echevarría
- Javier Elorriaga
- José Vicente Onandi
- Francisco J. Trueba
- Rafael Martínez (suplente).

En cuanto al equipo de Baleares A y B se espera hasta hoy domingo por la noche para definirlos una vez terminadas las pruebas de Santa María y en el Velódromo de Tirador respectivamente. A la vista de cuyos datos y los que se poseen después de varios entrenamientos oficiales e, seleccionador regional señor Capó dará a conocer los nombres de ambos equipos.

LA CARRERA CICLISTA DE «EDUCACION Y DESCANSO» EN EL 18 DE JULIO

Ganó Pedro Capó Ramis en 1 h. 54 m.

en la carrera 1 h. 54 m. seguido de Julián Crespo, Rubert, Ripoll y Cladera.

Es de mucho merecimiento este nuevo triunfo de Capó que nos está demostrando ser un buen corredor y lo será mejor de persistir en esa tónica, pues se ve en él madera de buen corredor.

Bastante gente en la meta de llegada y una magnífica organización de la misma.

Lo que es necesario, que «Educación y Descanso» prolifere estas carreras, que es de donde saldrán los futuros ases del ciclismo mallorquín.

Ahora a esperar la próxima que esperamos no será muy lejana.

La clasificación de la carrera fue así:

1. Pedro Capó Ramis, 1 h. 54 m.
2. José Julián Crespo, id.
3. Leandro Rubert, id.
4. Miguel Ripoll, id.
5. Tomás Cladera, id.
6. E. Hinojosa, 1 h. 59 m. 17 s.
7. J. Amengual, 1 h. 59 m. 19 s.
8. Pastor, id.
9. M. Pizá, id.
10. A. Trobat, 2 h. 4 m. 19 s., seguidos de Juan Reus, Juan Mas, Cristóbal Rueda, Juan Riera, Santiago Bañado.

Hubo primas en Orient, ganadas como Premio de la Montaña por Ripoll, Julián y Rubert, y la prima de llegada donada por Bar Recreo fue ganada por Pedro Capó.

D. FRANCISCO ALCOVER

(Viene de las págs. centrales) municipalización... sin haberlo conseguido.

—¿Por qué?

—La razón no puede ser más sencilla: los transportes urbanos son una empresa ruinosa. En los lugares donde no es un servicio municipalizado o mixto, está fuertemente subvencionado. Por el contrario, aquí corren a cargo de una sociedad enteramente privada: la nuestra.

—Con el resultado...

—De venir ofreciendo el doble o más, de algunas de las cláusulas que nos impuso el Estado en el acta de concesión. Porque conviene aclarar que nuestra concesión no es municipal. ¿Y quiere algunos ejemplos sobre el servicio?

—Por supuesto.

—Pues tome nota: tenemos una flota de 114 autobuses, de los cuales 22 son modernísimos microbuses. Estos microbuses que en Madrid o Barcelona cuestan el doble que el billete normal, aquí cuestan exactamente lo mismo. Y además, en general nuestras tarifas figuran entre las más baratas de España. En cuanto a las colas y esperas... ¿Se ha fijado en Madrid o en Barcelona, que tras quince minutos de espera o más, el autobús ni siquiera se detiene por ir completo? Esto sucede allá, incluso con tres o cuatro seguidos. Pues en Palma, esto no sucede nunca. En las paradas principales, la espera nunca va más allá de cinco a ocho minutos.

—De acuerdo, pero se dice que en cuanto al estado y limpieza de los vehículos...

—Demasiado limpios están, teniendo en cuenta que nuestros operarios tienen que limpiarlos en plena calle, a cubos. Esto nos remite a la cuestión inicial: la falta de cocheras. Tenemos para 114 autobuses, las mismas cocheras que fueron concebidas para 45 pequeños tranvías. El resultado es que «pernoctan en la calle» a diario casi medio centenar de autobuses. También esta es la causa de que casi permanentemente tengamos en circulación unos cuarenta autobuses, cuando lógicamente no deberíamos tener más de nueve o diez.

Pues igualmente carecemos de unos talleres en las debidas condiciones.

—¿A por qué se debe esta circunstancia?

—No se pierda por nosotros. Lo tenemos solicitado año tras año, hasta la saciedad. Pedimos la mínima colaboración que en cualquier ciudad se daría a los transportes públicos para solucionar este problema.

—¿Accidentes?

—Gracias a Dios ninguno serio desde hace muchísimo tiempo, teniendo en cuenta que recorremos millones de kilómetros, pues todos los días desde las seis de la mañana a la una de la madrugada circulan nuestros autobuses. Y por unas calles no precisamente demasiado amplias o bien trazadas, y con un tráfico cada vez más agobiante y difícil casi como un milagro.

—¿Qué me dice de los «humos»?

—Este es un problema universal. No es culpa nuestra si no se ha inventado el autobús sin humos. En lo que está de nuestra mano, procuramos poner remedio. Tenemos un banco de pruebas en continuo funcionamiento, especialmente para la revisión de las bombas inyectoras, que se gastan con extraordinaria facilidad y que hay que renovar casi de continuo.

—¿Es cierto que han estado o están al borde de la quiebra?

—Es cierto que ofrecemos la Compañía a quien quiera hacerse cargo de ella. Digo «ofrecemos» y no «regalamos» que conste. Y en todo caso, puesto que al parecer hemos de seguir nosotros con la responsabilidad del servicio público de tal naturaleza... sólo digo que tengo motivos para confiar y hasta para ver el futuro con cierto optimismo. Quizás en breve pueda darle noticias a este respecto.

Lo dice Francisco Alcover, el hombre que de un plumazo substituyó los armatostes antediluvianos llamados «tranvías», por los más modernos autobuses. El hombre que ha luchado sólo —con sus virtudes y sus defectos, que humano es— como un león. Yaya que sí.

CON CLAY COMO SOMBRA AMENAZADORA: ¿HACIA UNA PELEA FRAZIER - ELLIS?

SERIA LA POSIBLE SOLUCION A LA DUPLICIDAD DE TITULOS

La división de los grandes pesos es —y ha sido siempre— la más representativa del boxeo mundial: una especie de élite inquieto, misteriosa y siempre tor-

naidiza en la que surgen fenómenos con más rapidez que en cualquier otro peso. A escala nacional tenemos el reciente «boom» Urtain. Internacionalmente hablando, junto a las grandes promesas de los «Pulgarcito» Ramos y Foreman, la clave de los pesados está en la actual duplicidad de títulos.

dia desde que se retiró del boxeo activo. Las últimas noticias de Los Angeles insisten en su espléndida forma. En mejor momento que nunca, el «Loco de Louisville» entrena sobre los tejados, con dos

«sparrings» a la vez, sin protector ni casco. En fin, como siempre dispuesto a demostrar quien es el mejor pesado del mundo. ALBERTO AMOROS (PYRESA)



¡Mañana es el gran día! Coincidiendo con la conquista de la Luna, el Mallorca iniciará los entrenamientos. Que sea con altura de miras

Después de los consabidos discursos y de unas carreritas por el césped, los jugadores se trasladarán al restaurante La Caleta, en un almuerzo de compañerismo.

¡Y tomarán Café Rico! que por algo es el mejor café.

¿Cuándo comenzarán a tener noticias esperanzadoras los seguidores del Atlético Baleares?

Parece que en el Constanza ya cuentan casi con medio millón de pesetas. Ello indica que están a mitad de camino, para lograr la meta.

Hoy, en aguas de Porto Cristo, seguramente Martín Pons se proclamará campeón de Mallorca de pesca submarina... con el permiso de Juan Gomis, que conoce palmo a palmo el litoral donde se desarrollará la prueba.

José Legrá, cubano nacionalizado en España, ha declarado, después de su pelea con Saldívar, que le han «robado» el combate. Sentimos que los «manitos» la hayan tomado, también, con Pepe.

Se espera que la nacional de ciclismo, para los próximos mundiales, seleccione a otro ciclista amateur que acompañe a Adrover. Sospechamos será Fanegas del Werner, es decir de Mallorca.

Hay quien supone que Merckx ha querido atacar en el Tour, para «acabar» con los italianos, por la «jugareta» que le gastaron durante el Giro.

«Piensa mal y acertarás», dice el refrán, pero en esta ocasión pagan justos por pecadores.

Martín Pons, vencedor en aguas de Andraitx ha levantado «sospechas» por fumar puros antes de las pruebas.

Se teme que se «dope» y en la próxima prueba se colicitará el «anti-doping». ¿...?

Hablando de pesca, tenemos noticias de todo crédito de que en Cabrera varios pescadores comen el mismo plato cada día: mero a la plancha con hierbas de Suecia. Este Jorge Juan se las sabe todas.

Juan Morro, presidente blanquiazul, está trabajando intensamente junto a un equipo rector remozado.

Sospechamos que en esta semana se producirán varias «altas» en el bando del Estadio Balear y que serán del agrado de los aficionados.

Nuestro querido compañero Jaime Jiménez, el «monstruo» de las noticias náuticas y del motor, nos dice que el Mallorca se mantendrá en la División de Honor y el Atco. Baleares ascenderá a Segunda.

¿Será verdad tanta felicidad? Antonio Pizá —léase «Pequeños Reportajes»— nos dice que el Mallorca bien puede volver a Segunda División, pero jamás a Tercera. Este es su optimismo ¿...? MOSCARDON

TRES CAMPEONES MUNDIALES

Mientras Cassius Clay se mantuvo en activo, la unanimidad era absoluta para reconocer la supremacía de los grandes pesos del boxeo mundial. El vencedor de Liston, Patterson, Chuvola, Cooper, Mildenberg, etc., era sin lugar a dudas el único campeón.

Pero cuando Clay desaparece de la escena de las 12 cuerdas, las competencias entran en juego. La Asociación Mundial de Boxeo (WBA), que agrupa a la gran mayoría de los países del mundo, organizó un Torneo Mundial de los pesados, en el que intervinieron el argentino Oscar Bonavena, el alemán Karl Mildenberg, el canadiense Georges Chuvola y los estadounidenses Jimmy Ellis, Ernie Terrell, Thad Spencer, Jerry Quarry y Floyd Patterson. El vencedor fue Jimmy Ellis, al derrotar en la pelea final a Jerry «Dinamita» Quarry por puntos. El combate a quince asaltos, se celebró en Oakland (California) el 27 de abril de 1968.

Ya había un campeón mundial de los pesados, versión W.B.A. Un campeón mundial que, por cierto, había sido «sparring-partner» de Cassius Clay.

Pero casi dos meses antes, el 4 de marzo de 1968, Joe Frazier se había coronado asimismo campeón mundial de los pesados al vencer a Buster Mathis en pelea organizada por la NYSCA (Asociación boxística del Estado de Nueva York). La NYSCA, que agrupa a cinco estados norteamericanos (Nueva York, Illinois, Maine, Massachusetts y Pensylvania), México y Argentina, había comenzado el día.

Pero no es esto todo. El Consejo Mundial de Boxeo (WBC) no ha dejado de reconocer como campeón mundial de todos los pesos a Cassius Clay, afirmando que el convertido «musulmán negro» no ha perdido en el ring su título, sino que pasa por una serie de dificultades completamente al margen del boxeo, originadas por su negativa a ingresar en las filas del ejército.

UNA SOLUCION QUE SE ESFUMA

Finalizada la reciente pelea entre Joe Frazier y Jerry Quarry para el título en su versión NYSCA resulta a favor del primero en siete asaltos, Frazier se dirigió al otro campeón mundial, Ellis, que estaba en una silla de ring presenciando el combate. Se originó el consabido incidente publicitario, al que ya estamos acostumbrados, y el primer paso para una pelea de unificación parecía dado. Si ambos campeones se enfrentaran, es lógico pensarlos así, las versiones NYSCA y WBA recaerían en la misma persona.

Pero no es tan fácil que se llegue a celebrar la pelea. Por un lado, Frazier —vencedor de Quarry, Mathis, Bonavena y «Pulgarcito» Ramos— es, sin duda, el mejor pesado del momento y Ellis no quiere saber nada de una pelea entre ambos. Y lo que es más definitivo: Clay, a quien sigue respaldando el Consejo Mundial, no ha dejado de entrenar ni un solo

LA ZAPATERA MAYOR

Tal elección y designación es un reconocimiento a la mujer que trabaja y que de forma progresiva va uniendo su esfuerzo en la empresa de crear riqueza, al mismo tiempo que con su presencia aporta una nota de fragancia y belleza en el ritmo febril de la tarea diaria.

La Zapatera Mayor y sus dos Damas de Honor estentaron sus títulos y prerrogativas durante un año. Su misión principal será asistir y presidir las Fiestas Patronales, así como también las del «Dijous Bó». Incluso es posible que representen a la ciudad de Inca en alguna demostración o acto fuera de nuestra provincia. Dicho reinado durará un año y se transmitirá periódicamente en las Fiestas Patronales de San Abdón y Senén a tres nuevas muchachas que recogerán el relevo. Y si bien todos los años existirá el cambio y relevo, podemos asegurar, según nos han informado los miembros de la Comisión de Fiestas, que no cambiarán las condiciones y requisitos que guiarán y condicionarán la búsqueda y selección de todas las futuras Zapateras Mayores y Damas de Honor, quienes reunirán idénticas virtudes y exigencias, tales como laboriosidad, dotes humanas y personales de alto relieve, exactitud en el cumplimiento de sus deberes profesionales, cualidades morales. Es decir, que se ha pretendido rendir pleitesía a los valores permanentes de la mujer española, modelo de entrega diaria en el quehacer, en el taller o en la fábrica, en las tareas delicadas y de responsabilidad que realiza.

En las empresas donde trabajan las tres primeras muchachas elegidas, tanto la idea como la elección han sido muy bien acogidas, igualmente en toda la ciudad, porque constituye un detalle revelador y de reconocimiento el de rendir públicamente homenaje a la mujer que trabaja en la industria de la piel y calzado, base principal de la economía de Inca.

Invitados por la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento de Inca nos personamos en la Casa Consistorial donde tuvo lugar la presentación oficial a las Autoridades locales y a la prensa de las tres primeras señoritas que habían sido elegidas para este año, correspondiendo el título y honor de Zapatera Mayor a Margarita Moragues, mientras que recaía la designación de Damas de Honor en Antonia Pou y María Perelló, pertenecientes respectivamente a las empresas del calzado Antonio Bisquera (Arizona), Bernard Ferrer, S.L. y Calzados Lorenzo Flurá.

Después de su presentación pública, se sirvió un vino español y a continuación y en el despacho del Alcalde señor Reina, quien estaba acompañado por el Presidente de la Comisión de Fiestas señor Ferrer y otros miembros del Consistorio, pudimos dialogar con las tres señoritas designadas Zapatera Mayor y Damas de Honor, quienes nos manifestaron sus primeras impresiones. Margarita, Antonia y María eran unánimes en sus respuestas y manifestaciones, las tres coincidían en exteriorizar su contento y alegría.

Decían que estaban muy contentas y se sentían felices porque no se imaginaron que tal designación recaerían sobre ellas. Pero ahora, si les hacía mucha ilusión, representaría a las chicas que trabajan en la industria del calzado.

Les preguntamos que tal les había parecido la elección en las empresas donde trabajan. Y también coincidieron, que tanto sus compañeros de trabajo como sus amigas, habían recibido la noticia con alegría y orgullo, incluso querían organizarles fiestas particulares.

Cuando se aludió a la posibilidad de representar a la ciudad de Inca en alguna provincia española, demostraron su deseo y esperanza de que tal posibilidad se convirtiera en realidad. A ellas les encantaría visitar la Feria Internacional del Calzado.

Si todos los años la ciudad de Inca se viste de gala y participa alegremente en los festejos y folclóricos, tras las jornadas del trabajo diario, este año las Fiestas Patronales tendrán el encanto y la novedad de tener en la presidencia y lugares de honor, a tres bellas muchachas que darán encanto a las fiestas populares de San Abdón y San Senén.

Nuestra felicitación a Margarita Moragues, Zapatera Mayor, y a sus Damas de Honor: Antonia Pou y María Perelló.

Y también se ha de felicitar, porque todo hay que decirlo, a la Comisión de Fiestas por su nueva idea, y especialmente por el triple acierto en la elección. Que mejor, no se pudo hacer.

¿Cuánto tiempo lleva sin cambiar los filtros del motor de su coche?



FILTROS PUROLATOR Aceite Gasolina Aire DISTRIBUIDOS POR Firestone

Oposiciones a ingreso en el Magisterio PANTOS ofrece al opositor las contestaciones de: • DIDACTICA, por FRANCISCO VERGE, Inspector de Enseñanza Primaria. • CIENCIAS DE LA EDUCACION, por BARTOLOME ROTGER, Inspector de Enseñanza Primaria. • PRUEBAS OBJETIVAS. Distribuidora exclusiva: PARANINFO Calle Magallanes, 21. - MADRID (15).

Lea «BALEARES»

PLAZA DE TOROS DE PALMA LUCHA LIBRE FREISTIL CATCH WRESTLING MARTES, 22 de Julio A LAS 10'45 NOCHE LIBRE OLIMPICA LEDEZMA - KARL ARONS HALCON PERUANO - PUJOL DOS FIGURAS INTERNACIONALES DOS NINO PIZARRO - M'BOABA Campeón de Europa Idolo de valencianos El salvaje de la serpiente «BOA» de las tribus de los Simbas CATCH A CUATRO a un asalto de 30 minutos y a dos victorias Los españoles Los extranjeros MOYAN EL GRECO Celso SOTELO F. DESCAMPS Localidades Especiales: Srás. Niños y Militares: 10 pesetas Servicio especial de autobuses para todas las líneas.

# LLUCHMAYOR: EL ESTAÑOL DE MIG - JORN ANTE LAS FIESTAS POPULARES

## LA ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS DEL «C. D. ESPAÑA»

(De nuestro corresponsal GARA). — El pasado viernes estuvimos en El Estañol de Mig-Jorn, unas horas. Ya están allí las familias, desde tiempo, arraigadas en el lugar y las nuevas que han elegido tan bonito lugar para descansar y tranquilidad en sus vacaciones y días de asueto. El ambiente y el semblante de todos es festivo. Este año se ha confeccionado un programa extraordinario. Son cuatro los días de festivos populares organizados por el Mjco. Ayuntamiento en colaboración con los vecinos y comercios del lugar. No cabe duda de que los festejos programados llevaron a tan simpática residencia veraniega numerosísimo público como es ya tradicional de años anteriores.

### PROGRAMA OFICIAL

**Jueves, día 24:**  
A las 22. — Gran verbena, con entrada gratis, amenizada por el formidable conjunto TR-5, procedente del "Moulin Rouge" de la Playa de Palma.

A las 24. — Disparo de un magnífico castillo de fuegos artificiales en la Via Mediterránea, a cargo de los acreditados pirótecnos Hermanos Frontera de Pórtol.

**Viernes, 25: Festividad de San Jaime:**  
A las 17.30. — Después de la solemne misa, bendición de la nueva Plaza del Pescador.

A las 18. — Gran partido de fútbol entre los equipos "C.D. Juventud", de Felanitx y el "C.D. Olimpia", de Lluchmayor, disputándose una copa donada por el Ayuntamiento de Lluchmayor.

A las 21.30. — Magnífico programa de danzas típicas españolas, por el conjunto "Bohío" de El Arenal.

**Sábado, día 26:**  
A las 22. — Gran verbena, con entrada gratis, amenizada por el conjunto "Los Kiwis" y patrocinada por los bares y restaurantes de El Estañol.

**Domingo, día 27:**  
A las 18. — Interesante partido de fútbol entre el "C.D. La Rápita" y el "C.D. Estanyol", disputándose una hermosa copa.

A las 21.30. — Juegos infantiles en la Plaza del Pescador organizados por distinguidos veraneantes.

### ASAMBLEA DEL C.D. ESPAÑA

Celebróse en el local social del "C.D. España" la Asamblea general de socios reglamentaria.

## VALLDEMOSA: PROXIMO HOMENAJE A JAIME CALAFAT PONS

(De corresponsal informativo). — El 25 de los corrientes, festividad de San Jaime, tendrá lugar, en la plaza de la Real Cartuja de Valldemosa, la velada-homenaje en honor del popular y querido hijo de la Villa, don Jaime Calafat Pons, conocido por su fama de célebre glosador.

Se esperan figuras importantes que participarán en este homenaje.

### LA SALUBRIDAD EN VALLDEMOSA

El Ayuntamiento de la villa ha adquirido un camión de mayor potencia y capacidad, para la recogida de basura y, también, para dicho efecto ha comprado una parcela, sita a dos kms. de la villa, para vertedero y crematorio de los desperdicios.

El antiguo vertedero, que estaba situado al lado de la carretera Valldemosa-Deyá, antes de llegar al "Girant", ha sido rellenado y así se podrá alargar la avenida del Arquiduque Luis Salvador.

### DEL DRAMA DE LA BEATA

Se están efectuando los últimos ensayos de la obra de Pedro Alcántara Peña "El Drama de la Beata", que será representada durante las fiestas de Santa Catalina Thomás. Esperamos dé el resultado apetecido.

## INCA: SERVICIO DE GUARDIA PARA HOY DIA 20 DE JULIO DE 1969

Médico. — Don José Erencia Alvarado. Calle Fuente, 24. Tel. 145.  
Farmacia. — Don Jaime Armentgol. Villalonga. Calle General Franco, 41. Teléfono 30.  
Garaje. — Don Miguel Garau Bellante. Calle General Godes, 63. Teléfono 121.

Abierta la sesión por el señor Presidente, el Secretario del Club señor Tomás, leyó resumida, pero a la vez exhaustiva memoria de las actividades de la Sociedad en el transcurso de la finida temporada.

Seguidamente, el Tesorero señor Pascual dio cuenta de los gastos e ingresos habidos en el año deportivo que se cerró con ligero superavit.

Finalmente tomó la palabra el Presidente del club señor Palou para agradecer en primer lugar, la colaboración encontrada en los señores directivos, socios y jugadores, quienes, por pura afición y espíritu deportivo, han ayudado a la buena marcha del club. A continuación pidió un voto de confianza a la asamblea para seguir con la norma de fomentar al máximo la cantera local, siempre dentro de un estricto carácter aficionado; voto que le fue otorgado por unanimidad. El se-

ñor Palou, puso luego el cargo de Presidente a disposición de los señores socios, para su renovación si se estimara conveniente. Terminó la reunión con un animado coloquio.

### LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Pendiente de superior aprobación, la Junta Directiva estará formada por los siguientes señores:

Presidente: D. Antonio Palou.  
Vicepresidente I: D. Bernardo Pou.  
Vicepresidente II: D. Bartolomé Llompard.

Secretario: D. Arnaldo Tomás.  
Tesorero: D. Miguel Pascual.  
Vocales: Martín Llompard, Miguel Manresa, Antonio Múner, Antonio Oliver, Juan Puigserver, Sebastián Puigserver, Miguel Salvá, Damián Salvá, Bernardo Tomás, don Juan Vicens.

## EN CAMPOS DEL PUERTO

# NUEVO DESCUBRIMIENTO DEL BALNEARIO DE LA FONT SANTA



Yo descubro, tú descubres, él descubre. Esto nos pasa a los mallorquines cotidianamente. Somos un poco «brusques» con la roqueta; sabemos poco de ella tenemos mucho que «descubrir» aún.

Pero a veces nos «cubrimos de gloria» al descubrir nuestro mediterráneo particular. El amigo de turno llega con la noticia:

—Acabo de descubrir un balneario de aguas termales en la isla.

Y acto seguido te enumera las propiedades de las aguas de dicho balneario (que acaba de aprenderse del folleto explicativo).

Son clorurado-sódico-termales, radiactivas, emergen a 45°; sus baños curan el reumatismo, el artrismo, la ciática, etc., etc.

Después de soltar el discurso uno no hace más que recordarle que, seguramente, su abuelita iba todos los años a los baños de Campos, y que si cada uno de sus antepasados desde la venida del rey Jaime hubiese sido algo «letraferit», tendría ahora una nutrida cronología para poder seguir los pasos atrás del balneario de la Font-Santa. Y, además, se daría cuenta del poco tiempo que hace que la gente se cura por obra y gracia de un médico y de los recursos puestos a su alcance por la naturaleza. La historia del balneario de la Font Santa nos lo demuestra. El nombre se lo dieron los romanos. Ellos creían en la existencia de unos dioses buenos en los lugares donde emergían las aguas curativas, que, de esta manera, ayudaban a los hombres. En aquellos tiempos los milagros tratados oficialmente no existían. Aquellas aguas curaban había unos dioses y sanseacabó. Pasaron los años y llegó el fervor popular, los dioses romanos hacia siglos que estaban en decadencia. Los nuevos artífices de las curaciones eran San Silvestre y Santa Coloma —abogados de la lepra— que fueron nombrados protectores del balneario. Hacia 1443 hay una noticia interesante: Se hacía una cuestionación oficial por todo Mallorca para pagar los servicios del balneario. En 1516 el gran número de visitantes obliga a la construcción de aposentos y caballerizas.

Hacia 1580 los Carmelitas se hacen cargo de las aguas milagrosas de San Silvestre y Santa Coloma. Sufren los embates de los mariscos, pero poca a poca se van

manteniendo. Hacia 1602, después de una larga ausencia, los moros devastan la zona («turismo» de viejos tiempos), el santer, ocupa la plaza.

La gente es muy cambiadiza, y así incomprensiblemente en el siglo XVIII le cambian los santos al balneario de Campos, pasando al amparo de San Juan. Las crónicas no dicen el por qué del cambio.

San Juan opera milagros bajo el nombre de San Juan de la Font Santa. Pero todo sigue su curso. El agua pura y la fe no bastan. Hace falta que las aguas de la Colonia de Campos tengan algo más que agua. De demostrarlo se encarga un médico halló por el año 1800. Don Andrés Nieto Samaniego, médico del regimiento de Infantería de Borbón, es quien analiza químicamente las aguas. Y para que conste lo publica en un folleto titulado «Extracto del análisis químico de las aguas que constituyen la balsa llamada vulgarmente de las estacas, que se halla inmediata a la ermita de San Juan de la villa de Campos». San Juan se queda sin milagros, que se le va a hacer, la ciencia avanza inexorablemente. Luego la Diputación se encarga de las obras y el 1 de mayo de 1845 se inaugura oficialmente el Balneario de San Juan de la Font Santa. La gente va a curarse, no a esperar milagros, se pone todo bajo control médico, y así hasta nuestros días.

A la entrada del balneario hay un pinar espléndido la paz y el silencio lo cubren todo, las hojas caídas han alfombrado el enorme jardín en donde uno puede, mientras la siesta discurre, pensar en los dioses buenos de los romanos de la antigua ciudad Palmer (la Palma romana), en los exiliados santos Silvestre y Coloma, o en las aventuras dirigidas por Fellini en Fellini 8 1/2, ubicadas en un balneario de aguas termales, del que no tiene nada que envidiar el de Campos. Las aguas son consideradas las mejores de España y el lugar es de verdadera belleza, así, sin adjetivos.

El «descubridor» ha quedado mudo. Todo esto él no lo sabía. El sólo había «descubierto» un lugar soberbio yendo hacia la Colonia de Campos, en donde el agua lo curaba casi todo.

J. R. B.

# MANACOR: AYER FUERON FALLADOS LOS PREMIOS LITERARIOS «CIUDAD DE MANACOR»

## Francesc Barceló, premio de poesía y Guillem Frontera, premio de narración

Por teléfono, de nuestra corresponsalia informativa). — En la tarde de ayer, en la intimidad, en el salón de actos del Ayuntamiento, quedó constituido el Jurado nombrado para otorgar los premios literarios que llevan el nombre de nuestra ciudad. Premios, que, como se recordará, alcanzan a narración corta y poesía. El Jurado, estaba constituido por doña Encarnación Viñas, don Blai Bonet y don José María Llompard. Les asistía, para levantar acta, por delegación del Secretario municipal, el funcionario señor Puerto Pastor.

Al certamen hon concurrido un total de treinta obras, cuya titulación y procedencia, es la siguiente:

**Narración**  
El festín de la carne, Mahón. Todos somos caminantes, Mallorca.  
El oscuro ángulo de mi subconsciente, no consta.  
Cuentos y leyendas, Manacor.  
Cada día que calles, Palma.  
L'homenatge i altres comptes. Prat de Llobregat.  
Narración, Barcelona.  
Giovanni, Ceuta.  
Com una fulla de calendari, Palma.  
Libro de cuentos, Madrid.  
Corona de paz y guerra, Madrid.  
Sin título (Golobás), Palma.

**Poesía**  
Desert, no consta.  
La pura Eclósio, Madrid.  
Cadenci de les hores, Palma.  
Desde más allá de la quietud, no consta.  
Diez poemas sin titular, Alicante.  
Vientos de ayer, vientos de hoy, Barcelona.  
Horitzons de pedra, no consta.  
Sobre el amor y otras vanidades, Madrid.  
Cançons de totes les hores, Manresa.  
Poemas de un ciudadano cualquiera, León.  
Esa voz, Ceuta.  
Libro de versos, Madrid.  
Primeras poesías, Madrid.  
Yo mismo, Madrid.  
Hay una nueva luz en el camino, Salamanca.

Eucúdea, no consta.  
A Miguel Angel, no consta.  
Amb la paraula amb crisi, Mallorca.  
Como se podrá comprobar por los puntos de origen de los originales, la difusión de nuestros premios ha sido, este año, extraordinaria, siendo lástima grande que la no autorización de la conferencia de José Luis L. Aranguren haya obligado a suspender la fiesta a celebrar en el socavón de Els Hams, que prometía ser grande y espectacular.

El Jurado ha manifestado su satisfacción por el muy estimable nivel medio de calidad registrado, nivel que casa las clásicas obras sin interés alguno y otras de una calidad que se estima excepcional. Como se recordará, el premio, mejor dicho, los premios en este caso, consiste en la edición asegurada del libro, que será costeada por el Ayuntamiento, entregándose los ejemplares al autor para que, con su venta, obtenga el plus de una gratificación económica. Con ello, se garantiza la difusión de las obras premiadas, evitándose el clásico caso de que una obra, tras la efímera popularidad de la noche del premio, quede olvidada en el cajón de su autor, sin editor ni atención general.

La deliberación nos consta ha sido laboriosa. Tras un largo cambio de impresiones, se ha procedido a realizar la votación que, al final, ha dado como vencedores a las siguientes obras y autores:

**Premio de poesía:** Francesc Barceló, por su obra "Horitzons de pedra".  
**Primer acesit:** Guillem Puerto, por su libro "En le peraulte em crisi".  
**Segundo-acesit:** Tonina Cañellas, por "4 letres son amor".  
**Premio de narración:** Guillem Frontera, por su obra "Cada día que calles".  
Se concedió un acesit a Llorens Capellá, autor de "Com una fulla de calendari".

"JANUAR"

# FELANITX: LA CIUDAD CELEBRA EL DIA DE SU PATRONA

Felanitx. (De nuestro corresponsal informativo). — Organizado por el Excmo. Ayuntamiento se han celebrado, y continuarán hoy, diversos actos en honor de la Patrona de la ciudad Sta. Margarita.

En el día de hoy se celebrarán los actos que siguen:  
A las 8.30 de la mañana diana con gaita y tamboril, acompañados con la danza de los «cavallets» dimonis y cabezudos.

A las 11, en la Iglesia Parroquial, Misa solemne con sermón. Asistencia de las primeras autoridades.

A las 5.45 en Es Torrentó gran partido de fútbol disputándose un trofeo.

A las 21.30 en la Plaaz de Santa Margarita, concierto por la Banda de Música de Felanitx.

A las 22.00 en la misma plaza, representación, por la Compañía Artís de la obra de Teatro Regional «Sa Clau d'en Sala».

A las 24, suelta de un castillo de fuegos de artificio

**DE VIAJE**  
Llegó procedente de Reus, don Juan Mestre Ramis, de Zaragoza, llegó el estudiante don Miguel Antich.

**MISS BALEARES**  
Nos congratulamos de verdad de que la Srta. Margarita Adrover Fullana fuese elegida nueva Miss Baleares, pudiendo de esta manera representar a nuestra provincia en las próximas elecciones de Miss España.



MANOLO CHILET

La señorita Adrover a pesar de haber nacido en Manacor, lleva muchos años residiendo en Felanitx y ella misma se considera como «felanitxera»; lo que lamentamos de veras es que no hubiese asistido al concurso representando a Felanitx, pero una vez más se ha hecho realidad aquello de que: «Nadie es profeta en su tierra», de todas formas lo interesante resultado el que fuera elegida Miss.

Desde estas columnas le enviamos nuestra sincera felicitación, al tiempo que hacemos votos para que en Valencia tenga una muy lucida actuación.

**Enhorabuena y suerte. ESTA TARDE HOMENAJE AL GRAN JUGADOR DE FUTBOL MANOLO CHILET**

A las 5.45 de la tarde de hoy, en el campo de Es Torrentó se vestirá de gala para rendir un merecido homenaje a uno de los jugadores que más amor a los colores

blancos del C. D. Felanitx han demostrado: Manolo Chilet.

Como en una tarde del día de Santa Margarita, en que debutara en la portería merengue esta tarde en la misma fecha los viejos aficionados de Felanitx se darán cita en Es Torrentó para despedir de la forma que se merece al homenajado.

Se enfrentarán una potente Selección de jugadores de Primera División, en la que formarán los jugadores del Mallorca; Doro, Sans, Oliver, Puig y Parera; Amengual, del Sevilla, Miralles, del Pontevedra, el ex-internacional

Bonilla, el jugador de color del Hércules, Makoli, los jugadores del Soledad Mas y Marcelino, el portero del Ibiza, Darder y otros, siendo el seleccionador Taton y Chisco.

Por su parte, el C. D. Felanitx actuará debidamente reforzado con los jugadores del At. Baleares; Parra, Tauler, Bordoy y Ferragut, y el defensa de Primera División del Celta, Taberner.

Esperemos que el campo de Es Torrentó presente un gran lleno para ser testigos de este excepcional partido y poder dar de corazón el aplauso de despedida a Manolo Chilet.

Desde estas columnas de «BALEARES» nos unimos de corazón a este merecido homenaje al excelente y pundonoroso jugador felanitense.

MANOLO CHILET

### LA NOCTURNA DE AYER

Latorre M. G., Alliance Hannover, Natacha, Opera Mundi, Ilo, Sirius III y Milian, vencedores

Bastantes sorpresas en Son Parado y carreras muy espectaculares bajo los focos y una temperatura agradable.

Dado la dureza de la pista consideramos buenas las medias kilométricas registradas, siendo evidente el agotamiento de algunos trotadores.

Nuevamente la puntualidad fue tónica dominante, demostrándose que lo sucedido el sábado en la última carrera fue puro accidente. **LATORRE M. G., DOMINADOR**

### AL FINAL

Magnolia sostuvo su posición hasta el último segundo en el que se vio desbordada por Latorre M. G. y casi por una Molinera rápida e irregular. Oportunidades perdidas de Memorable y Limonero.

1. Latorre M. G., 35"-9.  
2. Magnolia, 37"-6.  
3. Molinera, 35"-2  
Diez participantes.  
Quiniela a 151 ptas.

### FINAL APRETADO

Todos tuvieron su oportunidad al verse en reducido terreno. Alliance Hanover coronó una carrera en "crescendo". Kasimodo malogró su embestida e Igen Ornebjerg la tuvo. Raboliot Z, Stradivarius y August W., peligrosos.

1. Alliance Hanover, 29"-8.  
2. Igen Ornebjerg, 28"-4.  
3. Kasimodo, 29"-9.  
Nueve participantes.  
Quiniela a 107 pesetas.

### ESTA VEZ SE DESCUBRIO

### "NATACHA"

Fue Nevada Y. quien marcó el tren, seguida de una Natacha que se imponía netamente y una Nilma que cedía. También se desfondó Nevada Y., aprovechándolo Nuredduna tras fortísimo remate.

1. Natacha, 34"-9.  
2. Nuredduna, 34"-8.  
3. Nevada Y., 36"-5.  
Nueve participantes.  
Quiniela a 108 pesetas.

### SORPRESAS

Poulot M., Opera Mundi y el debutante Sympathique, se mantu-

vieron adelantados del resto de rivales. Se impuso Opera Mundi mientras cedía Sympathique y remataban fortísimo Rodeo C., Son Petit Lou y de forma sorprendente Quolombori acortando distancias.

1. Opera Mundi, 25"-3.  
2. Quolombon, 24"-7.  
3. Son Petit Lou, 24"-8.  
Siete participantes.  
Retirado: Paris.  
Quiniela a 1501 pesetas.

### ESPECTACULAR

La carrera, estirada al principio, se acopló en la segunda vuelta. Mandó el rápido Junior Fox y se mantuvo ante todos menos frente a Ilo, que fue el vencedor. Furia M., Harmonisley y Huli se vieron en buena posición de ataque.

1. Ilo, 27"-7.  
2. Junior Fox, 29"-1.  
3. Huli, 28"-5.  
Diez participantes.  
Retirados: Cristina y Bufón.  
Quiniela a 580 pesetas.

### "SIRIUS III" EN UN BUEN

### REMATE

Un Sirius III bien graduado por B. de Wulf pudo con un Petrarque que había corrido destacado más de una vuelta. Gran carrera de Royal Cambais y momentos de Not Cabane y Quel Atout.

1. Sirius III, 24"-4.  
2. Petrarque, 25"-3.  
3. Royal Cambais, 23"-3.  
Nueve participantes.  
Quiniela a 178 pesetas.

### "MILIAN" VUELVE POR

### SUS FUEROS

Bastantes desmontadas en los inicios, despues de Bella Luz, acoplamiento de la prueba y gran remate conjunto de Milian, Jessica y Frisán. Desafortunado de J. rel y esfuerzo de Iapis II y M. Itá.

1. Milian, 31"-3.  
2. Jessica, 30"-5.  
3. Frisán, 31"-4.  
Quiniela a 672 pesetas.  
Trio a 10.728 pesetas.  
Cuarteto: desierto

### CENTAURO

**Religiosas**

**CULTOS PARA MAÑANA**  
San Lorenzo de Brindis y Stas. Práxedes y Juliana.  
Turnos de Adoración solemne al Stmo. Sacramento.  
—En las MM. Reparadoras, a las 8 Misa y Exposición del Stmo. Sacramento. Por la tarde a las 6, Bendición y reserva de S. D. M. y rezo del Sto. Rosario.  
**OTROS ACTOS RELIGIOSOS**  
—En Sta. Catalina de Sena, Adoración Nocturna, Turno de Guardia. «San Luis Gonzaga».  
**VISITA**  
A la Virgen de la Presentación en Montesión.  
**CULTOS PARA EL MARTES**  
Sta. Magdalena, pte. y Stos. Teófilo y Cirilo.  
Turnos de Adoración solemne al Stmo. Sacramento.  
—En las MM. Reparadoras, como el día anterior.  
—En el Centro Eucarístico, como el día anterior.  
**OTROS ACTOS RELIGIOSOS**  
—En Sta. María Magdalena, fiesta a su Titular. A las 10.30 Misa mayor solemne cantada por la Rvda. Comunidad, con sermón por el Rvdo. P. Pedro Riutort, M. SS. CC. Por la tarde como el día anterior.

**El tiempo**

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**  
Buen tiempo, buena mar.  
**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 55 x 100.  
Insolación: 12 h. 30 m.

**Copón del cielo**

**124**

**dietario**

**Farmacias**

(De 9 mañana a 10 noche)  
Alemany, Concepción, 128. Tel. 214996; Antich, Calvo Sotelo, 306 (Terreno). Teléfono 231230; Artigues, Rubí, 11. Tel. 213821; Buñola, Call, 12. Tel. 222374; Fuster, Greco, 11 (Viviendas Virgen de Lluç). Tel. 223975; Forteza, Miguel Santandreu, 79. Tel. 215811; González, Fátima, 60 (Santa Catalina). Tel. 231021; Manera, Fray Luis Jaume, 73. Teléfono 251860; (\*) Mascaró, General Goded, 13 (junto Plaza Corb). Tel. 212063; Gimbernat, Plaza San Antonio, 47. Teléfono 213496; Planas, San Nicolás, 30. Tel. 223493; Torres, Ramiro de Maeztu, 7 (Son Pizá). Tel. 232311; Vidal, Tte. Cnel. Franco, 15 (Azpargo-R. Católicos). Teléfono 215362; (\*) Vda. Trián, San Miguel 159. Tel. 212331.

Abierta de 10 noche a 9 mañana  
(\*) Ginestra, Sa. Miguel núm. 57

Abiertas hasta las 12 noche  
Gimbernat, Plaza San Antonio, 47; Antich Gil Calvo Sotelo 306 (Terreno).

(o) Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**

Servicio urgencia Medicina (excepto subarbios)  
Diario de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente  
Domingos y festivos servicio ininterrumpido.

**URGENCIAS MEDICAS**

Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190. Teléfono 211229.  
Bomberos: 251234.  
Policia: 211221.  
Ambulancias: 222179 y 251447

**URGENCIAS MEDICAS SERVICIO PERMANENTE**  
Dr JIMENEZ PEINADO  
Tel. 222008

**CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR**

Dolar U. S. A	69,78
10 y superiores	69,64
1 2 y 5	64,38
1 Dolar canadiense	—
1 Franco francés	166,41
1 Franco C.F.A.	16,17
1 Libra esterlina	129,83
1 Franco suizo	17,39
100 Francos belgas	11,02
1 Marco alemán	19,05
100 Liras italianas	13,42
1 Florin holandés	9,22
1 Corona sueca	9,72
1 Corona danesa	16,44
1 Corona noruega	268,97
1 Marco finlandés	244,24
100 Chelines austriacos	11,49
100 Escudos portugueses	10,67
1 Dirham	5,39
1 Cruceiro nuevo	3,04
1 Peso mejicano	0,16
1 Peso colombiano	1,09
1 Peso uruguayo	15,16
1 Sol peruano	0,18
1 Bolivar	225,06
100 Pesos argentinos	—
100 Dracmas griegos	—

**Radio**

7: Buenos días — Concierto matinal; 7:27: Lectura de programas; 7:30: Feliz día en Mallorca; 8: Información nacional; 8:35: Autopista musical; 9: Misa de España; 9:30: Horario de misas; 9:33: Boletín meteorológico; 9:40: Rompeolas; 11: Paso a la juventud; 12: Angelus; 12:03: Pepsi-Boom; 13: Shop-3 B.; 13:30: Top On Rodeo; 14: Turismo 69; 14:30: Información Nacional; 15: Los toros. — Avance de la corrida 15:20: Música de sobremesa; 15:40: Nuestro amigo, El libro; 16:10: Radio Popular le acompaña; 19: Campeones; 19:20: Tarde de zarzuela; 20: Top Hots. — Emisión musical Inglesa de Radio Verónica; 21: Sto. Rosario en familia; 21:15: Jornada deportiva; 21:30: Momento musical; 21:55: Farmacias de guardia; 22: Información nacional; 22:30: Boletín meteorológico; 22:40: Los Toros. — Crónica de la Corrida; 22:45: Caja de música; 23:05: Silbando melodías; 23:30: Amigos en la noche; 0:30: Sexto Continente; 1: Cierre de la emisión.  
F. M. 97,5 megaciclos:  
10: Top Hots. — Emisión musical Inglesa de Radio Verónica.

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7: Apertura; 7 a 7:15: Desde Madrid, (Viaje Apolo 11); 7:20: Santo Rosario y Noticiero Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 8:30: Selecciones: «La Arlesiana»; 9: Santa Misa para enfermos e imposibilitados; 9:15: Cita con Vds. (Ginés Martínez); 10:30: Hoy, domingo (Jesús Tomás); 11:50: Servicio Meteorológico Nacional; 11:55: La hora del Angelus; 12: El gran musical; 13:05: Por los caminos de España; 13:35: Aperitivo con ritmo; 13:50: Hoja de calendario; 14: Hora exacta; 14:03: Cita en París; 14:18: Una voz y un estilo: Isidor; 14:30: Radio Nacional de España; 14:55: Sorteo y apartado: última hora taurina; 15: Carteleras de espectáculos; 15:05: Todo para los jóvenes; 15:35: Desde la 5 Avenida; 16: Pentagrama de París; 16:30: Cancionero español; 17: La hora de los bailables; 19:45: Vuelta Ciclista a Francia; 19:20: Jazz en la noche; 20: Hora exacta. Santoral para mañana, 20:03: Opereta, española: «Marina»; 22: Radio Nacional de España; 22:20: El micrófono en el ruedo: la corrida de hoy; 22:30: Concierto del domingo; 24: Riki Lash Lazaar Show; 0:30: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre de la emisora.

**PRODUCTOS PARA HOSTELERIA Y LAVANDERIA**

**EMPRESA EXTRANJERA**  
BUSCA REPRESENTANTE  
para la venta de sus productos para lavadoras y lavaplatos industriales a hoteles, restaurantes y lavanderías.  
Creemos que la persona u organización ideal, sería aquella que ya estuviera introducida en estos mercados y deseara ampliar su gama de productos.  
Para ofertas, dirigirse al Apartado de Correos 14.035. - BARCELONA.

**Television**

**MATINAL**  
9,45: Carta de ajuste; 10,00: Apertura y presentación; 10,02: La Fiesta del Señor; 11,00: Concierto; 12,00: En directo (retransmisión del partido internacional que enfrenta en Barcelona a la Selección Catalana con el Atlético Star); 13,30: Horizontes.  
**SOBREMESA**  
2,00: Avances; 2,02: Club Mediodía; 2,45: Perfil de la semana; 3,00: Telediario; 3,30: El tiempo; 3,40: El Virginiario.  
**ESPECIAL**  
4,25: Avances; 4,30: Vuelta Ciclista a Francia.

**INFANTIL**  
5,59: Avances; 5,30: Carrusel del domingo.  
**ESPECIAL**  
6,25: Avances; 6,30: Todo (Conexiones en directo para transmitir imágenes de los módulos de mando y lunar, en vuelo después de su separación. Horario previsto: de 6,40 a 7,22).  
También en este programa conexiones en directo con el Estadio Vallehermoso de Madrid.  
Nuevas conexiones en directo con Mundovisión para transmitir las últimas imágenes de la llegada del «Apolo XI» a la Luna, antes de la arribada definitiva. Horario previsto: 9,10 a 9,25.

**NOCHE**  
9,30: Telediario; 9,50: El tiempo; 10,00: Vuelta Ciclista a Francia; 10,15: Sesión de noche. Hoy: «Melocotón en almibar»; 0,15: Telediario; 0,25: Buenas noches; 0,40: Cierre.  
En la madrugada del lunes, aproximadamente a las 6,30 horas, retransmisión directa desde la Luna, de la llegada del «Apolo XI» y de sus tripulantes.

**UHF**  
18,00: Carta de ajuste; 18,45: Presentación y avances; 18,47: La familia Adams; 19,15: La enciclopedia del mar; 20,05: Recital; 21,30: Telediario; 21,50: El tiempo; 22,00: Vuelta Ciclista a Francia; 22,15: Avances; 22,16: Cita con la muerte; 22,45: Hora once; 23,45: Cierre.

**MARTES METROPOLITAN PALACE**

**¡ESTRENO SENSACIONAL!**  
REFRIGERADO

**¡Células electrónicas contra la humanidad!**  
**¡Solo un hombre puede salvarlos!**

HARRY SALTZMAN PRESENTA  
**MICHAEL CAINE**  
**KARL MALDEN**

**UN CEREBRO DE UN BILION DE DOLARES**

COINTERPRETES  
**ED BEGLEY · OSCAR HOMOLKA**  
**FRANCOISE DORLEAC**

PRODUCE POR HARRY SALTZMAN · DIRIGIDA POR KEN RUSSELL · PRODUCTOR EJECUTIVO ANDRE DE TOTH · NOVELADA GUION DE LEN DEIGHTON · JOHN McGRATH  
PANAVISION® TECHNICOLOR

**¡UN SIMPLE SEGUNDO BASTA PARA QUE EL CEREBRO ELECTRONICO RESUELV A EL GENOCIDIO MAS IMPLACABLE DE LA HISTORIA!**

HOY Y MAÑANA · ULTIMOS DIAS  
**UN MILLON DE DOLARES POR 7 ASESINOS**  
VIAJAN CON LA MUERTE

**TEJIDOS ALMACENES SALVAT**  
Calle COLON, 2

**NIKY RIZO NOVEDAD**  
Antes ~~150'.~~ Ahora **100'.**

**JARDINES ROSALES NIGHT CLUB**

HOY TARDE  
**¡GRUPO 15!!**  
**LOS TELSTARS - LOS SNOBS**  
PRECIOS NORMALES

# CAJA RECLUTAS DE BALEARES 1.011

## PRORROGAS DE SEGUNDA CLASE

Por el Ministerio del Ejército se ha dispuesto que quede ampliado el plazo de admisión de solicitudes de los solicitantes de dicho beneficio hasta el próximo día 15 de agosto, acompañando a la solicitud solamente las certificaciones de matrícula y de comportamiento de matriculación expedido por la Comandancia de Policía o por la Guardia Civil, en su caso.

Si algún mozo o recluta hubiese dejado de solicitar la correspondiente prórroga por no haber probado asignatura alguna en el curso anterior, podrá hacerlo ahora hasta el indicado plazo.

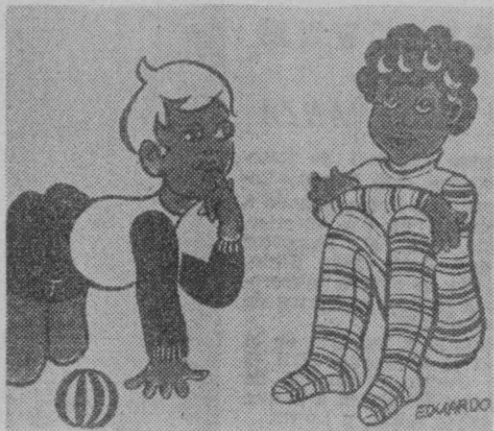
La última prórroga a solicitar es la correspondiente a su disfrute hasta el año en el que el solicitante cumple los veintisiete de edad (actualmente los del reemplazo de 1964), de acuerdo con el articulado 32 de la Ley General del Servicio Militar.

Las instancias, debidamente reintegradas, deberán ser dirigidas o entregadas en esta Junta (sita en la Avenida General Primo de Rivera, núm. 86) hasta el plazo que se cita, cuyas resoluciones serán comunicadas por conducto municipal al fin del indicado plazo.

Palma, Julio de 1969.  
El Teniente Coronel Presidente:  
Fmdo.: Francisco Estabén Ruiz.

# DIAS - BUENOS DIAS - BUENOS

## NIÑOS



—Creo que me estoy haciendo viejo: anoche soñé que firmaba sesenta letras de dos mil quinientas pesetas.

(De «La Codorniz»)

**ESCRIBIR.** «ESCRIBE COMO TE DE LA REAL GANA Y SI DICES ALGO DE GUSTO Y DE PROVECHO Y TE LO ENTIENDEN Y CON ELLO NO CANSAS, BIEN ESCRITO ESTA COMO ESTE.»

(Unamuno.)

## CABELLERAS

Terminan para los ingleses de "poco pelo" los quebraderos de cabeza y los complejos que pudieran acarrearles el no tener suficiente cabellera como para estar a la moda "hippy".

La firma Carmen, especializada en productos para cabelleras, lanzó al mercado británico una serie de postizos y pelucas que pueden convertir al inglés más convencional en el "hippy" más melencólico de su barrio. Estos accesorios están estudiados a conciencia. La melena tipo Jagger, el cantante de los Rolling Stones, costara unas cuatro libras, y los bigotes, patillas y barbas se ofrecen a buenos precios.

(De "Arriba")

que pueda encontrar esto en un joven: la mayoría de los jóvenes, aparte de de una emoción pasajera, me dejan indiferente".

## DROGAS

Según el "Department of Health Education and Welfare", de cinco a siete millones de americanos han fumado marihuana por lo menos una vez y un millón de personas han tomado otras drogas, entre ellas LSD, mientras medio millón usa regularmente barbitúricos y anfetaminas. Toda esta gente gasta quinientos cuarenta y un millones de dólares al año, o sea, casi cuarenta mil millones de pesetas. Se ha observado que en los últimos años el número de fumadores de marihuana no ha dejado de aumentar. Esta droga era antes considerada como casi exclusiva de los músicos, de los artistas y de los habitantes de los "ghettos". Ahora está muy extendida entre las clases media y alta. En contrapartida, desde hace dos años, a raíz de una violenta campaña contra el LSD, el número de los que lo usan ha disminuido notablemente.

(De "Triunfo")

## EL VIAJE LUNAR

«La gente —dice Mihura a Sibely Valle, en «ND»— ha comparado mucho este viaje al de Colón. Yo no. Aquellos hombres no sabían adónde iban; éstos, sí. Aquellos eran unos aventureros; éstos, unos científicos.»

## LA FILOSOFIA DE INGRID SCHOELLER

En unas declaraciones a la revista italiana "Tempo", la actriz Ingrid Schoeller dice, entre otras cosas:

«Creo realmente que desnudarme no me proporcionó ninguna ventaja, y no porque lo haya hecho por que otras. Desnudarse no produce nada ni en la profesión ni en la vida».

«No iré más a América. Rodeada de americanos no podría vivir. No me dice nada».

«Durante el día estoy casi siempre sola, pero no me importa, no creo que constituya tampoco un problema. Se puede ser una "señora" estando o no estando casada. Se puede estar sola aun casada y con diez hijos. En cuanto a "mis" hombres, busco siempre un "padre" del que fiarme. Es difícil, comprendo,»

## RESURRECCIONES

El caso de un hombre de sesenta y dos años, cuyo corazón dejó de latir 204 veces en cuarenta y ocho horas, pero que sobrevivió y actualmente lleva una vida normal, es descrito en el "British Medical Journal".

El paciente tuvo suerte en sufrir los ataques en una sala especial del hospital de Palmerston, en Nueva Zelanda, donde los médicos estuvieron listos para resucitar de nuevo el corazón cada vez que éste se detenía.

El paciente sufrió una afección ventricular, en la que los músculos del corazón se encogían, en vez de contraerse adecuadamente, y el bombeo de la sangre se detenía.

Después de una estancia de seis semanas en el hospital fue dado de alta, y después de tres meses reanudó su trabajo normal.

**ROSTRO.** «UN ROSTRO QUE EXPRESA MÁS DE LO QUE DICE LA BOCA ES COMO UN ACTOR BIEN VESTIDO QUE NO SE SEPA EL PAPEL.»

(Alain.)

## CARTA A LA LUNA

SEÑORA:

El primer problema de esta carta, ha sido el tratamiento, pero pienso que con un golpe de «Señora», uno queda siempre bien. Los hombres que están a punto de caer sobre su «Mar de la Tranquilidad», ¿se la van a quitar a usted, Señora? Esperemos que no. Ellos van a caer allí y dejarán una placa y una bandera en nombre de la Humanidad. Es cierto, en el mundo hay muchas banderas y falta bastante esto de la paz. Los mismos hombres que, con su ciencia, han hecho posible que usted, Señora de los Poetas, reciba esta inicial visita, están divididos. Ya se sabe, nunca llueve al gusto de todos. ¿No habrá su poquito de envidia? Es claro que sí, los terrícolas somos envidiosos por naturaleza. Se habla de la «conquista» de la Luna, aquí abajo, y esos artefactos que hacen posible el viaje, se llaman «fusiles», y son «disparados» hacia usted, Señora. Todo esto, ha hecho torcer el bigote a más de uno.

«—A ver si vamos allí para armarla gorda...»

Esperemos que no. Pero, ¿se puede de verdad confiar en los hombres de por aquí? El padre de todo ese barullo, (que se afirma que es la Primera Página de la Nueva Historia del Hombre) tiene unos antecedentes tremendos. Él fue el inventor de las V2 que, por poco, hacen desaparecer Inglaterra del mapa. Le faltó un poco de tiempo y un poquito más de dinero.

Es cierto: la ciencia es y ha sido siempre un arma de doble filo. Aplicada a la paz, podría hacer y hace infinitas cosas por la felicidad del hombre, pero en según que manos, va y organiza un «Hiroshima, mon amour», y, en un abrir y cerrar de ojos, no hay en la tierra los suficientes hospitales para curar las heridas ni la piedad suficiente para encauzar los ríos de



lágrimas... De modo que, todo hay que tenerlo en cuenta. De un lado, la ciencia no puede pararse. Cuando se inventó el tren, sabios de la época decían que el hombre no resistiría aquellas sacudidas, igual que cuando se habló de volar, otros sabios dijeron que nunca volaría un ingenio más pesado que el aire. Que se lo expliquen a los turistas...

A propósito de turistas. Ellos ya se apuntan para próximos viajes hacia usted, Señora. Esperarán que los viajes no tengan ni los riesgos ni las incomodidades de estos de ahora, para los que se necesitan unos voluntarios elegidos y entereados de sabios y de héroes. Todo este programa, ¿puede tener algo que ver con los turistas de cada día, Señora? No, es claro que no, pero si esto sigue así, usted tendrá el crédito hotelero que haga falta para organizar verdaderas veladas a la verdadera luz de la Luna. Todo se andará. Estas son visperas llenas de genuina emoción.

Por cierto, una emoción nueva y viejísima, porque usted, Señora, ha sido el viejísimo sueño de un número infinito de hombres que, cuando comenzaban a ver luces raras y extrañas formas bailando ante sus ojos, eran calificados de «lunáticos». Si, volverse loco era convertirse en un auténtico y particular partidario de usted, Señora. Para que vea que el asunto tiene mucha tradición entre nosotros.

¡Y tanta! Cuando usted, Señora, pueda conocer las montañas de versos que fueron escritos, por los más celebrados genios de la época Romántica, en su homenaje, va a quedar la mar de sorprendida. Pero, por ahora los que esperamos ser sorprendidos somos nosotros, los terrícolas, los de la Era atómica que ya nos hemos sacudido al romanticismo de encima y estamos por lo más práctico. Y, sin embargo, ¿no habrá un cierto y evidente romanticismo en haberla elegido a usted, Señora de la Gran Palidez —«ajo de agónica plata», que la llamaría un poeta español llamado Lorca—, entre todo lo que ocupa el firmamento celeste para ser la primera y protagonista de nuestra instalación allí arriba?

Uno piensa que sí, Señora y esto, entre otros muchos, ya es un punto a favor de nuestra locura, hermosa y heroica, como se ha dicho.

Señora, uno no se puede despedir de usted, ya al alcance de la mano...

Juan Bonet

# TAGOMAGO

ESTA TARDE

¡REAPARICION!



«LOS BELAK»

Y

«LOS ALAMOS»

TICKET: 75 PTAS.

Y CADA NOCHE

El «Show» a nivel europeo

«CUEC CUEC BANG BANG»

SU LEMA ERA:

«Educación y buenos modales»

¡Y LE PUSIERON DELANTE UN TORBELLINO CON FALDAS!

CONCHITA JOSÉ JOSÉ  
NUÑEZ-BODALO-CAMPOS

EDUCANDO  
a una  
IDIOTA

MANOLO TOMAS LALY  
GÓMEZ BUR-BLANCO-SOLDEVILLA

DIRECTOR RAMON TORRADO  
EASTMANCOLOR TECHNISCOPÉ PRODUCCION P.I.C.A.S.A.

EN SILENCIO ERA UNA CRIATURA MARAVILLOSA...

¡PERO EN CUANTO ABRIA LA BOCA, SE CONVERTIA EN UNA MUJERZUELA EXPLOSIVA!

# INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE CONSTRUCCIONES ESCOLARES

**EL DIRECTOR GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA, CABALLERO DEL CASTILLO DE BELLVER**

VISITA A VARIAS ESCUELAS Y GRUPOS DE PRIMERA ENSEÑANZA



**PARA HOY, TRAS LA PAUSA DE LOS ULTIMOS DIAS, TRES ESCALAS: «AVENIR», «QUEEN FREDERICA» Y «SEMIRAMIS»**

**LA ULTIMA SEMANA, DE ESCASO MOVIMIENTO**

Si el viernes, por lo menos, el número de buques entrados fue de bastante importancia, nada más que eso, el número de ellos, ayer no ocurrió ni tan siquiera lo del día anterior. La jornada fue el escaso interés en todos los conceptos. Pocos los buques entrados, ningún trasatlántico y las consabidas partidas de carga diversa.

Nueve fueron, hasta las siete de la tarde, los buques entrados en nuestros muelles, corleos incluidos. O sea, una jornada pobre, muy pobre, como lo viene siendo hasta hoy la presente temporada.

**ENTRADAS**

Así pues, los buques llegados ayer fueron los siguientes: «Ciudad de Alicante», procedente de Ibiza con pasaje y carga general. «Juan March», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Ciudad de Compostela», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Cala San Jaume», desde Valencia con pasaje y carga general. «Rocio del mar», desde Valencia, con carga general. «Virgen del Consuelo», desde Valencia, con carga general. «Eco María», desde Ceuta, con carga general. «Villa de Andratx» llegado de Motril con carga general.

**LA SEMANA**

La semana que ahora hemos finalizado —ya lo hemos venido diciendo en el transcurso de la misma— no ha tenido el más leve interés. Durante esos siete días, han sido muy pocos los paquebotes entrados en nuestros muelles (practicamente nos han visitado tan solo los «regulares») y lo mismo ocurrió con los buques de guerra. De estos, nada. En cuanto a tráfico ordinario, es decir, los cargueros que vienen con asiduidad, las mercancías han sido, salvo contadísimas excepciones, sendos lotes de carga general.

Lo único destacable de los seis días —también ya lo hemos dicho muchas veces— ha sido tan solo el desfile de pasajeros llegados y salidos a bordo de los distintos buques correo de la Transmediterránea. Por lo demás, repetimos, una semana muy floja y de ningún interés.

**VIAJES EXTRA**

Y en ese continuo ir y venir de los pasajeros que viene y salen de Mallorca (son muchos miles) han jugado un papel importantísimo los buques que están realizando toda esa serie de viajes extra. Si bien es verdad que ahora, por suerte para todos, los nuevos buques correo de la Transmediterránea son más cómodos, más rápidos y con mayor número de plazas, estos, en los meses estivales, son del todo insuficientes para atender la gran demanda de pasajeros. Y por ello han entrado en servicio, como otros años, unos cuantos buques más que vienen con regularidad. De esta manera se está consiguiendo acabar con las «clases» interminables de pasajeros que en otras temporadas tenían que aguardar días y días para pasar sus vacaciones en nuestra isla. Existe todavía gente que debe esperar varios días, pero son los menos.

**NI UNO**

Antes hemos hablado del escaso movimiento de buques en nuestro puerto en los últimos días, y no hemos exagerado nada. Para dar una idea más o menos exacta, diremos que ayer por la tarde, en los muelles del Dique del Oeste, en aquellas inmensas dependencias, no había ni un solo buque. Increíble, pero cierto.

**GRIEGOS**

Para hoy, como hemos anunciado, y tras el descanso de los últimos días, tendremos nuevamente escalas trasatlánticas. De los tres buques turistas anunciados para hoy, dos de ellos son griegos. Comenzaremos por el más conocido, el que nos visita con más frecuencia, el «Semiramis». Este, como otras veces, tiene prevista su llegada a los muelles de Peraires para las siete de la mañana, procedente de Gibraltar. Estará en Palma hasta las primeras horas de la noche en que zarpará nuevamente, en esta ocasión con rumbo a la capital de la Costa del Sol.

El otro es el «Queen Frederica», que nos visita cada once días. En el último viaje procedía de Villefrance, y estuvo en los muelles del Dique del Oeste hasta las 12 de la noche del día siguiente, en que zarpó con rumbo a Bizerta.

**FRANCES**

Y por último tenemos al francés «Avenir», de la Compañía Mixta de Navegación. Procede, como en otros viajes, de Marsella. A bordo viajan un importante número de turistas galos que quedarán en Palma.

Su hora de entrada está anunciada para las 8,30 de la mañana, y zarpará tres horas más tarde, a las 11,30. Aquí, además de pasaje, dejará también varias partidas de carga general.

Y nada más. Hasta el martes y feliz domingo.

**ESTADO DEL MAR**

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear es: buena mar.

J. J.

## Distribuidores exclusivistas

Para la venta de gran novedad mundial de destrucción permanente de olores molestos: tabaco, comida, sanitarios, etc.

Escribir a TORI ESPAÑOLA.

Rocafort, 33, 1.º - BARCELONA (15)

Representantes de NOLI, A.G.

Dep. International Chemicals Company.

El Director General de Enseñanza Primaria, don Eugenio López y López, que había llegado a nuestra ciudad el día anterior, acompañado por el Inspector Central, don José Costa Ribas, dedicó el día de ayer a numerosas visitas a centros escolares de primera enseñanza.

Primeramente a las diez de la mañana en el Gobierno Civil se reunió la Junta Provincial de Construcciones Escolares, a la que asistió el señor López y López.

Posteriormente giró visita al Grupo Escolar de Son Espanolet acompañado del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol, del Presidente de la Diputación, señor Villalonga; del Alcalde, don Gabriel Alzamora, y altos funcionarios de la Inspección de Enseñanza Primaria.

Desde Son Espanolet se dirigieron dichas personalidades al Rafal, realizando una visita a la escuela prefabricada. Y por último a las doce y media efectuaron una visita al Grupo Escolar Jafuda Cresques.

**INAUGURACION DE LA**

**EXPOSICION OFICIAL**

**DE PROYECTOS**

**ESCOLARES**

A la una de la tarde en el Ayun-



Inauguración Oficial de la Exposición de Construcciones Escolares.

tamiento visitó el Director General la exposición de proyectos y maquetas de edificios incluidos en el Plan General de Construcciones Escolares de Palma quedando así oficialmente inaugurada dicha exposición. El señor López siguió con suma atención las explicaciones que le facilitaba el arquitecto señor Gili.

A continuación en el salón de sesiones se celebró el acto de imposición de la insignia y nombramiento como Caballero del Castillo de Bellver a don Eugenio López.

Ocuparon la presidencia junto al Director General; el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento; el Alcalde; el Presidente de la Diputación; el Director del Instituto Femenino don Bernardo Suau; el Inspector

Central, señor Costa; el Jefe Administrativo de Enseñanza Primaria, señor Miró de Mesa; el Procurador señor Enseñat; y el Teniente de Alcalde, señor Saiz Gralla.

Abierto el acto hizo uso de la palabra el Alcalde, que se refirió a su toma de posesión, y a los problemas con que se enfrentaba el Ayuntamiento, de los que no era el menor el de la enseñanza.

Entonces solicitó de la Comisión de Cultura un estudio para terminar con el déficit de puestos escolares en Enseñanza Primaria, que se cifraba en unos dos y tres mil. La Comisión de Cultura con un entusiasmo enorme y una actividad que nunca me cansaré de elogiar, confeccionó en un tiempo record un plan,

que fue aprobada por el Pleno Municipal por completa unanimidad.

Llegó el momento de presentarlo a la Administración Central y si siempre el Ayuntamiento ha encontrado una buena acogida en los diferentes Ministerios, en esta ocasión la acogida fue extraordinaria, acogida a la que no es ajeno el señor Gobernador Civil. El señor López y López hizo suyo el plan, plan que prevé la creación de seis mil puestos para prevenir los aumentos futuros.

Esta acogida, este entusiasmo, este apoyo del Director General es lo que motivó que el Ayuntamiento acordara concederle el título de Caballero del Castillo de Bellver, como expresión de cariño y admiración.

Con este plan, quedará resuelto el problema de primera enseñanza, y será obligado a compararnos de la segunda, con la creación de un mínimo de dos nuevos Institutos, para así poder llegar a la aspiración de Baleares de la creación de una Universidad.



El Alcalde hace entrega al señor don Eugenio López López del título de Caballero del Castillo de Bellver.

El señor López, empezó señalando que el acoger con cariño a las autoridades mallorquinas, sólo hizo lo que le correspondía, ya que el plan era signo de una inquietud, y el proyecto se había estudiado concienzudamente.

Recordó su nombramiento como Gobernador Civil el mismo día que el señor Hellín Sol, recibía asimismo el nombramiento, y la amistad que les une.

Recordó su ascendencia mallorquina y como siempre se ha considerado de alguna manera mallorquín.

Al concederme esta recompensa se ha sobrevalorado mis méritos.

Por último terminó señalando que los mallorquines siempre le tendrán a su disposición.

**LA JORNADA**

**DE LA TARDE**

Después de un almuerzo en el Hotel Nixe, el Director General y Autoridades provinciales y locales visitaron los Grupos Escolares de Levante y de Son Terres, al igual que el solar adyunto a las escuelas prefabricadas que hoy funcionan en aquel lugar donde se levantará un nuevo grupo escolar.

Después de un almuerzo en el Hotel Nixe, el Director General y Autoridades provinciales y locales visitaron los Grupos Escolares de Levante y de Son Terres, al igual que el solar adyunto a las escuelas prefabricadas que hoy funcionan en aquel lugar donde se levantará un nuevo grupo escolar.

## Fomento del Turismo de Mallorca

### INFORMACION PUBLICA

Deseando esta Sociedad rendir un homenaje a la Banca establecida en Mallorca; a los Ministerios de Información y Turismo, Aire y Obras Públicas; a Gas y Electricidad, S.A.; a la Compañía Trasmediterránea y a Iberia, Líneas Aéreas Españolas, S.A., se abre información pública para que quienes estén interesados en el éxito de este homenaje, aporten por escrito sus ideas que serán altamente agradecidas.

- Igual ruego se formula sobre los siguientes extremos:
- 1.º Organización de diversos festivales durante los meses de agosto y septiembre en aquellos centros turísticos que lo soliciten, corriendo los gastos a cargo del Fomento del Turismo.
  - 2.º Máximo esfuerzo a realizar para que Mallorca vuelva a ser la estación invernal que fue hasta el 6 de octubre de 1934.
  - 3.º Ordenación hotelera para mejorar la calidad de nuestro turismo y evitar la actual competencia entre hoteles modestos.
  - 4.º Aportación dineraria de los varios estamentos comerciales, industriales y demás, que de una manera directa o indirecta se beneficiaran del turismo, y medidas a adoptar contra los egoístas y los emboscados que pretenden lucrarse con el esfuerzo de los demás sin contribuir a la causa común.
  - 5.º Posibilidad de construir varios campos de golf en diversas localidades de la isla como medio eficaz de promocionar, mejorar y consolidar el turismo de invierno.
  - 6.º Sugerencias sobre la posibilidad de construir uno o dos puertos deportivos en la costa comprendida entre Cabo Blanco y Formentor.

Por el Fomento de Turismo,  
EL PRESIDENTE

**OTALVARO CORONADO S.A. L.M.I. LAVA MAGIC INTERNATIONAL**

## Al servicio de su lavandería

**Y SISTEMAS DE LIMPIEZA EN SECO, PLANCHADO Y SECADO.**

Para: **HOSTELERIA/AUTOSERVICIOS/CAMPO INDUSTRIAL**

**CON LOS EQUIPOS MAS MODERNOS ALEMANES, SUECOS Y NORTEAMERICANOS.**

**Insuperable servicio de asesoramiento y asistencia técnica. Precios sin competencia. Grandes facilidades de pago. Inmejorables referencias en toda Mallorca.**

**Hermanos Barbará, 42- Tel. 25 23 10 PALMA DE MALLORCA**

ANTES DE OBTENER CUALQUIER COMPROMISO... NOS DEBE CONSULTAR. ¡SE BENEFICIARA!



**OBJETIVO: LA LUNA**

# HISTORIA DEL PROYECTO APOLO

Por **DIEGO LUIS HORTELANO**

En el duodécimo año de la Era Espacial, tres astronautas americanos, en representación de toda la Humanidad, van a realizar la proeza más grande de la Historia: el descubrimiento de un nuevo "mundo", la conquista de la Luna. Esta hazaña, en la que "nada puede fallar", es la culminación del Proyecto Apolo, que comenzó hace ocho años, y en el que colaboran 300.000 técnicos, y se han invertido 24.000 millones de dólares. Neil A. Armstrong será el primer hombre que pise la Luna, un acontecimiento parecido pero mucho más grandioso que el realizado por Cristóbal Colón el 12 de octubre de 1492. El descubrimiento de América fue conocido por la Humanidad meses después de haberse realizado. El alunizaje del día 22 de julio será presenciado por millones de personas, gracias al "milagro" de la televisión.

Las causas que impulsaron el fantástico Proyecto Apolo son muchas y muy variadas. Generalizando, se podría decir que es el producto de la curiosidad por lo desconocido del ser humano. Pero aunque la cosecha científica que se logre con el Apolo XI sea de gran importancia, eso solamente será un beneficio suplementario.

**GANAR LA BATALLA DEL ESPACIO**

El propósito de la misión es fundamental: demostrar que el hombre es capaz de llegar hasta la Luna, poner el pie en ella y regresar a la Tierra. Un país, Estados Unidos, y un Presidente, John F. Kennedy, han hecho posible lo que solamente hace unos años parecía una utopía. El 25 de mayo de 1961, el Presidente asesinado en Dallas señaló a su país la meta más grandiosa de su historia y de la Nueva Frontera: enviar un hombre a la Luna y hacerle regresar sano y salvo, antes de que termine esta década. La más grande organización de investigaciones espaciales, la NASA, se encargó de materializar las ideas del Presidente. Entonces necesitaba una excusa para que la opinión pública olvidase el desastre de la Bahía de los Cochinos, las calamidades de la guerra de Vietnam y la pobreza y miseria de los "ghettos" urbanos. Kennedy quería "poner en movimiento al país", tras los años anodinos de la Administración Eisenhower. Pero como han dicho algunos comentaristas, la historia del Proyecto Apolo demuestra que ninguna de estas explicaciones ha tenido en cuenta el grado de confusión, oportunismo y motivos de la índole más variada, que influyeron en la decisión del Presidente.

Quizá esta decisión fue motivada a cuando el 4 de octubre de 1957 Rusia lanzó el primer satélite artificial del mundo. El Sputnik causó un gran impacto demoralizador en la confianza que Occidente tenía puesta en los Estados Unidos, la nación más poderosa de la tierra. Kruschchev había ganado una de las bazas políticas más importantes de su carrera.

El Congreso norteamericano estudió la forma de reducir la ventaja espacial que Rusia llevaba a los Estados Unidos. Y se encargó a la NASA la misión de construir el "Saturno I", de lo cual se encargarían el doctor Von Braun y los colegas que trabajaron con él en Peenemünde, donde se hallaban las bases de las bombas volantes que aterrizaron a Inglaterra durante la guerra.

**LA NEGATIVA DE KENNEDY**

La Administración Eisenhower otorgó pleno apoyo para la construcción de cohetes de gran potencia, mientras que, a causa de los reducidos presupuestos espaciales, no se concedió demasiada importancia al futuro de las técnicas aeroespaciales. Se había aprobado el Proyecto Mercury para comprobar si el hombre podría valerse en el espacio exterior, pero no se concretaron programas más ambiciosos. Aunque la NASA ya había diseñado una cápsula espacial "Apolo" que sería tripulada por tres hombres.

Semanas después de que John F. Kennedy jurase su cargo, en enero de 1961, tres altos cargos de la NASA le expusieron la necesidad urgente de acelerar el lanzamiento de una nave espacial con tres hombres. Pero Kennedy creyó conveniente no aprobar los gastos iniciales de esta "aventura", que podría consumir en diez años de veinte a cuarenta mil millones de dólares.

A pesar de las negativas iniciales de Kennedy, la carrera espacial no se podía perder. La opinión de prestigiosos economistas, políticos y militares de todo el mundo, obligó al Presidente, con la colaboración y el optimismo del Vicepresidente, Lyndon Johnson, a reconsiderar el problema. Tras innumerables reuniones de alto nivel científico, Kennedy anunció al Congreso que "ningún proyecto será tan impresionante para la humanidad como éste, o más importante para llevar a cabo una exploración espacial de largo alcance. Y ninguno será tan difícil y costoso de realizar".

**DIEZ MIL PROBLEMAS**

El país ya tenía señalado su objetivo, y la NASA no tenía más remedio que empezar a trabajar. Sus presupuestos que, al principio

no pasaban de doscientos millones de dólares anuales, fueron creciendo año tras año, hasta alcanzar en 1966 la cifra de cinco mil millones.

A principios de 1962, los problemas de esta organización parecían insolubles. Antes de que prácticamente diese comienzo la misión Saturno-Apolo, había que resolver diez mil grandes inconvenientes con el fin de situar en la Luna a dos hombres hacia 1969.

Mientras los Estados Unidos movilizaban toda su potencia tecnológica para llevar a la práctica el proyecto Apolo, la NASA realizaba un vasto programa al establecer el Centro Espacial de Cabo Kennedy (880 millones de dólares) y el edificio de montaje de cohetes, la estructura más grande del mundo.

Poco después dio comienzo una serie de programas para experimentar naves pequeñas Gemini y Mercury que realizaran ciertas misiones de preparación y entrenamiento de los futuros vuelos Apolo. Aprovechando los conocimientos acumulados durante veinticinco siglos, y utilizando todo lo aprendido y escrito en casi todas las ramas de la ciencia y la tecnología, los científicos espaciales norteamericanos comenzaron a diseñar el equipo necesario para esta monumental empresa.

Ha sido un programa cumplido paso a paso. El Proyecto Apolo llevó primeramente al vuelo sub-orbital de dos hombres en 1961. Siguiéron cuatro vuelos en órbita terrestre, de duración relativamente breve, en unas diminutas astronaves para un solo tripulante, pertenecientes al programa Mercury, de 1962 y 1963.

**LAS PRIMERAS VICTIMAS**

Vino luego un período de veinte meses, en 1965 y 1966, en el que se realizaron diez vuelos —uno de ellos de casi dos semanas de duración— en la cápsula Géminis, de dos plazas. Al mismo tiempo que se realizaban estos vuelos tripulados, desde 1961 hasta finales de 1968, la NASA envió veintinueve astronaves sin tripulación a la Luna o sus proximidades. Trece de ellas regresaron con más de cien mil fotografías de la Luna. Las fotos tomadas por los Rangers, Surveyors y Orbiters hicieron posible la confección de mapas de la Luna tan detallados y exactos como los terrestres.

En enero de 1967 se iba a intentar el lanzamiento de la primera cápsula Apolo en Cabo Kennedy, tras haberse realizado en ocasiones anteriores pruebas con el cohete Saturno V. A causa de

un cortocircuito, la cápsula se incendió y perecieron los astronautas Grissom, White y Chaffe. El accidente retrasó 18 meses el primer vuelo tripulado del Apolo.

Durante diez semanas, más de mil quinientos especialistas llevaron a cabo un informe oficial para averiguar las causas del desastre y subsanar las deficiencias del programa. El mal funcionamiento de los extintores y el humo impidieron salvar las vidas de estos tres astronautas, las primeras víctimas americanas del proyecto.

Pero a pesar de la tragedia, que conmovió a la opinión pública y encontró las opiniones de los detractores del Proyecto Apolo, éste siguió adelante. El 9 de noviembre de 1967, despegó de Cabo Kennedy el primer Saturno V y la cápsula Apolo 4, sin tripulación, como la que posará en la Luna el próximo día 21 a los astronautas.

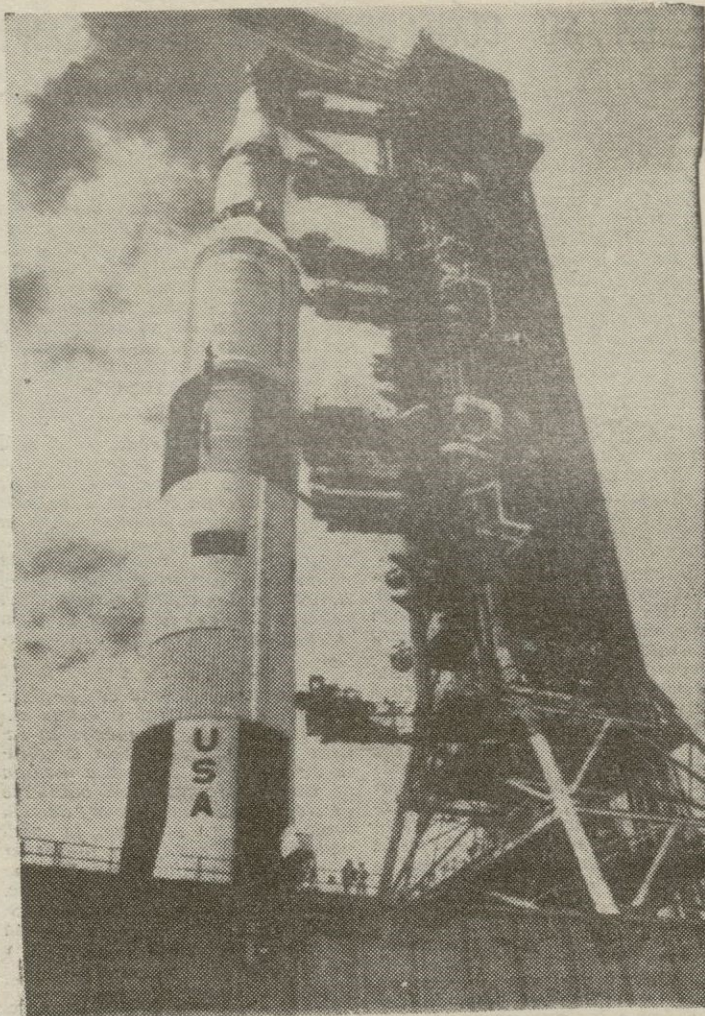
Ya bastante entrado el año 1968, tres astronautas, Schirra, Cunningham y Eiseles, probaron la nueva astronave lunar, durante el vuelo orbital de once días del Apolo 7. El éxito absoluto de ese vuelo condujo a una empresa todavía más audaz, el vuelo del Apolo VIII, que hizo época en diciembre de 1968, durante el cual Borman, Lovell y Andreu giraron diez veces a una altura de unos 112 kilómetros de la Luna, y regresaron a la Tierra sin novedad.

**TRES ENTRE CINCUENTA**

En marzo pasado, el vuelo del Apolo 9 permitió probar por primera vez el módulo lunar con tripulantes, durante un vuelo de diez días en órbita terrestre. Los astronautas fueron McDivitt, Schweickart y Scott. El módulo lunar, maravilla de la tecnología espacial, pesa 16 toneladas y se invirtieron cien millones de dólares en su construcción.

Y en mayo, tuvo lugar la penúltima etapa hacia la Luna. Los astronautas Stafford, Young y Cernan dieron treinta vueltas al satélite natural de la tierra, en el Apolo X. Stafford y Cernan utilizaron el módulo lunar para descender a una distancia de quince kilómetros de la superficie lunar. El último record, hasta el alunizaje, de la misión Apolo.

Ante la culminación del Proyecto Apolo, falta dar respuesta a una pregunta: ¿puede la técnica desarrollada en el transcurso de este inmenso programa conseguir que el hombre llegue a la Luna y regrese sano y salvo a la Tierra? Para esto se han elegido tres hombres de entre los cincuenta y dos astronautas que en



EL APOLO-11, SOBRE SU VEHICULO SATURNO 5, HA SIDO TRANSPORTADO SOBRE SU REMOLQUE AL LUGAR DEL LANZAMIENTO, SITUADO A 5 KILOMETROS Y MEDIO. — (Pyresa)

la actualidad se entrenan en Houston, **MARTE, MAS CERCA**

Aldrin y Armstrong entrarán en el módulo lunar y en él se dirigirán a la Luna, donde permanecerán durante 22 horas. Tras quince horas de descanso y preparativos, Armstrong, como capitán de la tripulación, saldrá del módulo para convertirse en el primer ser humano —quizá el primer organismo vivo— que jamás ha llegado a posarse sobre la Luna. Minutos más tarde, Aldrin también abandonará el módulo.

Unos micrófonos incorporados a sus cascos espaciales irán conectados a estaciones transmisoras instaladas en las mochilas. Cada una de las palabras que pronuncien estos hombres al ir co-

mentando lo que ven y hacen, será transmitida a la Tierra. Una de las primeras cosas que harán en aquel nuevo mundo será instalar una minicámara de TV. Se supone que más de mil millones de personas seguirán todos sus movimientos, y compartirán con ellos la visión de paisajes lunares jamás vistos por el hombre.

En tanto que el mundo los observa, recogerán rocas y otros materiales para su estudio posterior. Después de esta operación, instalarán instrumentos científicos sobre el suelo lunar. Habrá acabado entonces la primera odisea del espacio, principio quizá de la exploración de nuestro sistema solar. Con un objetivo cada vez más al alcance del hombre: el planeta Marte. (PYRESA)

## VIAJES IBERIA, S.A.

(Agencia de Viajes - Grupo A - Tit. 4)

Se complace en anunciar a todos sus colaboradores que debido al enorme interés demostrado en su

### EXCURSION A AFRICA

y debido a celebrarse el primer festival PANAFRICANO pone a su disposición el próximo miércoles día 23 DOS VUELOS y para el jueves día 24 TRES VUELOS

Consúltenos:

Teléfonos: 21 45 49 - 21 58 44 - 22 27 44 - 22 67 43  
o en nuestras oficinas del PASEO GENERALISIMO, 48.

## BANCO DE CREDITO BALEAR

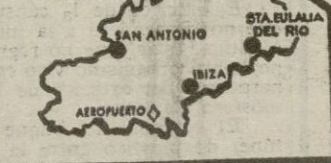
LA RED BANCARIA MAS EXTENSA AL SERVICIO DE BALEARES

● Sucursales  
◊ Oficinas Cambio Divisas

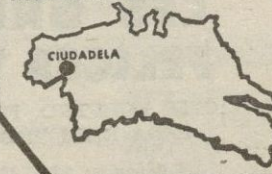
### MALLORCA



### IBIZA



### MENORCA



CENTRAL: PALMA DE MALLORCA  
General Godeo n.º 67 - 69

AGENCIAS URBANAS:  
ARAGON C/ Aragón n.º 67  
EL ARENAL C/ Amílcar, n.º 12  
JAIME III Avda. Jaime III n.º 149-151  
SAN MIGUEL C/ San Miguel n.º 21  
SINDICATO C/ Sindicato n.º 20E

MADRID, C/ Recoletos n.º 21

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7161





## EL TRAJE DE LOS ASTRONAUTAS

SE LLAMAN «UNIDAD DE MOVILIDAD EXTRAVEHICULAR»  
Y EN SU CONFECCION SE HAN EMPLEADO VARIOS AÑOS

En caso de accidente en la capsula, podrian vivir con ellos 155 horas

Los trajes espaciales que llevan Armstrong y Aldrin para andar por la Luna han sido tan difíciles de diseñar como la misma capsula Apollo 11. Sin duda, es la «previa» más complicada del mundo. No son elegantes. Y a decir verdad les da un aspecto extraño de robot.

Pero no hay otra alternativa. El equipo completo, que los científicos de la NASA llaman «Unidad de Movilidad extravehicular» (UME) pesa en la Tierra 82 kilos, y en la Luna 14. Pero la reducción de peso no constituirá gran ayuda para los astronautas.

El traje espacial está diseñado para los fines que tiene que cumplir. En cierto modo, es más bien máquina que traje. Les protegerá contra los peligros que no suelen encontrar en la Tierra. En su confección se han empleado muchos años y diversos materiales. Es una maravilla en su género.

Suministra a los astronautas presión atmosférica y aire, calor o refrigeración, según las necesidades, comunicaciones con otros astronautas, en este caso, con el que se queda en el Módulo de Mando, y protección contra las radiaciones y aerolitos.

No obstante, el traje es suficientemente flexible como para no impedirles moverse por la superficie de la Luna. Los materiales del traje aíslan a los astronautas de manera que pueden disfrutar de una comodidad casi igual a la de la Tierra, aunque las temperaturas de la Luna oscilan entre los 120 grados bajo cero, durante el día, y 155 grados bajo cero, por la noche. El casco y la visera les protegen el rostro de las radiaciones ultravioleta. Llevan unos dispositivos para almacenar las eliminaciones del organismo, cuando los astronautas estén fuera de su nave, y para retirarlas, una vez dentro de ella, conectando las válvulas del traje a su instalación sanitaria.

Mientras estén fuera de la nave,

los astronautas deben llevar una mochila con tanques de gas y fluidos, pilas eléctricas y medios de comunicación —mini-receptor-transmisor de radio. Esta mochila, que pesa 30 kilos, se llama «sistema portátil de subsistencia». Y va metida en una caja de fibra de vidrio, modelada para ajustarse a la espalda del astronauta.

Para desempeñar todas estas funciones vitales, cada traje está dividido en tres partes principales, cada una de las cuales es por sí sola una prenda compleja. La parte que va directamente sobre la piel se llama «Vestidura de Refrigeración». Está hecha de malla de nylon que sostiene una red de tubos, por los cuales circula agua procedente de la mochila para mantener la temperatura del cuerpo.

La sección siguiente es la «prenda de torso y miembros», que cubre todo el cuerpo, menos la cabeza y las manos. Es la envoltura de presión y se hace a medida de cada astronauta. Se compone de tres capas, una interior, de tela acolchada para proteger la piel, una cámara de gas, para mantener la presión, y un forro exterior que impide que la cámara se deforme. La sección exterior del traje consta de varias capas y es la defensa contra las variaciones térmicas y los aerolitos.

Está compuesta de un forro exterior de tela plateada, resistente al fuego, y siete capas de una película de aluminio, separadas entre sí por seis capas de nylon revestido de neopreno. Las rodillas, los codos y los hombros llevan refuerzos contra el roce, hechos de un metal llamado «cromel-R». Este traje exterior está unido a la vestidura de torso y miembros de manera que ambos se pueden poner simultáneamente sobre el traje de refrigeración antes de salir de la nave.

Cuando los astronautas no tengan que salir de la nave, no emplearán el traje de refrigeración.

y llevarán otra prenda similar a un traje interior corriente, debajo del traje especial. Durante el vuelo de ida y vuelta, llevarán solamente esta vestidura interior, y un «mono» de faena. Sólo se pondrán el traje espacial para las fases críticas del vuelo, tales como el lanzamiento y el reingreso en la atmósfera, y en las operaciones en la Luna o en sus inmediaciones.

El traje lleva un casco, que se ha convertido en símbolo de los astronautas. Es una esfera de plástico, montada en un collar de aluminio, que encaja herméticamente en un collar similar de la prenda de torso y miembros. Unos conductos en la superficie interior de esta vestidura llevan oxígeno al casco, para respirar y desempañar la mirilla, y permiten también que el oxígeno bañe todo el cuerpo del astronauta.

Contra las quemaduras, emplearán guantes y botas especiales. Cierta cantidad adicional de oxígeno de emergencia irá en la mochila, caso de que ésta falle. Durante los paseos por la Luna, la mochila quedará cubierta por una cubierta de plástico.

El traje espacial tiene aún otra misión: puede ser salvavidas en caso de descompresión accidental de la cabina. Los astronautas pueden ponerse rápidamente sus trajes espaciales y vivir en ellos. Con las válvulas del traje conectadas a las instalaciones de la nave, podrían vivir hasta 155 horas, que es mucho más del doble del tiempo necesario para regresar de la Luna a la Tierra.

(PYRESA)

## PLAN DE VUELO DEL «APOLO 11»

(DATOS FACILITADOS POR EL CENTRO DE CONTROL DE VUELOS TRIPULADOS, DE LA NASA)

Según los técnicos del Centro de Control de Vuelos Tripulados de la NASA, el viaje de ida y vuelta a la Luna durará ciento noventa y cinco horas, veinte minutos, cuarenta y dos segundos, y dos décimas. El alunizaje se prevé a las ocho y quince, hora de España, del día 21 de julio.

Tras descansar ocho horas, Aldrin entrará en el Módulo Lunar, poco antes que Armstrong. Comprobarán la apertura del tren de alunizaje. A las 8.14 comenzará la entrada en órbita de descenso y a las 9.32 de la noche, contacto con la Luna. Armstrong y Aldrin descansarán cuatro horas, así como Collins. Después comerán algo, y darán comienzo la actividad extravehicular.

DOMINGO, 20 DE JULIO

Tras descansar ocho horas, Aldrin entrará en el Módulo Lunar, poco antes que Armstrong. Comprobarán la apertura del tren de alunizaje. A las 8.14 comenzará la entrada en órbita de descenso y a las 9.32 de la noche, contacto con la Luna. Armstrong y Aldrin descansarán cuatro horas, así como Collins. Después comerán algo, y darán comienzo la actividad extravehicular.

LUNES, 21 DE JULIO

A las 8.17 de la mañana, Armstrong saldrá del Módulo Lunar, en tanto que Aldrin hará funcionar las cámaras fotográficas y las de televisión. Armstrong regresará al Módulo para fotografiar a su compañero y colocará el transmisor de TV en el suelo de la Luna. Luego recogerá la primera colección de rocas.

A las 9.12 de la mañana, inspeccionará el Módulo Lunar, y tras colocar el sismógrafo y el reflector de rayos láser, recogerá más muestras de rocas, para regresar la Módulo hacia las diez y media.

Hacia las 11.50, se desharán del equipo sobrante, comerán y descansarán cuatro horas. Cinco horas más tarde, en Módulo Lunar despegará de la Luna para entrar en órbita de encuentro con el Módulo de Mando.

El acoplamiento del Módulo Lunar con el de Mando se realizará a las 11.45 de la noche.

MARTES, 22 DE JULIO

A las 3.25 de la madrugada, los astronautas abandonarán el Módulo Lunar, e iniciarán el regreso a la Tierra, hacia las ocho de la mañana. Alternativamente, descansarán siete horas y realizarán la quinta corrección en ruta.

MIÉRCOLES, 23 DE JULIO

Nuevos períodos de descanso para los tres astronautas y corrección de vuelo número seis.

JUEVES, 24 DE JULIO

A las 5.34 de la tarde, reentrada en la atmósfera e interrupción de las comunicaciones por radio. En tonces registrarán la máxima atracción gravitatoria. Minutos después restablecerán las comunicaciones y desplegarán los paracaídas de frenado de la capsula. Caerán en el Pacífico a las 5.52.42 de la tarde (Pyresa)

El contacto con la Luna ha sido retrasado para asegurar que el Módulo Lunar se encuentre en la estación de Goldstone, California. El Apolo 11 será el quinto vuelo tripulado de la serie. El personal de apoyo en Tierra estará formado por el capitán de navío, James Lovel, el teniente coronel de las Fuerzas Aéreas, William Anders y Fred Haise, civil.

Los astronautas del Apolo 11, Armstrong, Collins y Aldrin serán despertados unas cinco horas antes del lanzamiento el día 16 de julio. Poco después serán trasladados al polígono 39, de Cabo Kennedy, donde está situado el cohete Saturno V, de una altura de 109 metros y 3.100 toneladas.

Dos horas y media antes del lanzamiento, los tres astronautas penetrarán en el Módulo de Mando del Apolo y cerrarán la escotilla, en espera de la cuenta atrás real. A las 14.32, «Hora H», encendido de motores y despegue. Con un consumo inicial de combustible de 15 toneladas por segundo, el cohete, de tres fases, impulsará la nave a unos 160 kilómetros de la Tierra, hasta hacerle alcanzar la velocidad de 28.000 kilómetros por hora, y colocándola en órbita casi circular.

Tres horas después del lanzamiento, a las 17.16, se procederá a la inyección traslunar para salir de la órbita terrestre. Se separarán los Módulos de Mando y Servicio de la tercera fase del cohete. Y a las 19.11 horas se realizará una maniobra de evasión y la primera corrección de vuelo en ruta.

JUEVES, 17 DE JULIO

A las 4.02 de la mañana, hora astronómica de Madrid, los astronautas iniciarán un descanso de nueve horas. Y a las 5.16 de la tarde realizarán la corrección de vuelo número dos.

VIERNES, 18 DE JULIO

A las 3.32 descanso de diez horas. A las 8.45 de la tarde, tercera corrección en ruta. Y a las 10.40, Aldrin piloto del Módulo Lunar abrirá la escotilla del túnel del Módulo de Mando para entrar en el Módulo Lunar. Una hora después, Armstrong entrará también en el Módulo Lunar, regresando después al Módulo de Mando.

SABADO, 19 DE JULIO

Tras un descanso de nueve horas, y la cuarta co-

## CUANDO REGRESEN DE LA LUNA

### LOS ASTRONAUTAS TENDRAN QUE ATRAVESAR LA «BARRERA BIOLÓGICA»

DURANTE 21 DIAS QUEDARAN COMPLETAMENTE AISLADOS DEL MUNDO EXTERIOR

Los astronautas americanos, para ir y volver a la Luna, no necesitan pasaporte ni visado. Sin embargo, cuando regresen de su histórico viaje, serán recibidos como si fueran «inmigrantes indeseables».

No solo serán sometidos a un riguroso reconocimiento médico, sino que también serán trasladados a un lugar especial donde permanecerán estrictamente aislados casi tres semanas seguidas, durante las cuales no podrán establecer contacto personal con sus familias o amistades.

En todo este tiempo, serán sometidos a numerosos exámenes y se encontrarán en constante observación. Hasta que no se hayan cumplido estos requisitos, no podrán salir del laboratorio para participar de nuevo en las actividades normales.

Aunque los científicos están convencidos de que en la Luna no existe vida de ninguna clase, quieren estar completamente seguros de que los astronautas no traen consigo invasores inesperados, como microorganismos nocivos para la vida terrena. Los científicos desean interceptar cualquier visitante clandestino en el caso improbable de que exista y logre resistir el viaje.

Por eso los trámites de la expedición del Apolo XI, no terminarán con el amarraje de los astronautas, tras el histórico viaje de ida y vuelta, de ocho días de duración, a la Luna. El capítulo final, comenzará en ese momento y entonces se aislará a los astronautas con una especie de «barrera biológica». Después del amarraje en el Pacífico, a 1.600 kilómetros al sureste de las islas Hawai, Armstrong, Aldrin y Collins, permanecerán dentro de la capsula, con la compuerta cerrada. Un helicóptero sacará al vehículo del océano y lo colocará suavemente sobre la cubierta de un portaviones.

El exterior de la capsula no sufrirá contaminación alguna, porque no descenderá a la luna. Esa maniobra se llevará a cabo en el Módulo Lunar, que no regresará a la Tierra. Además, se supone que no habrá organismo vivo capaz de resistir la fricción y las altas temperaturas del exterior de la capsula durante el reingreso en la atmósfera terrestre.

El personal del buque de recuperación instalará una especie de túnel de plástico entre la compuerta de la capsula y un remolque especial que habrá a bordo. Una vez terminada esta operación se abrirá la compuerta de la capsula y los astronautas entrarán al remolque por el túnel. El remolque es una unidad móvil herméticamente cerrada donde empezará la cuarentena.

En ella residirán varios días y llevarán una vida igual a la que hicieron en el vehículo espacial durante el viaje de ida y vuelta, pero tendrán un poco más de espacio para moverse. Además, los expedicionarios no estarán solos. Un médico los examinará y un ingeniero se encargará de mantener en funcionamiento los aparatos de la unidad de cuarentena. Los dos permanecerán con los astronautas ese período.

SALA DE VISITAS DE CRISTAL

Una vez que el buque haya llegado a puerto, el remolque será llevado en un camión al aeropuerto donde lo recogerá un avión de carga para trasladarlo al Centro de Vuelos Espaciales Tripulados de Houston, Texas.

Se descargará el remolque, y en un camión será trasladado a un edificio especial cuya construcción duró cuatro años: el Laboratorio Lunar de Recepción, al cual entrarán los astronautas por otro túnel de plástico. Cuando se cierren las puertas de metal de este edificio, los astronautas y sus compañeros, quedarán aislados casi por completo de toda la vida terrestre.

El aire que respirarán los ocupantes del laboratorio será filtrado y purificado antes de dejarlo circular por el sistema de aire acondicionado del edificio. Las aguas residuales se esterilizarán también antes de darles salida. No se permitirá entrar o salir a nadie.

Pero la vida de los reclusos no será desagradable. Hasta cierto punto se parecerá a la que podrían hacer en un cómodo hotel porque tendrán salones y comedores bien amueblados, amplias alcobas y hasta espacio suficiente para hacer ejercicio. Además, habrá oficinas para los astronautas y sus compañeros, y laboratorios para los médicos, microbiólogos y técnicos, e instalaciones para los cocineros y criados.

De mayor importancia para los astronautas será una sala de visitas con paredes de cristal a través de las cuales los astronautas podrán ver a sus familiares, aunque todavía no podrán tener contacto directo con ellos.

En otra parte del mismo edificio, habrá científicos encargados de examinar las rocas y otros materiales que hayan recogido de la superficie de la luna. Los astronautas estarán en cuarentena durante veintidós días, a partir de la fecha en que salgan de la Luna. Durante ese período los científicos tendrán amplias oportunidades de describir la presencia de cualquier posible elemento extraño por pequeño que sea. — (PYRESA)

POR AHORA NO PODEMOS OFRECERLES VIAJAR A LA LUNA, PERO... LE OFRECEREMOS

**RUTAS 69**

EXCURSIONES ESPAÑA - EXTRANJERO

**AUTOPULLMAN LUJO**

LES BRINDA UNAS FELICES VACACIONES

SOLICITE NUESTRO FOLLETO A TODO COLOR Y LES SERA REMITIDO A SU PROPIO DOMICILIO

Teléfonos: 22 55 23 - 21 29 06 - 21 79 26 - 21 07 6°



T. 119 - G. B.

**celtour**  
agencia de viajes

T. 111 - G. A.

Avenida JAIME III, núms. 63 - 67, bajos o en su AGENCIA DE VIAJES



## LOS MARES DE LA LUNA

Por Luis DE DIEGO

Paraiso, jardín encantador, mundo feliz... Los antiguos griegos, tan razonables en muchas de sus lucubraciones, eran unos lunáticos cuando se ponían a imaginar la Luna al alcance de la mano, cosa por otra parte lógica si se considera que en su tiempo solo podían verla como un gajo o un disco —dorado, plateado, gris menor— que puntualmente aparecía y desaparecía, en fases periódicas, fantasma inasible, cambiante, casi siempre nocturno, sin discusión inquisitivo y por supuesto poeta de luminosos octosílabos. Hoy la Luna, calificada certeramente de "calavera de astro" (Pablo Neruda si no me equivoco) y "calcinado cadáver cósmico" (Wernher von Braun), carga como puede con un saco de adjetivos —pavorosa, alucinante, atroz, escuálida y así— que, sin restarle belleza, le quitan simpatía; que sin menoscabo de su misteriosa y atrayente "personalidad" expresan su verdadero ser.

Su verdadero ser. ¿No habría que definir la Luna por lo que no es? La mineral y silenciosa esfera que nos acompaña abstraída en sus giros presenta un panorama hecho de negaciones: del todo solo enseña la mitad; sus volcanes están apagados; sus días se prolongan dos semanas; sus crepúsculos apenas duran un segundo; sus cambios de temperatura, de celeridad inconcebible, espantan por su inusitada violencia; sus montañas, alguna más alta (Leibnitz) que la más alta de la Tierra, no usan —y acaso hayan olvidado— el manto de la nieve; sus sombras, las de sus accidentes, de nitidez salvaje, ignoran la suavidad de la penumbra; y sus mares (de la Tranquilidad, las Tormentas, el Néctar, las Crisis, la Serenidad, las Nubes, los Humores, las lluvias...) no son de agua sino de lava —inmensos arrecifes de pavorosa sequedad— o de ceniza, polvo inmóvil por falta de atmósfera, de aire, de viento —padre del oleaje— que no se riza siquiera con la huella de una ondulación.

Se afirma en las informaciones de estos días, cuya solvencia es desde luego respetable, que Armstrong y Aldrin —bueno, el primero, como se explicará en seguida— pondrán fin a la prolongada virginidad de nuestro satélite en el mar de la Tranquilidad. Así pues, ha sido modificada la primitiva idea de Von Braun, el desembarco en la zona llamada "Sinus Roris" o golfo del Rocío, situada al norte del Mar de las Tormentas y suficientemente llana para el alunizaje, pero no tanto como para no ofrecer protección contra el continuo bombardeo de meteoritos del tamaño de guisantes que podría perturbar a los exploradores acaso mucho más que un pedrisco de nuestro planeta. Es de suponer que el punto escogido reúna superiores condiciones de "seguridad" y que el "Águila", el módulo lunar, el bote de barqueo de la nao "Colombia" pueda varar sin mayores dificultades en la desierta playa de Selene donde nadie, nadie en el sentido estricto del vocablo, le dará sorprendente bienvenida. ¿Estará el punto exacto de arribada cerca de los Pirineos de la Luna, que se adentran en el mar de la Tranquilidad de sureste a noroeste como un gigantesco acorazado?

Armstrong y Aldrin, Almirantes del Muerto Mundo, van a traernos de su viaje, si Dios está de acuerdo, muestras de material lunar, tierra, pedruscos, tal vez "diamantes negros muy útiles para usos industriales, pero sin valor de gemas" según Peter Kolosimo, que anticipa en su libro "Sombras en las estrellas" posibilidades de emocionante verosimilitud. Lo que no van a traer Armstrong y Aldrin son perlas, caracolas, hipo-campos, peces voladores, ni menos ese perfume a yodo, esa costra de salitre en la cara que distinguen a los marineros de regreso.

Los mares de la Luna, entre los que se cuenta también el de la Fraternidad, pueden servir de todos modos, en el progresivo desvelar de su secreto, para hermanarnos a todos como lo están los hombres de mar.

(PYRESA)

# ASI ALUNIZAREMOS

## HEMOS APRENDIDO A ANDAR POR LA LUNA

### LA IMPROVISACION QUEDARA REDUCIDA AL MINIMO

No hay forma terrena —literalmente hablando— de practicar todo un vuelo a la Luna. Según nuestros cálculos y planificación, constituirá un viaje a lo desconocido, y el propio vuelo será el primer ensayo general.

Lo mejor que podemos hacer ese día es dividir la misión en sus distintos componentes —lanzamiento, cita espacial, alunizaje, despegue lunar y reentrada—, y hacer todo lo que podamos para dominar cada una de las fases, con la ayuda de un conjunto de extrañas y complicadas máquinas, llamadas simuladores.

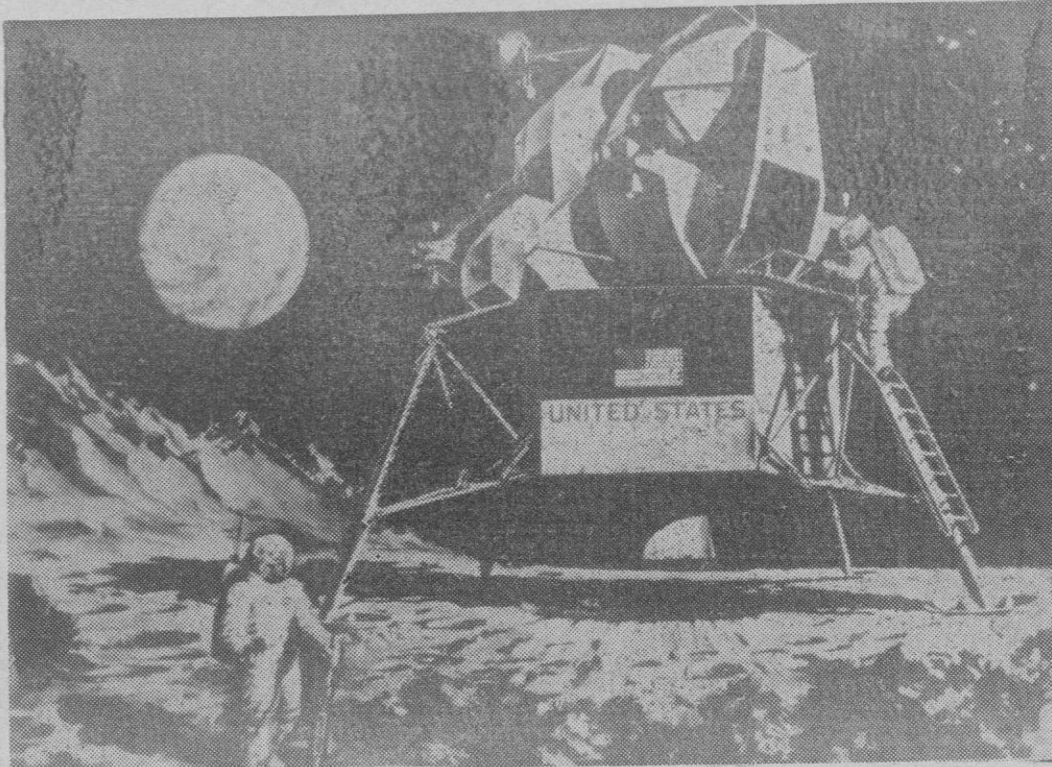
Durante los primeros días del programa "Mercurio", se sabía muy poco de los rigores del espacio. Por ello, los astronautas que estaban siendo preparados para los primeros vuelos orbitales eran sometidos a toda una serie de ejercicios de tortura a base de volteo, giro y centrifugado, muchos de los cuales, como se vio más adelante, eran totalmente innecesarios. Casi el único mecanismo que tenían entonces para practicar las técnicas del vuelo espacial era el viejo "procedimiento Mercury".

UN MUNDO DE FICCIÓN

Los simuladores de vuelo que tenemos hoy satisfarían los sueños más ambiciosos de cualquier astronauta. Mediante una diversidad de trucos electrónicos y mecánicos, esas máquinas ayudan a crear un mundo de ficción. Cuando nos entrenamos en ese mundo artificial, estamos rodeados de las circunstancias que se espera encontremos en el viaje lunar.

En nuestra sede de Houston (Tejas), los geólogos de la NASA han construido un paisaje lunar tan parecido al real, que cuando pisemos por primera vez la Luna, nos será tan familiar como el jardín de nuestra casa.

Otra cosa muy distinta fue familiarizarse con la fuerza de gravitación de la Luna, que es solamente la sexta parte aproximadamente de la gravedad terrestre.



En la superficie lunar, a un astronauta le será fácil dar saltos de seis metros. Pero tendrá que recordar que la masa de su cuerpo continúa siendo la misma, y que tropezar con una roca lunar a gran velocidad le causaría tanto daño como tropezar contra un peñasco en la Tierra a la misma velocidad. Por eso cuando nos entrenábamos, tuvimos que aprender a andar por la Luna, y el problema era reproducir la gravedad lunar.

Con un avión se puede conseguir una situación parecida, haciendo que vuele siguiendo una especie de parábola, como un au-

tomóvil que sube acelerando por un cambio de rasante. Pero lo que necesitábamos era una máquina que nos permitiera practicar una marcha sobre la Luna durante horas y horas.

Los ingenieros resolvieron el problema diseñando unos excelentes mecanismos. Uno de estos va equipado con cables que nos suspenden de forma que podamos andar con solamente una sexta parte de nuestro peso sobre un plano inclinado. Otra variación nos lleva por el aire mediante cables, de la misma forma que los actores vuelan por los escenarios.

LA IMPROVISACION, REDUCIDA AL MINIMO

Algunos de los aparatos de entrenamiento son tan complejos que cuestan millones de dólares. Pero habrán sido bien gastados, si de este modo podemos evitar luego una catástrofe. Por ejemplo, uno de los simuladores de vuelo emplea una calculadora electrónica, lo que nos permite ensayar todas las maniobras que haremos en el vuelo lunar.

La información llega al piloto mediante instrumentos. También puede ver a través de una ventanilla una proyección semejante a la de una película en cinerama de la Luna. Con esta máquina practicamos la maniobra repetidas veces, hasta que se convierte en una acción rutinaria. Si com-

temos un error, no hay más que apretar un botón y se vuelve a iniciar la misión de nuevo. A veces, bromeábamos y decíamos que si tuviésemos dificultades en el vuelo real, probablemente empezaríamos a buscar el botón para empezar otra vez.

A pesar de toda nuestra preparación, el viaje real exigirá ciertas maniobras de vuelo "a la antigua". Juntar dos naves espaciales en la cita espacial —cosa que tendremos que hacer dos veces, una en el viaje de ida y otra en la órbita lunar— será como maniobrar un bote junto a un digno en movimiento. Pero gracias a los simuladores de vuelo, la improvisación quedará reducida al mínimo.

Varios de los simuladores son tan auténticos que incluso huele como si fue a la realidad. Un día, Cooper y Stafford estaban dentro de la cabina probando un nuevo mecanismo que simula una misión Gémini. De repente, el encargado del simulacro dio a un interruptor y la cabina se llenó de humo que oía como si estuviesen ardiendo algunos cables.

Inmediatamente, los astronautas dieron la voz de alarma. Después descubrieron que el encargado estaba solamente sometiéndolas a una prueba. Había iniciado un simulacro de incendio, con un olor muy real. — (PYRESA)

NEIL ARMSTRONG  
(Comandante del «Apolo XI»)

# ¡¡VAN A LA LUNA!!

- ★ NEIL ARMSTRONG
- ★ MICHAEL COLLINS
- ★ EDWIN ALDRIN

LLEVAN UN RELOJ

## OMEGA SPEEDMASTER

- OMEGA • EL PRIMERO EN EL ESPACIO
- EL PRIMERO EN LA LUNA
- EL PRIMERO CUANDO EL TIEMPO CUENTA

Gregory

JOYERO

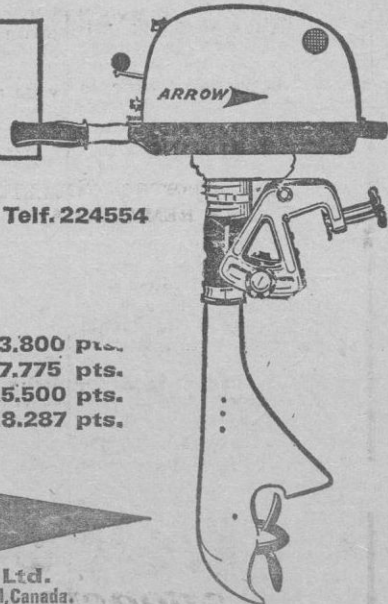
AVDA. JOSÉ ANTONIO, 27.  
TEL. 21 48 03

PALMA DE MALLORCA

Speedmaster  
Cronógrafo con escala taquí-productométrica. Impermeable, anti-magnético y antichoque.  
Esfera oxidada negra. Contadores de horas y de minutos.  
Caja y brazalete de acero inoxidable.



Distribuidor oficial  
SAN RAFAEL, 233 • Telf. 224554  
PALMA DE MALLORCA



- 3HP 13.800 pts.
- 5HP 17.775 pts.
- 75HP 25.500 pts.
- 9HP 28.287 pts.

ARROW

ARROW PRODUCTS Ltd.  
754 Wellington Street-Montreal, Canada.

SERVICIO POSTVENTA Talleres "ARGE"

Tomás Forteza, 92 • Palma



LOS HOMBRES DE LA LUNA

# ARMSTRONG: UN PRIVILEGIO UNICO EN LA HISTORIA

## ALDRIN: EXPERTO EN MECANICA ORBITAL

## COLLINS: EL PRIMER SER HUMANO QUE HA RECOGIDO POLVO COSMICO

Por DIEGO LUIS HORTELANO

La curiosidad humana es la causa de que miles y miles de hombres quisieran ser los primeros en alunizar. Pero para llevar a cabo esta hazaña se necesita algo más que curiosidad. Neil A. Armstrong será el afortunado que tenga el privilegio de poner su pie izquierdo en la Luna antes que nadie.

Este "hombre del Siglo", como ya se han encargado de calificarle, los departamentos de relaciones públicas de la NASA, se alistó al programa espacial tras una difícil decisión personal, para "hacer frente al desafío de lo desconocido".

Armstrong, puede alardear de una experiencia profesional que le capacita perfectamente para llevar a cabo la complicada y arriesgada misión lunar. Como piloto civil de pruebas, voló siete veces el discutido X-15, a una velocidad de 6.500 kilómetros por hora.

Cuando empezó, en 1961 el Proyecto Mercurio, se mostró escéptico acerca del mismo. Opinaba que los vehículos con alas darían mejor resultado que las cápsulas en los vuelos espaciales. Como primer piloto de la NASA en el proyecto "Dyna-Soar", estaba dispuesto a tripular un planeador espacial.

Pero cuando se dio cuenta del alcance de los programas Apollo-Géminis, decidió enrolarse como astronauta, doce años después de alistarse como piloto en la Armada norteamericana. Combatió en Corea, donde realizó 78 misiones. Al licenciarse, estudió Ingeniería Aeronáutica en la Universidad de Purdue y en la del Sur de California.

Tras ingresar en el Centro de Investigaciones en la NASA, en 1955, llevó a cabo varios vuelos experimentales con diferentes tipos de aviones, llegando a poseer cuatro mil horas de vuelo en reactores. Al convertirse en astronauta, trabajó en casi todas las facetas del programa lunar.

Armstrong fue uno de los tripulantes de reserva del Géminis V, que en 1965 estableció la marca de 190 horas y 55 minutos de vuelo orbital, tripulado por Cooper y Conrad. Cerca de un año después, el 16 de marzo de 1966, tuvo por fin la oportunidad de volar a través del espacio exterior.

Junto con Davis R. Scott, en el Géminis VII, realizó por primera vez la maniobra de acoplar dos vehículos en órbita. Pero un fallo en las instalaciones de la cápsula obligó a finalizar el vuelo al cabo de seis horas. La misión debía durar tres días.

Armstrong simboliza más que ningún otro astronauta la aspiración secular del hombre a volar por el espacio exterior y explorar otros mundos. Su entusiasmo por la aviación, que comenzó a sentir desde su niñez, acabó por convertirse en verdadera obsesión a su edad adulta. El 5 de agosto cumplirá treinta y nueve años.

Nació en una granja de Ohio, cerca de Wapakoneta. Tenía solamente cinco años cuando le pidió a su padre, inspector contable del Estado, que le diera permiso para volar en un antiguo trimotor que hacía vuelos de exhibición. Allí comenzó su auténtica vocación.

Como muchos otros pioneros de la aviación, Armstrong se ha visto en algunas situaciones apuradas. Pero siempre tomó una decisión correcta en el momento de peligro.

Neil mide 1,80. Es rubio de ojos azules y pesa setenta y cinco kilos. Está casado con Janet Shea-

ron, y tienen dos hijos, Eric, de 12 años, y Mark, de 6. Es miembro de la Sociedad de Pilotos Experimentales, miembro asociado del Instituto Norteamericano de Aeronáutica y Astronáutica; y de la Sociedad de Vuelos de Altura. En 1962 recibió el premio "Octave Chanute", del Instituto de Ciencias Aeroespaciales. Hasta la fecha, ha demostrado ser un hombre de cualidades extraordinarias, y su experiencia en esta aventura lunar le hace acreedor de un prestigio único en la Historia.

### ALDRIN, PILOTO DEL MODULO LUNAR

Edwin E. Aldrin, que pilotará el Módulo Lunar, en el que realizará el alunizaje, junto a Neil Armstrong, estuvo a punto de ser retirado de la exploración espacial, a causa de que hace cuatro años se lesionó una rodilla jugando al tenis. Le extirparon el cartilago desgarrado poco antes de su primera aventura espacial en 1966.

En aquel vuelo del Géminis XII, se portó como un auténtico veterano, junto a James A. Lovel, circunvalando la Tierra 59 veces, y llevando a cabo el acoplamiento con un vehículo Agena sin tripular, que giraba en órbita terrestre.

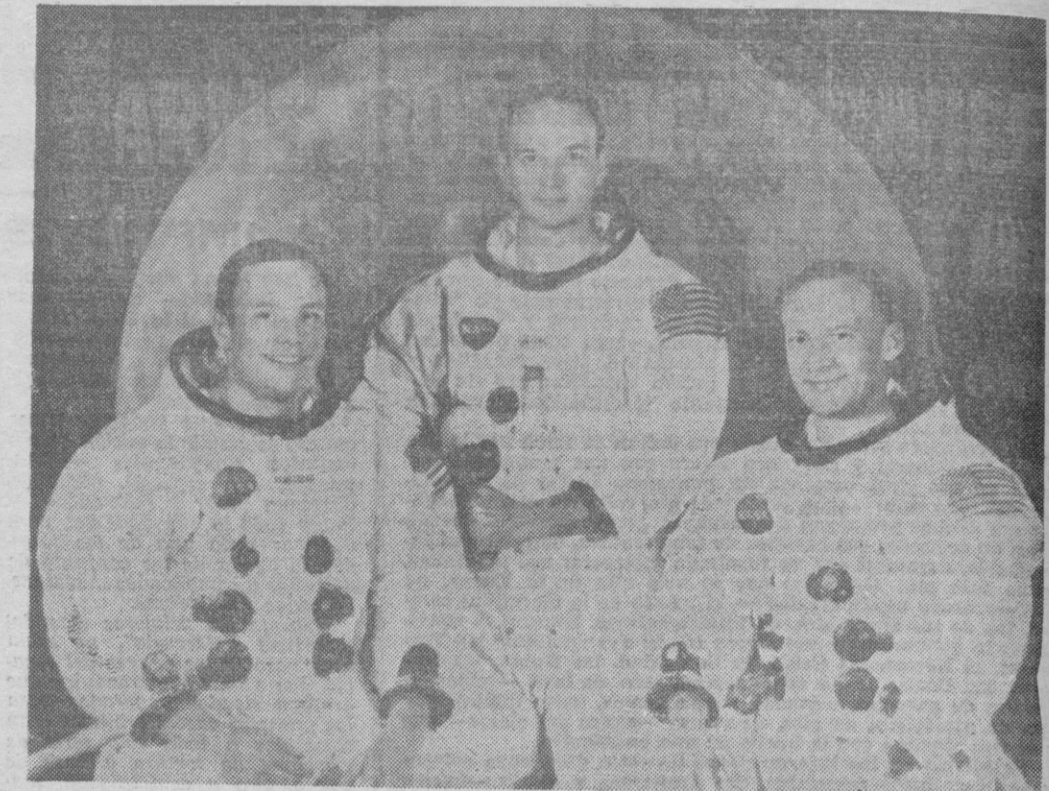
Aldrin prestó valiosa ayuda en la solución de complejos problemas gracias a sus extensos conocimientos de la mecánica orbital, que había sido el tema de su tesis doctoral. Igual que su padre, Aldrin se doctoró en el prestigioso Instituto Tecnológico de Massachusetts, casi al mismo tiempo en que se convertía en astronauta.

En aquel mismo vuelo, estudió los efectos de la ingravidez del espacio exterior. Sirviéndose de frenos de cintura, dominó perfectamente sus movimientos en la gravedad cero del ambiente y llevó a cabo con facilidad diversos trabajos.

Hijo de un coronel retirado de las Fuerzas Aéreas, Aldrin nació en enero de 1930 en Montclair, Nueva Jersey, y se graduó en la escuela de Segunda Enseñanza de su pueblo. Ingresó más tarde en la Academia Militar de West Point, y en 1951 se graduó en Ciencias, con el número tres de una promoción de 475.

Como piloto de la Fuerza Aérea en la guerra de Corea, participó en 66 misiones y recibió la Cruz de Vuelos Distinguidos, la Medalla del Aire, y otras condecoraciones. Más tarde, se encargaría del estudio de la capacidad de maniobra del motor espacial Agena.

Después fue destinado al Cen-



tro de Vuelos Espaciales Tripulados de Houston, para colaborar en el estudio de los vuelos Géminis. Desde 1963, se ha estado entrenando con los astronautas americanos seleccionados. Aldrin está casado con Jean Archer. El matrimonio tiene dos hijos, de 13 y 11 años, respectivamente, y una hija también de 11 años.

### COLLINS, COMANDANTE DEL MODULO DE MANDO

Cuando fue seleccionado por la NASA en 1963, Collins dijo que le gustaría ser el hombre de la Luna. Su sueño casi está a punto de realizarse. Pero su cometido en el Apolo XI le hace permanecer en el Módulo de Mando, la nave principal, que permanecerá a 112 kilómetros de la superficie lunar, mientras Armstrong y Aldrin descienden a ella en el Módulo Lunar.

Pero la función de Collins no será menos esencial que la de sus compañeros. Los observadores que mejor conocen a los astro-

nautas se preguntan cómo será la conversación cuando Collins, solo en la nave principal, hable por radio con los otros astronautas y con las estaciones de Tierra.

Dicen que es un hombre parco en palabras. Cuando él y John W. John estaban en órbita con el Géminis 10, en julio de 1966, las comunicaciones desde la nave eran tan concisas, que los ejecutivos de la NASA declararon que eran el equipo menos hablador que habían lanzado al espacio. Sin embargo, Collins contribuyó grandemente a la exploración espacial durante su paseo de 39 minutos.

Por medio de un mecanismo manual de retropropulsión se trasladó desde su nave a un vehículo Agena sin tripular. Retiró del Agena un pequeño paquete experimental a fin de recoger polvo cósmico.

—La inercia me llevó demasiado lejos y me escurri— dice Collins— al recordar aquella experiencia.

La intentó otra vez pero el movimiento de rotación de la cuerda que le sujetaba se lo impidió. Pero a la tercera vez, consiguió recuperar el paquete.

De acuerdo con la tradición familiar, Collins eligió la carrera militar y estudió en la academia de West Point, donde se graduó en Ciencias en 1952. Luego se incorporó a la Fuerza Aérea, y en la actualidad es Teniente Coronel. Fue oficial de vuelos experimentales en el Centro de Vuelo de la Bas de Edwards, California. Y cuenta con 4.000 horas de vuelo en reactores.

Collins, en principio, fue nombrado comandante del Módulo de Mando en el vuelo del Apolo VIII alrededor de la Luna, en diciembre de 1968. Pero una operación en la espina dorsal le impidió participar. Fue sustituido por James Lovel. Collins y su esposa Pat Finnegan, viven cerca del Centro de Vuelos Espaciales de Houston, Texas. Tienen dos hijas, Kathleen, de 10 años, y Ann, de 7, y un hijo, Michael, de 6. — (PYRESA)

# LA LUNA, 21 DE JULIO

Por MARTA PORTAL

Hemos sido unos locos corriendo, como Don Manrique, tras fantasmas nocturnos, estrechando en nuestros fatigados brazos rayos de luna. Desde los esquemas japoneses a las más recientes letras de nuestro folklore, hemos empleado nuestra lírica en bombardear a la Luna con pretensiones y maledicencias. Que si enamorada de un calé, que si verde, que si confidente, que si coqueta, que si alcahueta... Los hombres han antropomorfizado la Luna, la han hecho mujer y le han prestado las pasiones, las luces y las cegueras humanas. Nuestra imaginación ha sido el sol que la hizo brillar plenamente, o crecer, o menguar, o renovarse periódicamente, según nuestro estado de ánimo.

Otros hombres, también poetas, pero de los que no escriben versos, imaginaron conocerla de cerca, llegar a ella. El intento era de locos también. Se sentaron ante su mesa, un rimero de cuartillas a mano, el lápiz descolgado de la suptera, y empezó la batalla con las cifras y los números y las letras de más y de menos; y cientos de miles de originales fueron quedándose olvidados en la papelera, y la eliminación del error y la poda de lo superfluo dio, por fin, un verso que dice así:  $v = \sqrt{2g / (Ro \cdot h)}$ . Con estas cifras y letras, con esa raíz cuadrada de la fórmula, ¡que aprendan los versificadores! se conquista la Luna. Así, sí.

¡Qué cura de cordura y de buen juicio nos va a proporcionar la aventura del Apolo XII La Luna, ya estamos prevenidos, es un cuerpo opaco, sin vegetación y sin vida, una cadáver gris. Vamos a saber algo más: la composición y propiedades físicas de la corteza lunar, y partiendo del campo magnético lunar, y partiendo del campo magnético, más cosas sobre su historia y los procesos de formación del satélite.

Vamos a conocer la Luna, en el sentido bíblico, a poseerla. Bienaventurados los mansos porque ellos poseerán la tierra. ¿Y quiénes son los mansos? Aquí viene la exégesis: los que no tienen ira, ni aún casi movimiento de ella. ¿Y cómo poseerán la tierra? La respuesta patristica es: como señores de sí mismos. No hay duda, conocer y poseer tienen idéntico significado, o bien, inmediato significado; no se conoce lo que no se posee y no se es dueño de algo en la ignorancia. Son el alunizaje alcanzaremos en biología una mejor comprensión del proceso de la vida: cómo se originó, cómo evoluciona, y qué formas puede asumir en otros medios. Y en filosofía y lingüística: conseguiremos curar al lenguaje —en parte— de nociones metafísicas absurdas, de espectros de un pasado menos maduro y científico. «Querer la luna» no será ya sinónimo de querer un imposible.

Y «estar en la luna» será estar en el satélite, como Armstrong y Aldrin lo están ahora, pero bien despiertos, atentos a ver, oír, sentir, y acaso, soñar; ya no va a suponer la expresión un estado de ánimo distraído y desatento, todo lo contrario.

La Historia es una aventura vital que corre el hombre como individuo y el hombre como grupo. Quizá siempre, pero desde la invención de la bomba atómica la humanidad parece tener plena conciencia de estar comprometida en un destino y riesgo de conjuntos. Hoy vivimos uno de los acontecimientos más importantes de la Historia; estamos adentrándonos en los primeros lustros de la era espacial (acaso se llamará Edad del Espacio a nuestra época). Pudiera parecer que la aventura esta vez es llevada a cabo por unos pocos, aunque sean más de cien mil los implicados en los proyectos de la N.A.S.A. Pero no es así, ni siquiera ese centenar de miles de hombres totaliza la auténtica participación numérica en el empeño. «Los grandes acontecimientos del mundo dependen de lo que pasa en el microcosmos del individuo», dice Karl Jaspers para explicar que el espíritu de todo resulta de lo que haga cada uno.

Miremos a la Luna. Allí arriba, en la bóveda celeste, o en la pequeña pantalla de la televisión. Armstrong y Aldrin han sido los designados para encarnar el espíritu de la proeza. La hazaña es universal. A pesar de los grupos de jóvenes americanos que ven con ojos indiferentes el vuelo lunar, a pesar de los indígenas perdidos en territorios incivilizados que desconocerán el hecho, a pesar de los que soberbiamente quierán ignorarlo; ni es una nación, ni dos individuos con señas personales en su carnet de identidad, ni siquiera Occidente con su apoyo moral, es el Hombre quien ha puesto el pie en la Luna.

Nuestros conquistadores, hace casi quinientos años, asombrados por el Nuevo Mundo que habían descubierto, «por casualidad», dicen las malas lenguas, se mostraron hiperbólicos en la descripción de la naturaleza y exhaustivos en la ponderación de los sabores nunca gustados y de las bellezas de las plantas nunca vistas, pero mesurados en la manifestación del propio sentir. Adoptemos el «tempo lento» y el tono mayor de la época, porque de registrar una gesta se trata. Imitemos la letra, la medida y la ponderación de nuestro historiador López de Gómara, y digamos con emoción contenida: *La mayor cosa después de la Creación del Mundo, sacando la Encarnación y Muerte del que lo creó y el Descubrimiento de Indias, es, en nuestros días, la toma de la Luna por el hombre.*

(Pyresa)

**¡ATENCIÓN NIÑOS!**  
**EL JUGUETE DE LA ERA ESPACIAL**

**EXIN-ASTRO**

**VUELO ESPACIAL CONTROLADO SIN CABLE NI CONEXIONES**

- BASE DE CONTROL CON CUADRO DE MANDOS
- TURBO PROPULSOR DE DIRECCION VARIABLE
- MANDOS DE ALTURA Y DIRECCION
- PLATAFORMA DE LANZAMIENTO
- VERIFICADOR DIAMETRO MOON - EXPLOVER
- 3 MOON - EXPLOVER
- 2 TRIPODES ALUNIZAJE
- CAPSULA Y SUPERFICIE LUNAR.

**El juguete que te hará sentir astronauta**

**alvi**

D/. Arabi (Edificio San Miguel) Costa de Se Pols

(Juguetería y Confección Infantil)



# NEIL ARMSTRONG, EL HEROE DE LA LUNA

## OBTUVO SU LICENCIA DE PILOTO A LOS 16 AÑOS, CUANDO AUN NO TENIA DERECHO LEGAL A CONDUCIR UN AUTOMOVIL

Por Guy BUENO

Wapakoneta, siete mil almas, en el estado de Ohio, apenas figuró hasta ayer en el mapa de los Estados Unidos y sin duda jamás hubiera aparecido en un atlas del mundo, si no llega a ser porque el 5 de agosto de 1930 la cigüeña --que en América se dedica a transportar a domicilio a los bebés encargados en París-- decidió detenerse en casa de los señores Stephen Armstrong, depositando en aquel hogar al pequeño Neil que delicadamente llevaba en el pico. Gracias a esta circunstancia fortuita, Wapakoneta está a punto de convertirse en el ombligo geográfico del mundo, siendo por cierto tal el orgullo de sus pocos habitantes, que ya han celebrado dos "Días Neil Armstrong", proyectando ahora un tercero para el otoño próximo, y dado el nombre de su hijo más ilustre a una calle y a un aeropuerto.

De niño, Neil Armstrong solía tener un extraño sueño: que al cortar la respiración, lograba elevarse de la tierra sin volver a aterrizar hasta que volvía a vaciar sus pequeños pulmones. Una y otra vez trató de convertir el sueño en realidad después de despertarse. Más, en vista de que los sueños son una cosa y la vida corriente y moliente otra bien distinta, por lo que por mucho que reventaran sus pulmones el mocito jamás logró despegar de la madre tierra, decidió confiar a otros medios su aspiración de transformarse en hombre pájaro. A los nueve años, la aviación se convirtió en obsesión del pequeño que empezó a fabricar toda suerte de modelos. Y así, el 5 de agosto de 1946, y después de haber barrido incluso por

40 céntimos por hora el suelo de una farmacia local para poder ahorrar el dinero suficiente para poder aprender a volar, Neil Armstrong, a la corta edad de 16 años, obtuvo su patente de piloto cuando aún no tenía todavía el derecho legal de conducir un automóvil. Otra afición más tuvo de niño Neil Armstrong: tocar el trombón.

periódicos para ganar unos dólares y Janet se dirigía a la piscina para entrenarse. Janet es hoy profesora de natación, mientras su marido navega por los espacios ultraterrenales.

Contrariamente el espíritu deportivo de su mujer y por cierto también de la mayoría de los astronautas, Armstrong, quien tantas veces se ha jugado la vida en las pruebas de vuelo más experimentales y arriesgadas, no tiene propensión alguna para los deportes y los ejercicios físicos. "Creo --comenta irónicamente-- que cada ser humano tiene un número limitado de palpitaciones y no tengo la intención --añade-- de despilfarrar ninguna con carrerillas en el parque (ahora de moda) o gimnasia sueca". Padre de dos hijos --Ricky, de doce años de edad, y Mark, de seis-- Neil no puede sin embargo evitar del todo el deporte. Para satisfacer el ansia deportiva de la prole, Armstrong lleva frecuentemente a sus muchachos a pescar, sano ejercicio éste en el que, como es sabido, se agita mucho más el pez que el pescador.

### PROTAGONISTA DEL GRAN VIAJE

Realmente, Armstrong no había pensado en ser astronauta. Su vocación era volar. Y volar, para él, era manipular un instrumento, mandar en él, ser dueño de su destino. Esos cohetes que NASA empezó a lanzar al espacio a partir de 1961, con el programa "Mercury", dejaban escépticos a hombres como Armstrong, que por aquel entonces pilotaba el extraordinario ingenio aeronáutico, mezcla de avión y de "misil" que tenía por nombre X-11. Poco a poco sin embargo, cambió de opinión. Después de haber servido como aviador en la Marina americana, de haber efectuado 78 misiones de combate en Corea y de haber actuado durante largos años como piloto de pruebas, Neil Armstrong decidió ingresar en NASA. Lo que le indujo a tomar esta decisión fue, dice, "el reto de lo desconocido". En septiembre de 1962, el hijo de la pequeña aldea de Wapakoneta fue seleccionado como astronauta. En esa fecha decisiva, el hombre que el destino hizo nacer hace 39 años en un poblado perdido del estado de Ohio, emprendió el primer paso en el duro pero luminoso camino que, siete años después, está a punto de conducirle a la Luna en representación de todos los hombres de la tierra, realizando un sueño tan fantástico como el que Neil tenía de niño cuando creía que bastaría cortar la respiración para poder vencer la gravedad de la tierra; el sueño con el que la humanidad ha soñado desde su lejano origen cada vez que vio brillar en el firmamento ese misterioso disco luminoso; el sueño de alcanzar algún día la Luna y de hacerla definitivamente nuestra.



ARMSTRONG

Si los vecinos de la casa Armstrong aún recuerdan el ruido que el chaval lograba meter por aquel entonces, ello no es nada en comparación con el clamor que dentro de tan pocos días Neil y sus dos compañeros producirán en el mundo. Y si hace más o menos 30 años, el muchacho mantuvo la respiración con la esperanza de poder emprender así el vuelo, son todos los pueblos de la tierra los que a partir del 16 del corriente, y hasta el retorno de la nave "Apolo 11", mantendrán la propia para que este vuelo se desarrolle felizmente.

### HOMBRE DE CARACTER

El "Embajador extraordinario de todos los hombres de la tierra", creció en los años difíciles de la Depresión, cuando la fórmula del éxito en América se encerraba en la siguiente divisa: trabaja duro, sonríe, ahorra y cuenta tus bendiciones, pues las cosas aún podrían ir peor. Y reza, reza mucho, pues tal vez tomen así mejor curso. Neil, el mayor de los tres hijos de Stephen y Viola Armstrong y, producto auténtico de la región central de América, Ohio, en que nació, es un hombre relativamente parco de palabras, considerablemente terco, lento en tomar una decisión pero tenaz como un perro de presa en no volver a soltarla, una vez que la decisión ha sido tomada. Los años aciagos de la Depresión tal vez sean responsables del hecho de que el Comandante del "Apolo 11" se fue bastante menos de los hombres que de las máquinas, habiendo comprobado cuán fácil es que la humanidad se equivoque y habiendo aprendido a admirar los ingenios aeronáuticos que en su vida de piloto de pruebas, primero, y de astronauta después, al servicio de NASA, sus jefes confiaron a sus expertas manos. "Lo que realmente hace feliz a un hombre --dice-- es la comprobación de haber trabajado hasta el límite de sus capacidades y habilidades. Ciertamente --añade-- ello es todavía mejor, cuando el trabajo contribuye a mayor conocimiento o ayuda a la humanidad a dar un paso hacia adelante". El paso que Armstrong y sus compañeros Aldrin y Collins están llamados a dar dentro de tan pocos días, será tan gigantesco que Neil sin duda se considerará satisfecho.

Lento en sus decisiones, Neil Armstrong cortejó a Janet Shearon durante tres largos años antes de pedir su mano, cosa poco frecuente en este país donde más de un muchacho no espera tres días, ni pide la mano sino que la toma. A pesar de posibles apariencias, cabe subrayar que la llama que Janet prendió en su corazón no se debió al hecho de que el padre de la moza fuera propietario de un avión particular. Los jóvenes se conocieron, en efecto, por encontrarse cada mañana hacia las seis de la madrugada, mientras Neil distribuía



## LOS AMERICANOS HAN LLEGADO A LA LUNA

### Y A VD. LE HAN LLEGADO SUS VACACIONES

#### OFERTA DE AGOSTO

Días viaje	Salidas Agosto	Ptas.	
4	Lourdes	1 y 15	2.150
4	Lourdes-Andorra	4, 11, 18 y 25	1.900
5	Lourdes - Biarritz - San Sebastián	3, 10, 17 y 24	3.650
5	Valles de Arán	días alternos	2.700
5	San Sebastián - Lourdes-Andorra	1, 8, 14, 22 y 29	2.850
6	Costa Azul	5 y 19	5.500
6	Suiza	1 y 15	5.600
6	Ferrotur a París	4, 11, 18 y 25	4.450
7	Lourdes-Andorra-Pirineos	1, 7, 14 y 21	4.800
8	París en bandeja	4, 11, 18 y 25	5.450
9	Fátima y Lisboa	4 y 18	6.700
10	Selva Negra	3 y 17	10.250
11	París	2 y 16	8.975
12	Portugal y Rías	1 y 17	10.630
12	Norte de España	2, 8 y 19	7.900
13	Berlín	17	14.950
13	Andalucía	1, 8 y 15	9.770
13	Italia	2, 5 y 16	7.580
13	Italia por el Kanguro Blanco	9 y 28	12.950
15	Austria	1 y 15	14.500
15	Londres - Escocia	15	19.250
15	Cantábrico y Rías	1, 3, 10, 15 y 17	12.790
16	Europa	3 y 23	21.000
19	Escandinavia	1	24.500

TENEMOS LO QUE VD. DESEA. HAY 237 SALIDAS ESPERANDOLE

SI PREFIERE EL AVION «JET» LE PROPONEMOS NUESTRA CONOCIDA FORMULA «AVION + HOTEL» A TODAS LAS CAPITALES EUROPEAS

Salidas diarias desde Palma a: PARÍS 7 días 7.715  
 ROMA > 8.100  
 BRUSELAS > 9.250  
 LONDRES > 7.500  
 FRANKFURT > 8.400  
 etc., etc., etc...

UN MARAVILLOSO CRUCERO POR EL MEDITERRANEO SALIDAS DE PALMA CADA LUNES

Visitando: Argel - Túnez - Palermo - Nápoles - Génova - Ajaccio DESDE 6.100 PTAS.

IMPORTANTE: Admitimos reservas para: PALMA ARGEL PALMA TUNEZ PALMA NAPOLES

Informes y reservas en:  
**VIAJES ORBITA**  
 (Grupo A - Título 101)  
 Avda. JAIME III, 41 - Tels: 227040 (5 líneas) y 221500.

\*\*\*\*\*



## después de haberlo probado todo, por fin he adelgazado.

AFIRMA LA SRA. PIZA DE C. ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR.

Casos así son frecuentes en BRIGITTE DE BERCY. En efecto se practica un método de adelgazamiento que parece milagroso: El método S.R.T. (Silhouette Reduction Therapy). En algunos minutos y de forma agradable el programa acelerado del método S.R.T. le hará perder sus centímetros superfluos en la cintura, caderas y muslos... o allí donde Vd. desee. Y se hace de una forma natural, sin curas, productos químicos, ni ninguna de estas penosas dietas alimenticias. El método S.R.T. es una verdadera regeneración de los tejidos. Además, el resultado está garantizado en un 100%. En menos de una hora Vd. debe perder también al menos 10 cms. ¡Confíese que es maravilloso!

Aun no es demasiado tarde para estar bella este verano en la playa...

- Las vacaciones han llegado...
- No lo deje otra vez para mañana...
- Llame por teléfono o venga hoy mismo a vernos para informarse



**21 78 64**

*Brigitte de Bercy*

Avda. General Primo de Rivera, 35, Entlo

Abierto todo el día: de 9 mañana a 9 noche y sábados de 9 a 2 tarde.

\*\*\*\*\*



# LOS ASTRONAUTAS TRAERAN DE LA LUNA 23 KILOS DE «SOUVENIRS»



LOS ASTRONAUTAS RECOGERAN EN LA LUNA 23 KILOS DE «SOUVENIRS». — (Foto Pyresa)

**CON EL EXAMEN DE LAS ROCAS LUNARES DARA COMIENZO UNA NUEVA CIENCIA: LA GEOLOGIA EXTRATERRESTRE EN EL LABORATORIO LUNAR QUE HA COSTADO 560 MILLONES DE PESETAS**

Un grupo de científicos y técnicos de la NASA están preparando cuidadosamente un aspecto importantísimo de la misión lunar: el estudio de los 23 kilos de rocas que los astronautas del Apolo XI traerán a la Tierra, recogidas en la superficie de nuestro satélite natural.

Hace mucho tiempo que los científicos han vaticinado grandes adelantos en los conocimientos humanos del sistema lunar para el día en que sea posible examinar de cerca algunos fragmentos de la Luna o de los planetas. Ahora que este acontecimiento, antes casi imposible va a tener lugar por fin, la comunidad científica del mundo considera esas rocas como una oportunidad sin precedentes para la ciencia y una gran posibilidad de progreso para las investigaciones.

Es natural, pues, que los cuidados que han de prodigarse a esas valiosas muestras procedentes de otro mundo, reciban tanta atención como los preparativos para el vuelo y la cuarentena de los astronautas.

de vista científico. Como en la Luna no hay atmósfera ni agua, en ella la superficie no sufre la erosión característica de la Tierra, y es posible que las rocas den indicios, desaparecidos hace tiempo de nuestro planeta, acerca del origen del sistema solar.

Cuando los astronautas recojan los 23 kilos de rocas, los colocarán en recipientes especiales. Tras el amaraje en el Océano Pacífico los astronautas y las rocas serán llevados por avión a Houston. Una vez en el laboratorio, los recipientes que contienen las rocas serán purificados por medio de rayos ultravioleta y un baño de ácido. Después serán introducidos en una cámara vacía.

Allí a través de unas aberturas, los científicos abrirán los recipientes y sacarán las rocas para medir y analizar la radiación nuclear y el gas que emanan las muestras. A continuación se pesarán en una balanza de precisión, y se fotografian con seis cámaras y las más pequeñas serán estudiadas al microscopio.

Estas observaciones iniciales serán de "tiempo limitado" porque la radiación y las emisiones de gas van a cambiar considerablemente una vez que estén fuera de la Luna. Por eso cuanto antes se examinen las rocas, mejor darán una idea de las condiciones lunares.

Una Nueva Ciencia: "LA GEOLOGIA EXTRATERRESTRE"

Algunas de las rocas serán enviadas para experimentos que pueden hacerse con menos premura a los laboratorios de 150 científicos especializados, seleccionados por la NASA. Entre ellos se encuentran treinta y cinco investigadores de veinte instituciones: doce de los Estados Unidos y ocho de Canadá, Inglaterra, Finlandia, Alemania, Japón, Suiza, Bélgica y Australia.

Para llevar a cabo algunas de las investigaciones, será necesario disolver parte de las rocas en diversas sustancias químicas congeladas y someterlas a todos los experimentos imaginables. Algún día, las muestras que queden intactas después de los experimentos, serán devueltas al laboratorio de Houston para que otros científicos las continúen examinando.

Con las perspectivas de obtener numerosas muestras de rocas lunares en la Tierra, la Academia Nacional de Ciencias de los Estados Unidos, está organizando en colaboración con varias universidades, un Instituto de Ciencias Lunares, cerca de Houston.

La nueva institución adquirirá pronto gran prestigio en una especialización científica que hasta ahora, debido a las circunstancias, ha gozado de pocas oportunidades. La "geología extraterrestre", el estudio de los cuerpos celestes del resto del universo. Las rocas de la Luna que traiga el Apolo XI serán las primeras muestras recogidas por el hombre en un cuerpo celeste.

LABORATORIO LUNAR: 560

MILLONES DE PESETAS

Armstrong, Collins y Aldrin, así como las muestras rocosas de la Luna y la astronave Apolo, serán llevados a un mismo edificio después de su regreso de la Luna, por razones sorprendentemente similares: para estar seguros de que no contaminen la Tierra con agentes infecciosos lunares. La posibilidad de que haya en la Luna partículas nocivas es sumamente remota, pero los científicos no quieren correr ese peligro.

Con este fin, los científicos de la NASA han construido en los últimos cuatro años un "Laboratorio de Recepción Lunar" que ha costado quinientos sesenta millones de pesetas. El edificio ocupa una manzana entera del Centro de Astronaves Tripuladas situado cerca de Houston, y servirá de recinto para la cuarentena del personal y los materiales de la Luna, hasta que sean meticulosamente examinados.

Habrà que aislar las rocas para evitar que propaguen algún microbio en la Tierra, e impedir que la atmósfera de la Tierra las contamine. Cualquier contacto con el aire y los objetos existentes en nuestro planeta les quitaría mucho valor, desde el punto

de vista científico. Como en la Luna no hay atmósfera ni agua, en ella la superficie no sufre la erosión característica de la Tierra, y es posible que las rocas den indicios, desaparecidos hace tiempo de nuestro planeta, acerca del origen del sistema solar.

UNA NUEVA CIENCIA:

"LA GEOLOGIA EXTRATERRESTRE"

Algunas de las rocas serán enviadas para experimentos que pueden hacerse con menos premura a los laboratorios de 150 científicos especializados, seleccionados por la NASA. Entre ellos se encuentran treinta y cinco investigadores de veinte instituciones: doce de los Estados Unidos y ocho de Canadá, Inglaterra, Finlandia, Alemania, Japón, Suiza, Bélgica y Australia.

Para llevar a cabo algunas de las investigaciones, será necesario disolver parte de las rocas en diversas sustancias químicas congeladas y someterlas a todos los experimentos imaginables. Algún día, las muestras que queden intactas después de los experimentos, serán devueltas al laboratorio de Houston para que otros científicos las continúen examinando.



## ¡AHORA SUS VACACIONES!

EN AUTOCAR

Días	Destino	Precio (Ptas.)
19	ESCANDINAVIA	24.500
17	AUSTRIA	16.900
14	ITALIA	13.950
5	COSTA AZUL	5.690
13	BERLIN	14.950
12	BENELUX Y PARIS	13.500
11	INGLATERRA Y LAGOS DE ESCOCIA	21.900
12	PORTUGAL Y RIAS BAJAS	10.630
11	CASTILLOS DEL RHIN Y SELVA NEGRA	12.900
9	SUIZA	9.820
7	RUTA PIRENAICA	4.800
5	LOURDES - BIARRITZ	3.650
4	LOURDES - ANDORRA	2.640
3	ANDORRA	1.590
13	ANDALUCIA	9.770
15	CANTABRICO Y RIAS BAJAS	12.790
8	PICOS DE EUROPA	6.660
7	TERUEL Y CIUDAD ENCANTADA	4.550
6	RUTA VASCO NAVARRA	4.350

VARIAS SALIDAS MENSUALES.

SOLICITE FOLLETO DETALLADO

### GRANDES VIAJES

23 días	JAPON Y EXTREMO ORIENTE	95.180 Ptas.
Salida 15 de septiembre.		
16 días	CARIBE - U.S.A. - CANADA	55.535
Salida 3 de octubre.		
34 días	VUELTA AL MUNDO	135.000
Salida 11 de septiembre.		

### CURSOS DE IDIOMAS

Curso de inglés en Penzance (Inglaterra), del 3/8 al 31/8.

Solicitenos el folleto detallado de estos interesantes cursos.

### SAFARIS

Safari en el Valle de Luangwa (Zambia), 24 días de Safari. Salidas cada sábado, en colaboración con Luangwa Hunting Safaris.

INCLUSIVE TOURS (AVION + HOTEL + VISITA) ABARCA TODA EUROPA. — PIDANOS DETALLES.

Solicitenos el folleto detallado de todas estas excursiones y AHORA DEBE USTED HACER SUS VACACIONES.

### VIAJES

INTERNACIONAL EXPRESO, S. A.

Agencia de viajes del grupo A - Título n.º 2  
Calle GENERAL GODED, 37 Teléfono 22 30 30

SALA **Revolt**  
REFRIGERADA

**INMINENTE ESTRENO**

UN MARIDO FELIZ....

CON TRES MUJERES AL MISMO TIEMPO



Una vez a la semana, se comportaban como enamorados... y el resto de la semana como matrimonio

En el mismo programa:

¡EL MAS ESPERADO REESTRENO!

**LUNA DE MIEL EN FAMILIA**

EASTMANCOLOR

HAYLEY MILLS-HYWEL BENNETT

Una película que Vd. no ha olvidado y que la volverá a ver

**HOY**

ROMA COMO CHICAGO

DOCTOR G. Y SUS BIKINIS

# ¡fertilice su dinero!



En cinco meses 5.087 personas han depositado su confianza en **FONDO MEDITERRANEO DE INVERSIONES**  
 ¡Sea usted uno más! Nuestro Fondo es terreno fértil para la inversión porque en él su dinero crece y rinde al máximo.  
 Su esfuerzo ahorrativo hallará una justa compensación en **FONDO MEDITERRANEO DE INVERSIONES**

PIDANOS INFORMACION

## FONDO MEDITERRANEO DE INVERSIONES

Plaza de Cataluña, 9, 3.º  
 Teléfonos 222.30.00 - 222.30.46 - 222.75.31  
 Barcelona (2)  
 Sociedad Gestora: I.M.C.A.S.A.  
 Caja Depositaria: CAJA DE AHORROS DE SABADELL

## CAJAS PROMOTORAS

CAJA DE AHORROS "SARRADA FAMILIA" DE BARCELONA  
 CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE LA DIPUTACION DE GERONA  
 CAJA DE AHORROS "MONTE DE PIEDAD DE GERONA"  
 CAJA DE AHORROS COMARCAL DE MANLEU  
 CAJA DE AHORROS DE MANRESA  
 CAJA DE AHORROS "VEYANA" MATARO  
 CAJA DE AHORROS DEL PAISADES  
 CAJA DE AHORROS DE SABADELL  
 CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE TARRAGONA  
 CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES

Aprobado por el Instituto de Crédito a Medio y Largo plazo con el n.º

# LA GRAN CORRIDA DE HOY

## FERVIENTES DESEOS DE TRIUNFO EN ORDOÑEZ Y EL VITI

Es grande el interés que ha despertado la gran corrida de toros que tendrá lugar esta tarde en el coso palmesano, en la que actuarán los dos más grandes maestros de la tauromaquia moderna, el magnífico Antonio Ordóñez y Santiago Martín «El Viti», quienes alternarán con el joven triunfador «Marismeño», que tan grata impresión causó en la tarde de su presentación, hace pocas semanas, con corte de orejas y salida a hombros de los entusiastas.

Todos los aficionados mallorquines saben que Antonio Ordóñez, en su última corrida en Palma, no tuvo mucha suerte, lo que dio lugar a que sus partidarios más entusiastas salieran algo defraudados de la plaza. Antonio quedó en deuda con ellos. Estamos seguros que esta tarde, Ordóñez, pagará con creces su deuda, y que sus hinchas saldrán más entusiasmados que nunca de su arte y maestría. Algo parecido ocurre con «El Viti», quien, nos consta, está deseando proporcionar al público de Mallorca, que tanto le admira, una gloriosa tarde de toros como las de hace dos temporadas.

También la afición taurina espera mucho del joven «Marismeño».

Serán lidiados tres toros de Oliveira, de Portugal, y tres de Campocerrado, de Salamanca.

La corrida dará comienzo a las seis menos cuarto de la tarde.

Como anticipo de lo que será el concierto, recordemos que de una anterior colaboración Morss-«Solistas de Palma» dijo la crítica: «Anthony Morss demostró que ninguna de sus cualidades fundamentales ha desmerecido. Su dominio de la orquesta, de la persuasión, por el talento, por la autoridad que sólo el conocimiento profundo de las obras puede dar a un director de orquesta, es de una eficacia absoluta; su sentido del equilibrio fue total y absoluto, su privilegiada sensibilidad, logró matices de una sutileza y precisión de verdadera maravilla, ritmos, tiempos, afinación, sincronización, todo fue perfecto y en la expresividad —clásica cien por cien, sin amaneramientos ni concesiones— la fluidez y la recreación fueron condiciones jamás olvidadas a la hora de ofrecernos, en todo su esplendor, las indudables bellezas encerradas en todas y cada una de las obras...»

El concierto tendrá lugar a las ocho de la tarde en el Claustro de la Basílica de San Francisco, donde la misma tarde del concierto podrán adquirirse las localidades.

# Música

## ANTHONY MORSS AL FRENTE DE LA AGRUPACION «SOLISTAS DE PALMA»

Anthony Morss, que tan rodeado de una eficacia absoluta; su sentido del equilibrio fue total y absoluto, su privilegiada sensibilidad, logró matices de una sutileza y precisión de verdadera maravilla, ritmos, tiempos, afinación, sincronización, todo fue perfecto y en la expresividad —clásica cien por cien, sin amaneramientos ni concesiones— la fluidez y la recreación fueron condiciones jamás olvidadas a la hora de ofrecernos, en todo su esplendor, las indudables bellezas encerradas en todas y cada una de las obras...»

El concierto tendrá lugar a las ocho de la tarde en el Claustro de la Basílica de San Francisco, donde la misma tarde del concierto podrán adquirirse las localidades.

# Programas Para hoy

### SALAS DE ARTE Y ENSAYO

JAIME III (Arte y Ensayo. — (Refrigerado). — De 3'15 a 9'30. Noche a las 10'30: «LE GRAND MEAULNES» en Easmancolor-Scope. Mayores 18 años.

RIALTO. — (Arte y Ensayo) — (Refrigerado). — «POT - BOUILLE» — (Aut. mayores)

### CINES DE ESTRENO

ASTORIA. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: «2.º DESFILE COMICO» (Laurel Hardy) y «EL SALVAJE KURDISTAN». (Lex Barker, Marie Versini). Color-Scope.

AVENIDA. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: «EL ARTE DE CASARSE», con Conchita Velasco, Alfredo Laná; y «LA BANDIDA», con María Félix, en color. — (May. 18 años)

SALA AUGUSTA. Desde las 3'00: «LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO» en Todd-Ao, technicolor, con Julie Christie y Terence Stamp. — (Aut. mayores)

BALEAR. — Desde las 3: «EL BOMBERO ATOMICO», con «Cantinflas» y «TARZAN EN EL AMAZONAS». (Tol menores.)

CAPITOL. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine. Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

SALA BORN (Climatizado). — Desde las 3'00: «DESAFIO EN EL RANCHO» por Doris Day, en Color Cinemascope y «UN GATO DEL F.B.I.». Tolerado menores

METROPOLITAN (Refrigerado). — Desde las 3'15: «UN MILLON DE DOLARES POR 7 ASESINOS», con Roger Browne, en color; y «VIAGAN CON LA MUERTE»

TEATRO PRINCIPAL. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine. Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine. Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

RIVOLI. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: «ROMA COMO CHICAGO», con John Cassavetes, Gabriele Ferzetti en color-scope; y «DOCTOR G Y SUS BIKINIS» con Vincent Price, Frankie Avalon.

### CINES DE REESTRENO

FANTASIO. — Desde las 3'00: «LA MUERTE LLAMA A LA PUERTA», en cinemaScope y color; y «ES MI HOMBRE»

HISPANIA. — Desde las 3'15: «TRAMPA BAJO EL SOL», en technicolor, con Jean Marais y Marida Mell; y «NOCHE DE TITANES» en technicolor, con Dean Martin y Jean Simmons. — (Aut. mayores 18 años)

MODERNO. — Desde las 3: «EL GRAN ROBO», en technicolor; y «OPERACION PLUS ULTRA».

VICTORIA. — Desde las 3'15: «NOCHE DE TITANES», con Dean Martin, Jean Simmons y George Peppard, en cinemaScope y color; y «TRAMPA BAJO EL SOL», con Jean Marais en color y cinemaScope.

### PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR: Todos los días desde las 5: partido, quinielas y trio. Martes y viernes, a las 10 noche veladas extraordinarias.

### SALAS DE FIESTA

- \* «BACOMO». — Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30.
- \* CABALA (Hotel de la Almudaina) — Todos los días tarde y noche, baile.
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones.
- \* CIUDAD JARDIN. — Baile y atracciones.
- \* CORTIJO VISTA VERDE. — Baile y atracciones.
- \* CLUB LATINO. — Todos los días baile desde las 22 a las 3 horas.
- \* CLUB SALEM. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* EL BARCO, Night Club. — Tarde y noche baile.
- \* GABY RABBIT (Jaza Mediterráneo). — Todas las noches, baile con «Los Lapin's Sauvages» y «Lydia» y sus canciones.
- \* NIGHT CLUB ALHAMBRA. — Todas las noches baile.
- \* JARTAN'S. — Diariamente baile y atracciones.
- \* LOS ROMBOS. — Todas las noches: baile.
- \* ROSALES (Night Club). — Desde las 10: Baile y atracciones. Domingos y festivos: tarde y noche.
- \* SGT. PEPPER'S. — Baile todas las noches. — Servicio de «grill» toda la noche.
- \* TAGOMAGO. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* TITO'S. — Todas las noches: baile y atracciones.
- \* TROCADERO. — Tarde y noche: baile y atracciones.
- \* PATIO ANDALUZ del BAR FELIPE. — Todas las noches: Fiesta Flamenca.
- \* ZHIVAGO. — Todas las noches: Baile.

## SES CUIDORES

BAR RESTAURANTE Y PISCINA

Abierto: Diariamente de 11 mañana a 11 noche.  
Cerrado: Lunes noche y Martes todo el día (salvo festivos). Paseo en borriquillo domingos y festivos.

PREDIO DE SOLLERICH (Alaró)

## MOSA - BARREIROS

Comunica a sus clientes y Colaboradores que a partir del 18 de Julio su nuevo número de teléfono es el 274700.

MOSA - BARREIROS

Carretera de Inca Km. 2



## HOY

LEX BARKER · MARIE VERSINI

## EL SALVAJE KURDISTAN

GUSTAVO ROJO FERNANDO SANCHO  
GEORGE HESTON · WERNER PETERS  
GLORIA CAMERA · DIETER BORSCHÉ  
DIRECTOR: F.J. GÖTTLIEB

STAN LAUREL  
OLIVER HARDY

## 2º DESFILE COMICO

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

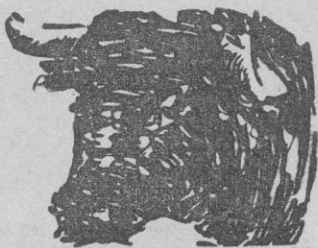
PLAZA DE TOROS DE PALMA  
HOY DOMINGO - 5'45 tarde

FABULOSA CORRIDA DE TOROS  
EN HOMENAJE A

CASA RADIO A. E. G. - TELEFUNKEN

CON MOTIVO DE SUS  
BODAS DE ORO

5 bravos y seleccionados toros 6  
3 de Oliveira Irmaos  
3 de «Campocerrado»



## ORDOÑEZ

## «EL VITI»

## «MARISMEÑO»

Venta de localidades PLAZA DE TOROS, Telf. 255245. BAR TRIQUET, Tel. 221038. RINCON TAURINO Plaza Mayor, Tel. 226139.



REFRIGERADO

## MARTES - ESTRENO

¡Una noche de boda sobre la que pesaba un vaticinio de muerte!



## LA DAMA DEL ALBA

INSPIRADA EN LA OBRA DE ALEJANDRO CASONA  
JULIETTE DANIEL YELENA JEAN PIERRE DOLORES  
VILLARD · MARTIN · SAMARINA · YONNEL · DEL RIO  
UN FILM DE ROVIRA-BELETA

Es el mejor guión de mi obra que pudo llevarse a la pantalla

ALEJANDRO CASONA

En el mismo programa:

## SENSACIONAL REESTRENO «CHUBASCO»

Color - Scope

(MAYORES 18 AÑOS)

HOY y MAÑANA - ULTIMOS DIAS  
«EL ARTE DE CASARSE»

En el mismo programa:

## «LA BANDIDA» (Color) - (May. 18 años)





**OCHO ERRORES**



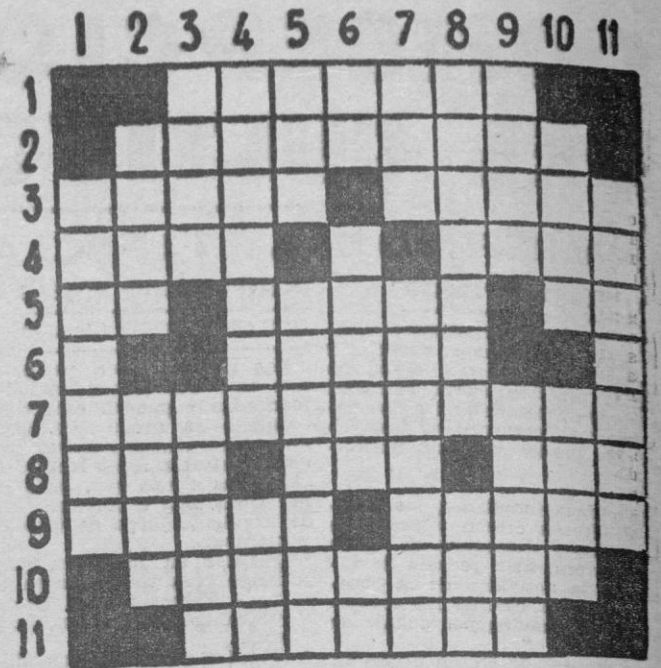
HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LE DIFERENCIAN DEL PRIMERO.

**TABLERO**



- 1 Entender.
- 2 Contestar.
- 3 Emperador de Oriente.
- 4 Manantial impetuoso.
- 5 Juntentas.
- 6 Adverbio.
- 7 Pónese erguido y arrogante.
- 8 Imprimiesen dibujos sobre el cuerpo.
- 9 Forma de pronombre.
- 10 Nombre de varón.
- 11 Pronombre.
- 12 Denuncias.
- 13 Cincuenta.

**CRUCIGRAMA**



- HORIZONTALES. — 1: Figurado y familiar, adición breve a la escrito (plural). — 2: Manejar, arreglar con las manos. — 3: Uno de los principales personajes de una célebre tragedia de Shakespeare; Propio de la vejez. — 4: Hacer oración; Arbol frondoso de América, de fruto parecido a la ciruela. — 5: Forma de pronombre; Hablará en público; Preposición latina. — 6: Cercados, vallas de estacas y ramas. — 7: Insectos coleópteros, que cuando se ven perseguidos arrojan un vapor cáustico y fosforescente. — 8: Culpado; Al revés, cólera, enojo; Tiempo, período. — 9: Ciudadela o fuerte que dominaba una ciudad (plural); Figurado, trato frecuente (plural). — 10: Atractivo. — 11: Del verbo aprensar.
- VERTICALES. — 1: Quebrará, hará pedazos. — 2: Habite en un lugar; Árida. — 3: Pieza central del arado; De poca extensión o duración. — 4: Que ocasiona gastos; Al revés, provecho. — 5: Cualquier cosa atada; Recoser y componer la ropa. — 6: Al revés, consonante; Conocer; Consonante. — 7: Posesivo; Aparten, separen. — 8: Del verbo alejar; Islilla en la ría de Pontevedra. — 9: Saludable; Derecha. — 10: Ribazo, colina; Ventil. esponja al aire. — 11: Enlodadas.

SOLUCIONES EN PAGINA SIGUIENTE

**JEROGLIFICOS**



**LITAS MI-S**

SU ASPECTO ES DE...

¿QUE HE DE HACER?  
**GAÑE 20.000 Ptas.**  
mensuales siendo TECNICO en TRANSISTORES. Aprenda por correo tan lucrativa profesión con famoso y económico Curso Pick Wick, recibiendo como regalo todo el material para soberbio superheterodino de bolsillo. Folleto gratis.  
I. H. A. R. Fallers, 27 BARCELONA-1 (Autorizado Ministerio)



¿QUE ES ESE ESTRUENDO?

Lea «BALEARES»

**VENTA PISOS LUJO**  
3 a 5 dormitorios, 3 baños. Entrada servicio, 3 ascensores. terrazas, aire acondicionado, sumo confort. Insuperable vista directa al mar.  
Visita piso muestra y oficina diariamente, sábados inclusive, sin compromiso.  
PROMOTORA BALEAR, S. A.  
**EDIFICIO BALEAR**  
Paseo Marítimo, 147 (entre Auditorio y Tuent).

**¡¡ NUEVAS PARCELAS CON ESPLENDIDAS VISTAS !!**

finca rústica **CONCAS**

ENTRE PUIGPUNYENT Y GALILEA  
**PARCELAMIENTO RUSTICO EN PRIVILEGIADA ZONA MONTAÑOSA CON DENSO ARBOLADO, AGUA ABUNDANTE Y CON CARRETERA ASFALTADA**

Muy cerca de Palma, sólo a 17 Kms

CONDICIONES:  
Precio: 30 ptas. m.<sup>2</sup>  
A pagar 6 ptas. por m.<sup>2</sup> y año

**PLAZA DEL OLIVAR**  
EDIFICIO EUROPA, 4.º - D  
PALMA

INFORMES:  
**Sr. Zabala**

**«BALNEARIO SAN JUAN DE LA FONT SANTA»**  
CAMPOS DEL PUERTO (MALLORCA)  
«Las aguas termales más saludables de España»  
**CURAS REUMATICAS, OBESIDAD, ARTROSIS, BRONQUITIS, ETC.**  
Espléndidos servicios hoteleros y de baños, duchas, inhalaciones y masajes  
**ABIERTO HASTA FINES DE SEPTIEMBRE**

# TEOLOGIA DEL VUELO A LA LUNA

Por GARCÍAS PALOU

Todo tiene su propia teología. Hasta los acontecimientos, que, por su pequeñez, pasan inadvertidos a las miradas del hombre.

No hay suceso al que no corresponda su casilla dentro de la amplitud de ese pensamiento, que es la ciencia de Dios y de su obra. Y, si así no fuese, señal sería de que algo hay que escapa al poder del Sumo Señor.

Más la absurdidad misma de esa teoría proclama la universalidad absoluta de esa presencia divina en cada movimiento de la humanidad y del universo. No al azar— como recordó Cristo— cae una hoja de un árbol, ni se desprende un cabello de nuestra cabeza. Porque todo, en la naturaleza, obedece a una ley, que determina las grandes y pequeños eventos, y traza las vías amplias y los estrechos senderos.

Esa brisa que ondula levemente la superficie de la mar no pertenece a la Providencia divina en menor medida que las leyes que rigen los movimientos de esos mundos incalculables en su número e inmensos en su largura, los cuales no son fruto de la fantasía de Julio Verne, ni del ingenio de Copérnico, de Kepler, de Galileo y Newton. Como tampoco de la inteligencia de Tsiolkovsky, Goddard, Oberth y Von Braun.

La famosa frase de Goddard relativa a los vuelos espaciales encierra todo un tratado de

ciencia objetiva. O sea de reconocimiento de una realidad que no depende del talento del hombre, sino que se le impone, para que la estudie y descubra sus secretos. "No nos podemos quedar —dijo— soñando con viajes imposibles. Tenemos que hacer pruebas, una tras otra, hasta que un día tengamos éxito, cueste lo que cueste".

A Blas Pascal le sobrecogió el silencio eterno de los espacios infinitos. Pero, paradójicamente, le hablaba de Dios. De parigual manera que en la víspera de Navidad de antaño, desde una distancia de ciento diez kilómetros de la Luna, inspiró a Borman, a Lovell y a Anders la lectura del primer versículo del Génesis, como profesión de su fe en la verdad de la Escritura Sagrada y de su convicción científica de que existe el Dios grande, de cuyas manos ha brotado toda la Creación: "Al principio, creó Dios los cielos y la tierra..."

Aquella lección comunitaria del primer libro sagrado era, en verdad, por razón de la singularidad de la sazón, una proclamación pulsante de esa armonía bella y admirable que existe entre las conclusiones de la ciencia y los principios de la Fe.

En cambio, Yuri Gagarin, cuya proeza consistió en contemplar la tierra a trescientos kilómetros de distancia de su superficie, en un vuelo de

un par de horas de duración, no supo o no pudo ver a Dios, a pesar de la nitidez con que la forma esférica de la tierra se reflejó en la mirada de sus ojos, y con que contempló las costas de los continentes, las islas, los grandes ríos... y la "línea divisoria de delicado color azul", que rodea nuestro planeta.

De un mismo punto de partida, se puede arribar a dos polos opuestos. Y esto es lo que acaeció al ruso, el hombre a quien cupo la gloria de haber sido el primero que penetró en la inmensidad oscura, donde se mueven millones de astros; y a los norteamericanos Borman, Lovell y Anders, uno católico y los otros dos cristiano-episcopalianos, los héroes del "Apolo VIII".

Pero el motivo del fenómeno no es de índole científica, sino que consiste en una diferencia de posturas, en el fondo, inconciliables, por razón de dos mentalidades radicalmente diferentes e inconciliables a las que corresponden.

Ya se sabe que el pensamiento religioso se manifiesta con tal pujanza en la vida y en los otros planos de las ideas, que, en todos ellos, pulsa y obra. Influye en la actuación del hombre integral.

A esto se debe que a Gagarin se le venderan los ojos de su espíritu, y que no viera sino con los del rostro. Mientras que a los conocimientos científicos de Borman, Lovell y An-

ders se juntara la mirada poderosa de la fe, en una vertiente en que se prestan mutua ayuda.

Toda esa ingente empresa del "Apolo XI" no es sino una demostración científica de la existencia y del reconocimiento de unas leyes de la naturaleza, cuya estabilidad no depende del hombre.

Porque esas leyes son fijas, tres hombres han podido lanzarse, con seguridad, a los espacios, con el propósito de pisar la Luna. Con la persuasión de que no hay ser humano que pueda detener el curso de los astros.

No es el Universo que depende de la voluntad humana: sino la inteligencia del hombre, la que ha de sujetarse a la obra de Dios, cuyo estudio por las distintas ciencias de la naturaleza es la confesión humilde —pero férvida de la presencia del Dios grande que, con su poder, sostiene esos mundos que llenan los espacios e ilumina las miradas de los ojos —de los rostros y genios— que lo contemplan y se detienen en la consideración de sus maravillas.

La teología del vuelo humano a la Luna es dogmática del Dios creador y providente; natural, del Dios que no puede cambiar y detener leyes físicas, como un gobernante muda legislaciones y suspende decretos; ascética de humildad humana.

## «GLOSA EVANGELICA»

### LA PEOR TONTERIA HUMANA

POR M. RAMIS ALONSO

En la misa de este domingo octavo después de Pentecostés, se nos propone en el evangelio la parábola del mayordomo infiel. En ella hay injusticia, pero también sagacidad. Hasta más de una vez nos hemos mostrado escandalizados con su lectura.

La acción desarrollada en ella roza y se parece al robo. Porque aquel administrador no dudó en quitar al amo y favorecer a los deudores.

No obstante, el amo al saber lo sucedido alaba la sagacidad con que obró el administrador.

No se enfada ni lo mete en la cárcel. Si alguno de nosotros hubiese sido el estafado —mezquinos que somos—, lo mandamos inmediatamente al juez. Pero Cristo mira alto y lejos. Apunta al Padre a través de la palabra «amo».

El padre no quiere tontos en la familia. Y quizá la peor tontería y que más hiera su corazón, la cometemos los hombres al creernos amos no siendo sino simples administradores.

Nos creemos señores de los bienes del Padre, y sólo administramos temporalmente lo que depositó en nuestras manos.

Fácilmente caemos en esa tontería humana, que nos lleva a injusticias con los hermanos.

La verdadera injusticia más está en estancar, que en repartir los bienes.

Cuando nos sintamos administradores y no amos, el Amo que es Amor, perdonará fácilmente muchas acciones que llamamos injustas pero que favorecen al necesitado.

Porque sucedía en los tiempos de Cristo, que los administradores sobrecargaban a los deudores del amo con deudas indebidamente que cobraban como si fuesen los amos.

Con ello, eran más injustos que cuando ese administrador de la parábola toma la decisión de favorecer a los deudores a fin de que un día —el de su desgracia— quieran darle cabida en sus casas.

Esto quiere el Padre, que es el Amo: que nos demos la mano unos a otros formando familia unida. Pues todos somos hijos del Padre y hermanos viviendo del patrimonio común.

En la familia de Dios, los tontos son quienes se levantan amos acaparadores de los bienes negándose a repartirlos entre los necesitados.

¡Ojalá! entraran en razón —como aquel administrador—, dándose cuenta de que prontamente serán llamados por el Amo a rendir cuentas.

Porque lo que cuenta ante el Padre y Amo, es haber favorecido a los hermanos.

Así Cristo acaba la parábola proclamando: «Yo también os digo: granjeaos amigos, con esa riqueza de iniquidad, para que, cuando os venga a faltar, os reciban en las moradas eternas».

Esos amigos, que son los hijos del Padre y hermanos nuestros.

La peor tontería humana es creernos amos y no simples administradores.

## SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

### CRUCIGRAMA

Horizontales. — 1: Coletas. — 2: Manipular. — 3: Romeo; Senil. — 4: Orar; Jobo. — 5: Me; Orará; Ad. — 6: Sebes. — 7: Escopeteros. — 8: Reo; Ira; Era. — 9: Acros; Reces. — 10: Atrayente. — 11: Aprensa.

### TABLERO

LAS MUJERES NOS ABSUE-

VEN CUANDO TODAS LAS PRUEBAS MENOS UNA ESTAN EN CONTRA NUESTRA PITIGRILLI.

### JEROGLIFICOS

### LASTIMA

LES, COMPRE PETARDOS LIMPIATE LAS UNAS

## CASA ROJALS



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas 5-Tel. 212227-Palma

Lea «BALEARES»

**CASA CODINA**  
Gral. Mola, 22 - Galerías Avenida, 14

MAÑANA

Almacenes

“La Palmera”

GRAN LIQUIDACION

- MILES DE CORTES ESTAMPADOS - RETALES TERGAL

- GENEROS PUNTO - Descuentos en todas las secciones

- Local completamente climatizado -

«Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: Agencias de Publicidad
y Paseo Mallorca, 29
Teléfs. 235710 y 231177

BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

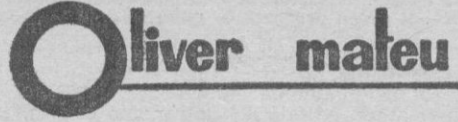
VENDO HUERTO de 14 cuarteradas a 25 kms. Palma. Casa colono, mucho local para ganado. Electricidad y riego por aspersión. Terreno completamente llano. Precio: 4.000.000 ptas. Facilidades.

VENDO 400 CUARTERADAS. Casa señorial antigua y casa colono. Sitio para ganado y pequeño huerto. Precio: 9.500.000 ptas. Facilidades.

VENDO PARCELAS en Xorriego de 3.600 m2. Pinar y buen acceso.

VENDO piso, zona Colegio Luis Vives, con tres dormitorios dobles, sala-comedor con balconera, baño completo y aseo, habitación trastero, sin ascensor ni portería, mucho sol y buenas vistas. Precio: Setecientas mil pesetas con intereses incluidos. Entrada, doscientas mil y resto en diez años.

VENDO piso 7.º, en Avenida Argentina, exento contribución, dos ascensores, seis dormitorios, baño completo y aseo con ducha, sala-comedor grande, cocina grande con despensa, galería, balcón-terracea, solado terraza, mucho sol y buenas vistas. Precio: Un millón doscientas setenta y cinco mil pesetas. Facilidades.



Avda. JAIME III, 137, bajos - Tel. 21 08 41

PISO cerca Correos, 130 m2. 3 dormitorios, baño y aseo exento contribución, pesetas 1.400.000 ptas. Vende Finca JULIA. Jaime II, 44. (19)

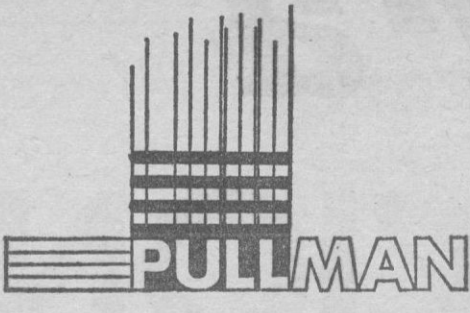
MAGNIFICOS pisos en zona tranquila y soleada, ensanche Luis Salvador, 3 dormitorios dobles, obra de calidad, entrega en agosto, 5 años para pagar. Vende Finca JULIA. Jaime II, 44. (19)

INTERESA solar o derecho de edificación céntrico. FINCAS JULIA; Jaime II, 44. (12)

LOCAL con sótanos, total 480 m2. en calle Julián Álvarez. Vende Fincas JULIA. Jaime II, 44. (15)

ULTIMA PASA DE VENTAS! ENTRADA 150.000 RESTA A 10 AÑOS. Información: Vende en propio edificio: Eubén Darío (esquina Obispo Campins) - Portería

ALCUDIA Se alquilan APARTAMENTOS, CHALETS, en la playa, desde 12.000 ptas. - Informes: Inmobiliaria BAUZA Avda. Pedro Mas Reus, 48 Teléfono 482 Pto. Alcudia (Lago Menor)



APARTAMENTOS INVESTIGUE ESTOS APARTAMENTOS ANTES DE INVERTIR. Le ofrecemos hasta el 15 % anual garantizado en inversiones desde 300.000 Ptas. Compre un apartamento PULLMAN y OBTENDRA EL 15 % DE RENTA anualmente garantizada. Venga a verlos en Cala Mayor junto a los Apartamentos Impala y comprobará la seguridad y revalorización de esta excelente inversión garantizada del 15 % anual. Oficina de venta e información complementaria en Impala IV. San Matet. Cala Mayor. Teléfono 235070.

ALCUDIA APARTAMENTOS: Desde 395.000 ptas. CHALETS: Desde 590.000 ptas. TIENDAS: Desde 390.000 ptas., en zona turística. SOLARES: Desde 350 ptas. m. cuadrado. Informes: INMOBILIARIA BAUZA Avda. PEDRO MAS REUS, 48. - Tel. 482 PUERTO ALCUDIA (Lago Menor).

INMOBILIARIA BAUZA

Avda. Gral. Primo de Rivera, 35 - Teléfono 214162

CAN CAPAS. - Pisos planta baja con 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, galería y armarios empotrados. Precio: 330.000 Pts. Facilidades: 82.500 Pts. de entrada y resto en 14 años.

CAN CAPAS. - Pisos con 4 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño completo, aseo, armarios empotrados, terraza y galería. Precio: 450.000 Pts. Facilidades: 112.500 Pts. de entrada y resto en 14 años.

ARAGON. - Pisos terminados con 3 dormitorios, armarios empotrados, sala-comedor, cocina alicatada hasta el techo, baño completo alicatado hasta el techo, galería lavadero, carpintería de Oregon, baldosas terraza, etc. Precios: 600.000 Pts. y 540.000 Pts. Facilidades: 150.000 Pts. de entrada y resto 4.000 y 3.000 Pts. mensuales respectivamente.

BLANQUERNA. - Magníficos pisos terminados y EXENTOS DE CONTRIBUCION, con 4 dormitorios dobles con armarios empotrados, sala-comedor, cocina amueblada, baño completo y aseo, grandes terrazas y galerías. Superficie aproximada, unos 150 m2. Completamente pintados. Precio: 975.000 Pts. en 5 años.

FORTI. - Pisos con 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño completo, galería. Precio: 485.000 Pts. en 14 años.

ZONA AVENIDAS. - Segundo piso sin ascensor, con sala-comedor, un dormitorio muy grande divisible en dos, un dormitorio doble, baño completo, cocina con despensa. Precio: 500.000 Pts. en 4 años.

PLAZA TOROS. - Magníficos pisos con 3 dormitorios dobles, techos exteriores, sala-comedor, cocina amueblada baño completo, aseo, terraza y galería. Precio: 650.000 Pts. Facilidades: 200.000 Pts. de entrada y resto en 6 años.

FORTI. - Pisos con 3 dormitorios dobles, sala-comedor, cocina, baño completo, trastero, terraza y galería. Precio: 625.000 Pts. Facilidades: 150.000 Pts. de entrada y resto en 10 años.

ZONA PLAZA PEDRO GARAU. - Estupendos pisos sin ascensor, con 3 dormitorios, gran sala-comedor, cocina, baño completo, terraza. Precio: 2º piso 575.000 Pts. 3º piso 550.000 Pts. Facilidades a convenir.

FAUSTO MORELL. - 2º piso con 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño completo. Precio: 510.000 Pts. Facilidades: 80.000 Pts. de entrada y resto 3.500 Pts. mensuales intereses incluidos en la mensualidad.

ARAGON. - Magníficos pisos señoriales con sala-estar de 23 m2, comedor de 21 m2, cocina amueblada de 15 m2, 4 dormitorios, gran recibidor, dos baños completos, gran terraza y galería. Precio: 1.475.000 Pts. en 4 años.

PLANTA BAJA DUPLEX CON JARDIN EN PORTO PI (Son Matet). de 170 m2 edificadas y 120 m2 de jardín y terrazas, con recibidor, sala-comedor, cocina completamente amueblada y con despensa, baño completo, aseo con ducha, aseo normal, 4 dormitorios y uno de servicio, trastero, armarios empotrados, calefacción, lavadero cubierto, etc. Precio: 1.550.000 Pts. en 3 años.

APARTAMENTOS

CAN PASTILLA. - Hermoso apartamento con gran sala-comedor, tres dormitorios, cocina, baño completo y tres grandes terrazas. Precio: 850.000 Pts. Facilidades: 200.000 Pts. de entrada y resto en 5 años.

CAN PASTILLA. - Apartamento amueblado y con teléfono, sala-comedor, 2 dormitorios, cocina, baño y terraza. Precio: 850.000 Pts. en 3 años.

CAN PASTILLA. - Atico con sala-comedor, cocina, 2 dormitorios y baño completo. Terraza con maravillosa vista sobre el mar. Precio: 600.000 Pts. en 3 años.

ARENAL. - Apartamento con sala-comedor, kitchenet, baño completo, 3 dormitorios y enorme terraza con la mejor vista de El Arenal. Precio: 700.000 Pts. Facilidades: 300.000 Pts. de entrada y resto en 62 mensualidades de 5.000 Pts. SIN INTERESES.

ARENAL. - Atico con sala-comedor, gran cocina, tres dormitorios, baño completo, aseo con ducha, gran terraza y galería. Precio: 690.000 Pts. Facilidades: 150.000 Pts. de entrada y resto en 6 años SIN INTERESES.

DISPONEMOS DE SOLARES EN PRIMERA Y SEGUNDA LINEA EN EL ARENAL, PALMA NOVA, MAGALUF, CALA FORNELLS, PLAYA DE PALMA, CALA MAYOR, Y DIFERENTES ZONAS DE PALMA Y ALREDEDORES, PARA LA CONSTRUCCION DE HOTELES, APARTAMENTOS Y CHALETS.

EDIFICIO ALEJO - ARENAL

150 M. DEL CLUB NAUTICO Apartamentos en venta. 4 años de facilidades. Información y venta: OLIVER MATEU-ARENAL Paseo Miramar, 12 - Tel. 210.

Solares y Terrenos

VENDO solar en el Km. 6 de la carretera de Establiments. 18 metros de fachada por 33 de fondo a 650 ptas. m2. AGENCIA GRAU. San Miguel, 101-1.º (29)

VENDO solar Rotes Velles; 2.324 m2, 750.000 pts. Gestoría FERRARI; INCA. Teléfono 329 (13)

VENDO tres solares de 500 m2. comerciales a 200.000 mil en Palma Nova. Informes: Tlf. 494 de Palma Nova. (19)

PARTICULAR, vendo solar, calle Alga, 2.º Molinar; 400 m2, a 5.000 pesetas m2; facilidades. Informes: Ascensión Rotbal; calle Misión, 63, 1.º (22)

GRAN OPORTUNIDAD, 99 vendes solar en Cala Rajada; 3.500 m2, cerca del mar; 250 ptas. m2. Telefonos 222547 - 221850, tardes. (20)

PARTICULAR, vende en Establiments parcela de terreno de 1.000; con buena vista; precio a convenir. Informes: Calle Colliure, 173, 2.ª Ca's Capiscot. (22)

SE VENDE al contado: Solar inmejorable situación para hotel, zona San Agustín. Informes: Pedro Sancho, 40. 4.015 m2; 12 millones. (20)

Locales

VENDO local 287 m2. en Avenida Arquitecto Bennisar, con facilidades. Agencia QUETGLAS. Telf. 224660

SE VENDE local comercial en Urbanización Costa de Andraitx; apto cualquier negocio. Informes: Teléfono no 211743 (15)

VENDO 3 LOCALES, 50.000 contrato; de 20.000 a 50.000 entrega llaves, resto diez años; al contado 170.000; 290.000 y 325.000. Informes en la misma obra: Miguel Cayetano Soler, esquina Cronista Dameto, Son Cotoner. (34)

INTERESA comprar local en Avenida Jaime III o centro Palma; libre o alquilado. Ofertas y condiciones a partir ocho noche. Teléfono 212901 (22)

OCAISION: Traspaso local calle Sindicato, 20.000. Informes: Telf. 213499. (10)

ALQUILA c se vende o al informes: San Joaquín 49 3º - Pali 252381

VENDO LOCALES junto a mar, mucho sol, espléndidas terrazas. Calle Pastilla Calle Cicerón núm 16. Informes 227181

Hipotecas

DISPONEMOS de capital para colocar en hipotecas Agencia QUETGLAS Teléfono 224660. (11)

VARIAS partidas diferentes cuantías disponemos para hipotecas sobre rústicas, urbanas. INBOLSA: 5 a 8 tardes. (15)

HIPOTECAS Y PRESTAMOS: rápidos y económicos Beltrán Velázquez tlfno

Traspasos

TRASPASO bar Papas Fritas Frente parada autobús línea Magnífica situación Telf 231710 (10)

SE TRASPASA peluquería de señoras, zona turística. Teléfono 252487; de 4 a 8 tardes (14)

SE TRASPASA colmado, mucha clientela Informes: Teléfono 253544 (10)

TRASPASO magnifico local en calle Blanquerna, decorado para tienda o similar con instalación eléctrica y dos teléfonos - Informes: T 225814

Fincas

VENDO fincas rústicas y huertos en distintas zonas de la Isla. Agencia QUETGLAS Telf 224660 (15)

VENTA DE PISOS a largos plazos en varias zonas de Palma Entrada desde 50.000 ptas -- Informes Calle General Ricardó Ortega 77 - B

Alquileres

SE ALQUILA tienda en Paiguera, calle de la Playa; bien situada. Dirigirse hasta el 28 de julio, en Puerto Andraitx, señor POIREL, Casa DIMIBE, camino de San Carlos. Tel. 281. (30)

ALQUILO piso, grande, terraza, soleado. Pedro Ripoll; Palau, 48. RAFAL. (10)

ALQUILO local de negocio en el Terreno Informes: Antonio Marqués Marqués, 50, pral. 2ª (14)

ALQUILO primer piso, grande, agua caliente gas, con o sin muebles. Doctor Ferrán, 71. 1.º (15)

ALQUILO cochera en calle Regalo - Son Cotoner - Gabriel Fuster - Pedro Marlet y otras situaciones. Desde 1.600 ptas. AGENCIA GRAU, San Miguel, 101-1.º (26)

OLIVER MATEU

Necesita Villas para alquilar durante 11 meses. Cercanías de Palma. Teléfono 21 06 40

PROPIETARIOS NECESITAMOS: APARTAMENTOS AMUEBLADOS PISOS VILLAS CASAS DE CAMPO. CON O SIN muebles. Cualquier situación. Alquilamos a nacionales y extranjeros. Agencia BELT calle Velázquez, 38, 2.º - Telf. 222211.

POR AUSENTARME traspaso bar, en zona turística San Agustín. Calle Martorell Roca, 15; en plena actividad; 350.000 ptas. (18)

TRASPASO local apto cualquier negocio, centro Palma 110 m2. Informes: Teléfono 210473, de 9'30 a 10'30 y de 6'30 a 7'30. (20)

TRASPASO bar con barbería por enfermedad. Informes: Aragón, 689 (Vivero). De 8 a 10 noches. (15)

POR NO PODER atender traspaso colmado bien situado. Razón: 232295. (10)

TRASPASO o cambiaría por pisos o apartamentos, bar y snack. Ambos con terraza Situación inmejorable (zona Cala Mayor). Informes: Telf 230281 (20)

SE TRASPASA bar con viveros y jardín, doy facilidades Informes: Flecha Felipe Traspaso por Cotoneret (14)

TRASPASO tipico restaurante bar con vivienda Informes Telf 227258 (10)

OCAISION: Se traspasa o alquila estupenda peluquería en Palma Buena situación Telf 217644 211995 (14)

SE TRASPASA tienda, muy buena zona; alquiler 8.500. Decoración nueva. Puede convenir para todo comercio, boutique. KARABELL; Calvo Sotelo, 732. Teléfono 234227. (22)

SE TRASPASA boutique, en zona turística; propia cual. quier negocio; excelentes condiciones. Teléfs.: 211208 y 237074. (14)

TRASPASO LOCAL ALQUILER MODICO en calle Conquistador. Informes: Telf. 222948.

(R-154) NEGOCIO de bar restaurant en Carretera Lluch mayor, 10 minutos Aeroport, cedido al alquiler BILIAS REINA. Agencia Inmobiliaria Calle Nube, 4. Plaza Gomla. Tel. 234989 234395

FINCAS TIERRA JAUME Alquila se pisos, chalets y locales. Conde Salent, 47. Telf 224542 (14)

ALQUILO ático a matrimonio, 2 azafatas, etc. Buen precio. Telf. 213938 (11)

AGENCIA FERNANDEZ. Pisos sin muebles para alquilar Plaza Santa Catalina Thomas, 51. Teléfono 216680 (14)

SE ALQUILA o se vende, magnífico séptimo piso, amueblado, de 170 m2 a familia honorable, a partir de Agosto. Imposible referencias económicas morales. Verlo: Avenida Alejandro Rosselló, 8 (28)

ALQUILO piso amueblado en travesía Jaime III y Ensanche de Palma. AGENCIA GRAU; San Miguel, 101, 1.º (17)

PROPIETARIOS AGENCIA FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase de alquileres Plaza Santa Catalina Thomas 51. Teléfono 216680 (17)

ALQUILO bar y pensión, por no poder atender; misma situación. Telf. 222825. (12)

SE ALQUILA planta baja, amueblada. Informes: Erimaño, 21. (10)

ALQUILO piso, amueblado, céntrico Palma. Informes: Feliu, 28. Telf. 216781. (10)

ALQUILO casta, jardín; amueblado; 2.250,-. Company, 31. 251713. Son Españalet. (10)

Casas y Pisos

VENDO pisos exentos contribución desde 80.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS Telf. 224660 (12)

VENDO pisos 3 dormitorios, zona Arch. Luis Salvador, llaves en mano, 150.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS, Telf. 224660. (18)

VENDO magníficos pisos, 4 dormitorios, inmediaciones Paseo Mallorca. Agencia QUETGLAS. Telf. 224660 (12)

VENDO o alquilo planta baja, amueblada, con cochera, en Porto Colom. Informes: Teléfono 234955. (14)

SIN MUEBLES, entresuelo zona Via Roma, completamente modernizado; gran sala comedor, dos dormitorios, baño y cocina. 4.000 pesetas mensuales INMOBILIARIA BROSSA, 3. (22)

VENDO, Ca'n Pasalla, apartamentos un dormitorio, sala-comedor, cocina, baño, terraza desde 350.000 ptas. Llaves mano. DIAZ San Miguel, 124 (20)

VENDO en Son Serra casta sin terminar, con jardín; 340.000 ptas. Telf. 216481. (13)

COLONIA San Jorge, vendido apartamento nuevo. Vestibulo, dos dorm., aseo, sala comedor, cocina, terraza acristalada, vista al mar. 360.000 ptas.; condiciones a convenir. Telf. 222373. (25)

OCAISION, particular vendido primer piso con dos habitaciones y bajos; preferible todo junto, casco Palma. Informes: Calle Balmes, 75; de 3 a 6 tardes (14)

VENDO áticos terminados, 2 y 4 habitaciones, zona Toros. Informes: Telf. 233553. (13)

VENDO piso en construcción de 3 habitaciones, precio 380.000 ptas., entrada 70.000, mensuales 3.000, zona Pedro Garau. Informes: Dameto, 31, 2º, junto Plaza Progreso. (24)

VENDO casa - chalet, en Ca'n Pastilla; inmejorable situación, con muebles. Informes: Tels. 225523 - 212908. (14)

VENDO PISO Ca'n Pastilla Tlf 227181. orilla mar, soleado, calle Cicerón núm 16

# BOLSA INMOBILIARIA

## Casas y Pisos

**VENTA APARTAMENTOS.** Son Matías, orilla playa, magnífica vista, rodeado de jardines. Grandes facilidades de pago. Informes: Plaza Hornabeque, 10, Escalera B, 6º, 2ª. (22)

**VENDO** a precio de coste, lujoso piso totalmente decorado de 140 m<sup>2</sup>, en primera línea Arenal. Razón: Font y Monteros, 60, 4º, 2ª, Palma. (24)

**VENDO** apartamento playa Las Maravillas, 2 habitaciones dobles, sala comedor, cocina, 2 terrazas, baño completo. Informes: 223751 (17)

**PLAYA MAGALLUP**, bonito apartamento, vista magnífica, 2 dormitorios dobles, sala comedor, gran cocina, baño, recibidor, trastero y terraza, completamente amueblado; urge vender. Teléfono 221611; horas oficina (24)

**(R-1448) ALGADA:** casta rústica reformada, 3 dormitorios, baño, garaje, 2.000 m<sup>2</sup>, 700.000 ptas. **RIBAS REINA** Agencia Inmobiliaria calle Nube, 4, Plaza Gomis Tel. 234398 - 234395 (22)

## VENDO

Pisos en construcción inmejorable situación en calle Marqués de la Cenja, magnífica vista bahía.

Pisos terminados tres y cuatro dormitorios, dos baños, grandes terrazas sobre nuevo Club Tennis Aparcamiento, optativo

Pisos y áticos terminados tres y cuatro dormitorios, baño y aseo Despacchos Junto Plaza España

Cantidades anticipadas avaladas por Banco Hispano Americano Suc. Pza. España Ley 57/1968. **PERELLO** Zanoguera, 14, 1º Tel. 212540

**VENDO PISOS** en construcción, exentos, Plaza de Toros; de dos y tres habitaciones; precio de 300.000,- a 500.000,-; entrada 65.000,- y 90.000,-; resto diez años; entregamos pintados; cocina con armarios. Informes: Dameto, 31, 2º (Junto Pl Progreso). (37)

**VENDO** pisos en construcción de 3-4-5 habitaciones, zonas La Soledad, Gral. Riera, Blanquerna, San Sebastián. De entrada los hay de 60 m<sup>2</sup>, 80.000, 100.000 hasta 200.000, resto 10 años. Informes Dameto, 31, 2º. (Junto Plaza Progreso). (37)

**PARTICULAR** vende piso a estrenar en calle Santiago Ramón y Cajal, zona Hornabeque. Informes: calle Homero, 23, Ca'n Blau. Teléfono 222775. (21)

**VENDO** en Portol por 300.000 ptas., casa rústica con unos 2.000 m<sup>2</sup> de terreno. Teléfono 260543. (18)

**VENDO CASA** de dos viviendas en Escar del Real, con 3.500 m<sup>2</sup> de tierra, con almendros y agua a presión, por 850.000 pesetas. **AGENCIA GRAU;** San Miguel, 101, 1º (29)

**MAGNIFICO PISO.** Cuatro dormitorios, dos terrazas con mucho sol, muy alegre. Cocina amueblada, baño, aseo, armarios empotrados. Totalmente terminado. Pintado y empapelado. Directamente del constructor. Puede ser suyo solamente por 200.000 ptas. entrada, resto, 10 años. Información y venta: mismo edificio: calle Aragón, 236, 5º, Izquierda. (46)

**GRAN OPORTUNIDAD.** Atico dos dormitorios, dos terrazas, cocina amueblada, totalmente terminado, pintado y empapelado. Muy soleado y magnífica vista. Directamente del constructor. Entrada: 100.000 ptas., resto 10 años. Información y venta, mismo edificio, calle Aragón, 236, 5º, Izquierda. (38)

**SOBRE-ATICO,** pintado, sin estrenar; tres dormitorios, sala comedor, espléndida terraza de 112 m<sup>2</sup>, independencia; sol, ascensor. Telefonar 252193. (18)

**APROVECHESE!** Piso tres dormitorios, dos terrazas, cocina amueblada, baño, aseo, totalmente terminado, pintado y empapelado. Mucho sol. Magnífica situación Directamente del constructor. Entrada: 150.000 ptas y resto 10 años. Informa: c/ Aragón, 236, 5º, Izquierda. (40)

**VENDO** primeros pisos terminados, exentos; travesía Capitán Crespi Coll, 325.000 pesetas; zona Blanquerna, 390.000,-. **BELLVER.** Teléfono 223749. (17)

**VENDO,** precio interesante, PISO cerca tenis; cuatro habitaciones. Teléf. 222092. (10)

**EN EL PUERTO DE SOLLER** vendo casa de dos viviendas por 400.000,- pesetas. Facilidades. Informes: Teléfono 212690. (17)

**VENDO** calle Aragón estudiando piso, RENTA LIMITADA; planta tercera, esquinera, construcción 1.ª; tres dormitorios, gran comedor, ascensor; precio reducido; trato directo. Razón: Venerable Jerónimo Antich, 19, bajos; horas laborables. (29)

**VENDO** directamente administrando oferta casa antigua, grande, espléndida situación, encima de la muralla; vista bahía; libre inquilinos. Informes: Miramar, 26, Ciudad. (20)

## EN «CALA BLAVA»

**VENDO** en mejor zona, 2ª línea, 4 magníficos apartamentos y 2 áticos, con garaje, recibidor, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, amplia cocina con despensa, baño, aseo, comedor-living, espaciosa terraza, agua corriente, fría y caliente, electricidad, gran jardín. Construcción totalmente 1ª, en forma gran chalet, Sanitario Roca últimos modelos. Hermosa vista bahía Palma sin obstáculos. Lugar apacible y residencial, junto bonitas Calas. Pronta entrega por estar obras muy adelantadas pudiendo verse distribución. Trato directo:

**E. CHORNET** - calle Venerable Jerónimo Antich, 19, bajos, Palma, junto Colegio La Salle. Tf. 223611. Mañanas de 9 a 13.

## APARTAMENTOS SOMETIMES

(calle ACAPULCO angular VERACRUZ DETRAS HOTEL CRISTINA)

De 1, 2 y 3 dormitorios. ACABADOS DE PRIMERA CALIDAD.

**GARAJE, PISCINA ( PARQUE INFANTIL. PRECIOS DESDE 550.000 ptas. FACILIDADES. NO DEJE DE VISITARLOS.**

Informes: EN EL EMPLAZAMIENTO o al TEL. 215733.

## VENDO PISOS Y LOCALES

EN CALLE PABLO PIFERRER, 22

Informes y visitas tardes, de 3,30 a 6,30

## BOLSA DEL MOTOR

### Camiones

**VENDO** autocar Sava 24 plazas. 40% en metálico, resto facilitando trabajo Informes: Hotel Villa Rio (14)

### Motocicletas

**COMPRA - VENTA** motos usadas, varias marcas. General Riera, 105, 2º, 1ª. Teléfono 252389. (13)

**HONDA - HONDA - HONDA.** Famoso ciclomotor de cuatro tiempos, ahora ya en España. Sin carnet conducir ni matriculación. Venta y Servicio en General Riera, 68, FRAU.

**LAMBRETTA - LAMBRETTA** Usadas y a estrenar. Todos los modelos y colores. Grandes facilidades p a g o. Servicio completo. Recambios y alquiler, en General Riera, 58, FRAU. (25)

**VENDO MOTO BMW,** modelo R 27 (último modelo) ¡¡SENSACIONAL!! Abstenerse curiosos. Información horas comercio. Calle Fábrega, n.º 60 y 60 A. (20)

**VENDO** Vespa 150 seminueva. Informes: Garaje Canals Mascaró. Palma Nova. (11)

**PARTICULAR** vende moto Vespa 125. Tf. 217876. Paseo Generalísimo, 76, 1º. (10)

## Automóviles

**VENDO** coche Maserati; moto M. W. semi nueva, PM. 122.544. Vespacar y caja caudales grande, todo perfecto estado. Tel. 225451. (19)

**OCASION:** Seat 600 desde 15.000 ptas.; Gordini; Seat 600-D, PM. 112.000. Máximas facilidades. Admitimos cambios. Benito Pons, 12. (20)

**VENDO** Peugeot 404, precio interesantísimo. Informes: Garaje Canals Mascaró. Palma Nova. (11)

## GARAJE AUTOMOVILES

Central: EUSEBIO ESTADA, 126 Sucursal: ESPARTERO, 14 (Santa Catalina). USADOS EN VENTA.

SEAT 850. RENAULT R-8 y R-10. SIMCA - SEAT 1.500. CITROEN - GORDINI. SEAT 600, todo precio. MORRIS 1.100. 1.400-C familiar.

**DOS AÑOS PLAZO.** Abierto sábados tarde.

**PARTICULAR** vende o cambia Seat 1.400 B; siete plazas. Tel. 231019. (19)

**VENDO** Morris Oxford barato. Tel. 216304. (10)

**ONDINE** 4 marchas. Costa y Llobera, 46. (10)

**COMPRO** al contado coches usados. Automóviles PONS Aragón, 52. (10)

**(600-D** garantizado. Costa y Llobera, 46. (10)

**VENDO** dos motores Seat 1.500 y Simca, perfectos con diciones. Verlos en calle San Rafael, 245. Tls. 225523. 217926 (18)

**CASA DARDER,** Flat - Seat, Rosselló y Cazador, 44. VENDE automóviles procedentes de cambio, 600-D y normales, Simca 1.000, Austin, Citroen dos caballos y Gordini. (25)

**GARAJE SEGUI.** Alquiler coches, 250 ptas., más de 10 días 125 ptas. Vendo coches: 1.500 motor Mercedes, admito cambio, máximas facilidades, mínima entrada Duquesa La Victoria, 35. Avda. Los Pinos, 38, Ca'n Pastilla Miramar, 16. Arenal Tel. 260252. (38)

**COMPRA VENTA** coches. Garaje Español. Aragón, 59 Tel. 211619. (10)

**GARAJE HASSO.** Alquiler coches 250 ptas., más de 10 días 125 ptas., entregas a domicilio, suplemento para 850 Coupé; 124; 1.500 Simca, Morris, Dodge Dart Vendemos 600-D, de 30.000 a 35.000 ptas. Tels. 261784 y 260219 (11)

**ALTO-CARBURADOR SERV.** JO MIRET. Buñola, 27-2º. Tel. 256418 (18)

**PARA SU SEAT,** engrases, lavados, lavados motor, lavados interiores, aspirador, cambios aceite al momento. FIAT - SEAT - DARDER Rosselló y Cazador, 44. (22)

**LEDO** garaje: Ocasión, para mecánico, planchista, autoalquiler etc Calle Antonio Noguera, 29-31 (14)

**VENDO** 1.400 C; varios 600; Peugeot descapotable; 4-4; 1.400 A; camioneta Citroen; 4-4 descapotado; D. K. W. servofreno. Varios más todos baratos. Francisco Martí Mora, 21. (23)

**GARAJE LA ISLA** calle Pastronate Obrero, 59: Compro coches al contado y cambio por nuevos (14)

**LAFICE** su COCHE por el precio de unidas, rendirá economizará Es una oferta de FORMAX Costa y Llobera 10 (20)

**VENDO** Citroen 2 CV., ocasión; trato directo. Teléfono 254640. (10)

**ADMITO COCHES** para la venta. calle Francisco Martí Mora, 21. (10)

**VENDO** varias motos muy baratas Francisco Martí Mora, 21 (10)

**DE PARTICULAR** a particular, Gordini PM 73.000. Razón: Tel. 213006. (10)

**SE VENDE** Peugeot 203; perfecto estado. Calle Pou, 37. Teléfono 231503. (10)

**DAUPHINE,** ocasión, vendo 15.000,- pesetas. Teléfono 212279. (10)

## DESAPARECIDO 600-D

COLOR BEIGE P. M. 126.767  
Gratificará Garaje Seguí  
Teléfono: 26 02 52

## BOLSA DE TRABAJO

### Desean Trabajo

(823) UNIVERSITARIO, 24 años; perfecto inglés y francés. Tel. 222353. (10)

**SE OFRECE** barman, hablando francés, inglés y nociones de suco. Tel. 210820. (12)

**JOVEN CATALAN,** 23 años, con coche, se ofrece; trabajos tardes. Llamar teléfono 211505; de 2 a 3. (16)

### Ofrecen Empleo

(3711) LAVACOCHEs turísticos, falta con prácticas en garaje. Telefonar de 5 a 8 tardes al n.º 223519. (16)

**SANGLAS** 350 cc y Royal Indiet modernas. Servicio Sanguis Salom. Ricardo Ankerman, 37. (12)

## GRAN OFERTA

Estrene SEAT cualquier modelo sin espera. ENTRADAS: 600 D, 26.892 ptas.; 850, 35.507 ptas.; Coupé, 42.338 pesetas; 1.500, desde 63.990 pts., incluido matriculación. Seguros pagados, dos años. Aceptamos su coche usado.

## AUTO JANER

HONDEROS, 51.

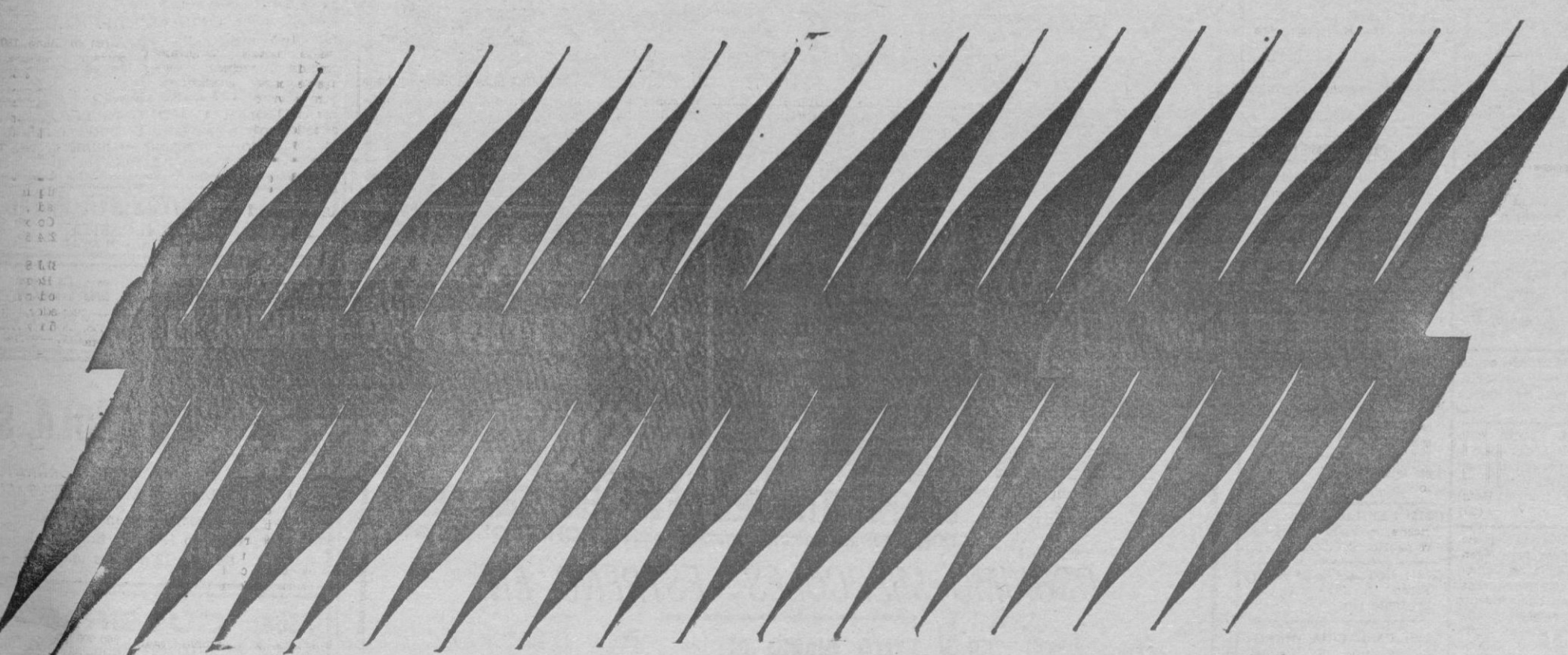
(3870) SE PRECISA joven activo para trabajo de Supermercado. Informes: Ausias March, 67. (Palma). (13)

(3890) DEPENDIENTA con idiomas y nociones costura; con informes; bien retribuida. Interesa, Paseo Marítimo, 129. Teléf. 232221. (16)

(3892) BOUTIQUE zona Gomis, necesita aprendiz dependienta. Informes: Teléfono 236989. (10)

(3876) SE NECESITA oficial panadero. Informes: Panadería Pedro J. Sastre, PONT D'INCA. (10)

(3878) APARTAMENTOS VERDEMAR, en Santa Ponsa, necesita para temporada, chicas limpietas, de 17 a 25 años; 4.500; mantenidas y dormir. Informes: Teléfono 115; PALMA NOVA. (24)



# inter

TRANSISTORES GAMA MODULAR

DELEGACION PALMA DE MALLORCA  
Ángel Guimerá, 47

Teléfonos:  
SERVICIO TECNICO: 25 53 40 (varias líneas)  
COMERCIAL: 25 53 42

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptes. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptes. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**

y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

### Ofrecen Empleo

- (3884) ADMINISTRATIVO, se precisa; horario de 8 a 3, todo el año; Servicio Militar cumplido. Imprescindible Bachiller Superior o Perito. Reserva absoluta para los colocados. Concurrir entrevista Tel. 22.25.47 (28)
- (3886) SE NECESITA chapista, Talleres R. Domingo; calle Tiziano, n.º 21. (10)
- (3844) SEÑORITA niñera, soltera o viuda, interna, para cuidar niño bueno de un año, solicitada por joven matrimonio alemán; muy buena casa. Tel. 33. PORTALS NOUS. (24)
- (3867) SE NECESITA sirvienta todo estar, con buenas referencias. Buenas condiciones. No hay niños. Vía Roma, n.º 76. (14)
- (3879) HOTEL DELFIN (Ca'n Pastilla), necesita camareros y ayudantes, con alojamiento y manutención. (12)
- (3568) PRECISAMOS fregaplatos y frega-vasos, todo el año. Sueldo 4.500 ptes. Teléfono 230005. Cabo Martorell Roca, 26. San Agustín. (18)
- (3848) PELUQUERIA de señoras, necesita aprendiz adelantada o ayudante. Informes en Peluquería BAU. ZA; calle Flecha Roser Budes, 14 (junto Hotel CID), Ca'n Pastilla. (22)
- METALISTAS, pagaríamos bien para trabajo de dos a tres semanas. Se necesitan en: Astilleros MYABCA, Puerto Pollensa. (18)
- (2842) PARA HOTEL en El Arenal, se necesitan ayudantes bar y comedor. Informes: 260640. (13)
- (3893) HOTEL FABIOLA necesita dos cocineros. Informes: Teléf. 268 de Portals Nous. Preguntar señora Gallardo (14)
- (3894) SE PRECISAN soldados torneros y ajustadores. Informes: Archiduque Luis Salvador, 17-19. (12)
- (3715) HOTEL abierto todo el año, precisa camarero y ayudante. Presentarse en Hotel ZENITH, Son Matet, Cala Mayor (frente Hotel «Marivent»). (20)
- (3577) SE NECESITA mecánografa inglesa para Agencia Inmobiliaria en Palma, con experiencia en administración. Buen conocimiento de español y si es posible francés. Buen sueldo. Escriba o telefóne al número 222640. Calle Tous y Maroto, 40, 4.º, 3.ª (34)
- (2.590) SE PRECISA chófer vendedor carnet 1.º. Sueldo y comisión MIRET, S. A. Camino Viejo Buñols. Km 7'800. De 5'30 a 7'30 arde (22)
- (3726) SE NECESITA repartidor con moto, solo mañanas «La Vanguardia». Gilbert Centellas, 29. Palma. (14)
- (3760) SE PRECISA aprendiz oficina. Edad comprendida entre 14 y 16 años Costa y Llobera, 46. (15)
- (3517) SE PRECISA camareras habitaciones y comedor y mujer ayudante cocina. Informes: Hostal Escorial. Calvo Sotelo, 86 (Son Armadans) (18)
- (3599) PEONES. Precisan para carga y descarga de bloques Presentarse Factoría Auxiliar Ibérica. S. A. (A.I.S.A.) Polígono Industrial La Paz (Ca'n Valero) Esquina Camino de los Reyes y calle Ca'n Valero. (28)
- (3887) SE NECESITA aprendiz, «Bar JOCKEY»; calle Sindicato, 166. (10)
- (3866) HOTEL PLAYA DE MALLORCA (Santa Ponsa), precisa recepcionista, pinches cocina, mujeres limpieza y lencería. (14)
- (3318) SE NECESITA ebanista con carnet conducir. Muebles NOVEDADES; Olmos, 101. (10)
- (3851) PARA PORTALS NOUS preciso sirvienta para todo, bien retribuida; de 9 a 11 horas. Avda. Jaime III, 77. Teléfono 222635. (20)
- (3415) HOTEL LOS MOLLINOS, Arenal, necesita un segundo cocinero. Teléfono 280543. (10)
- (3852) SE NECESITA jefe de sector y ayudantes. Hotel «Cristina Palma», Playa de Palma. (13)
- (3854) CAFETERIA precisa camarero mostrador. Teléfono 236149. (10)
- (3313) NECESITO oficiala peluquera, en zona turística. Informes: Tel. 235556, por la mañana. (12)
- (3718) URGENTE se precisa para peluquería señoras, media oficiala u oficiala. Presentarse: Peluquería ATLANTIDA. Paseo del Mar, 43. Palma Nova. (16)
- (3827) SE PRECISAN oficiales la electricista mecánico automóviles. Informes: Aragón, 95. (10)
- (3827) SE PRECISAN oficiales la mecánicos. Informes: Aragón, 95. (10)
- (3830) CHOFER -VENDEDOR con carnet de primera, capaz de promocionar ventas Espíritu emprendedor Edad máxima 30 años Buenas condiciones. Telefóne al 251748. (22)
- (3520) PRECISAMOS ayudantes y aprendices para carnicería, preferentemente con carnet de conducir 2.º. Capltán Fuster Rossifol, 63. (16)
- (3832) APRENDIZ 14-15 años se necesita en DOVER. Jaime II, 7. (10)
- (3800) COCINERA y camarera para casa particular, dormir en casa, buen sueldo. Informes: De 4 a 7, en Plaza de Pío XII, 23, entresuelo. (10)
- (3815) FAMILIA franco - americana, necesita niñera para agosto. Tel. 233364. (10)
- (3821) HOTEL COSTA AZUL. Paseo Marítimo. Necesita ayudante bar. (10)
- (3796) CAFETERIA «RENO», calle Cicerón, 15, Ca'n Pastilla; precisa ayudantes mostrador. (10)
- (3471) HOTEL en El Arenal, necesita camarera pisos. Teléfono 260749. (10)
- (3675) SE NECESITA montador de antenas con carnet de conducir de 2.º. Llamar: Tel. 252982, o presentarse en Rey Sancho, 35, bajos. (22)
- (3584) SE NECESITA chófer con carnet de 1.º para S.P. Informes: Garafe Canals. Palma Nova. (14)
- (3570) PEONES ALBAÑILES. Se necesitan. Tous y Maroto, 10, entlo. Palma. De 6 a 7'30 tardes. (16)
- (1861) FALTAN carpinteros. Carpintería Castell. Calle Arzobispo Aspargo número 37. (10)
- (3325) TRANSPORTES GUASP necesita chófer 1.º y motocarista. calle Tomás Forteza, 78. De 19 a 20 horas. (16)
- (2.199) CHOFER carnet taxista, necesitase GARAJE SEGUI; Duquesa Victoria, 35. (10)
- (1565) TALLERES PIQUER, necesita oficiales carrojeros y operarios para especializarse en la carpintería de aluminio. Polígono La Victoria. Calle Gremio de Carpinteros, s-n. (22)
- (3754) SE NECESITA oficial la de mecánico de coches y otro para motos Vespas, con carnet de 2.º. Presentarse de 12'30 a 13'30, calle Joaquín María Bover, 63. (26)
- (3755) SE NECESITAN cocineros, ayudantes cocina y ayudantes camarero. Cafetería KAIS. Plaza de la Reina. (10)
- (3670) SE NECESITA aprendiz 15-16 años para almación confección. Calle 222, núm. 9 (Camp Redó). (16)
- SE NECESITA señorita para auxiliar oficina. Presentarse en: calle Archiduque Luis Salvador, 96. (13)
- (3327) SE NECESITA dependiente. Presentarse en Archiduque Luis Salvador, 96. (10)
- AGENTES de venta domiciliar se precisan en Fausto Morell, 15. Para informes: Presentarse tardes de 4'30 a 6. (19)
- INDEPENDICEMSE Y GANE 20.000 pesetas mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito sin compromiso a MATER. Muntaner, 81. Barcelona. (27)
- (3874) SE NECESITA señorita hablando francés e inglés, para oficina; y otra aprendiz, para oficina. Presentarse: Calle Joaquín M.º Bover, 63. (20)
- SE NECESITAN dos pinches de cocina, trabajo todo el año. Hotel «Constelación». Teléfono 230246. (14)
- HOTEL SARATOGA, Paseo Mallorca; necesita aprendiz comedor. (10)
- SE NECESITA chico o chica para auxiliar oficina. Edad 16 años cumplidos. Presentarse: Agencia J. ALBA; General Ricardo Ortega, 20. (20)
- CAMARERA, se necesita, en Jaime III, 125; todo el año. (10)
- SE PRECISA camarero y dos ayudantes de comedor. Informes: Teléfono 49, Cala d'Or o correspondencia Hotel «Roca Serena». (17)
- (3870) CAFETERIA ALMUDAINA, Avda. Jaime III, precisa ayudante camarero. (10)
- (3715) HOTEL abierto todo el año, precisa 3.º cocinero y ayudante cocina. Presentarse en Hotel Zenith Son Matet, Cala Mayor. (19)
- (3.759) SE PRECISA una mujer viuda o soltera, para servicio doméstico; necesaria experiencia de niños pequeños. Escriban a esta Administración nº 55532 (10)
- (3234) AUXILIAR administrativo, precisa Frutas GIMENO. Presentarse en Viñaza, 10, 1.º, 1.ª; escalera B; de 5 a 7. (16)
- (3231) PRECISAMOS repartidor carnet de 2.º. Presentarse: Archiduque Luis Salvador, 268; 4 a 7 tardes. (14)

(3820) **DEPENDIENTE AUXILIAR - DEPENDIENTE AUXILIAR - CAJERA**  
SE NECESITA EN:  
**TAPICERIAS - HILLA**  
Sindicato, 31, 33, 35.

(3849) **ALTURIS, S.A.**  
NECESITA: Oficial barrendero con cartilla y dos barrenderos. Presentarse: Paseo Marítimo, 133, bajos EDIFICIO TROPIC, a partir de las 6 1/2 tarde.

(3882) **SEGUI, S.A.**  
Calle JUAN MARAGALL, 41  
Solicita jefes de equipo, oficiales, soldados, peones y aprendices, para calderería, construcciones metálicas y montajes.  
BUENA RETRIBUCION

(3286) **SE PRECISAN MECANICOS FRIGORISTAS**  
Viñaza, 26

(3438) **SE PRECISA UN OFICIAL 1º FRIGORISTA EXPERTO EN CAMARAS.**  
LIBRE SERVICIO MILITAR  
Escribir: Esta Administración, núm. 55513

(2106) **SE NECESITAN** mujeres para lavandería y mozos de 14 a 16 años. - Informes: **LAVANDERIAS PALMA, S. A.** Calle Cima, 25.

(3565) **SE PRECISA** Un oficial 1º para aire acondicionado. Libre servicio militar. Escribir esta Administración, núm. 55524.

(3567) **SE PRECISA OFICIAL TAPICERO.** Informes: calle San Alonso, 29. - Palma.

(3655) **NECESITASE** AUXILIAR ADMINISTRATIVO practico en cálculo y mecanografía. Servicio militar cumplido. - Escribir al número 3655 de esta Administración.

(3881) **MOTORISTA NAVAL** SE NECESITA Teléfono: 21 60 43

(3885) **HOTEL BONANZA** Precisa mujeres de limpieza bien retribuidas y un botones. Teléfono 236046.

(3853) **PRIPP ESPAÑOLA, S.A.**  
PRECISA VENDEDORES CARNET 1.º Y AYUDANTES EXPERIMENTADOS  
Presentarse en Fábrica: Camino Hondo - Son Molines De 10 a 12 por las mañanas

(3868) **GUVER, S.A.** precisa SECRETARIA con idiomas, inglés y nociones sueco. Mucha práctica correspondencia y mecanografía.  
Informes: Calle 222 núm. 9 - Tel. 254640 - (Camp Redó)

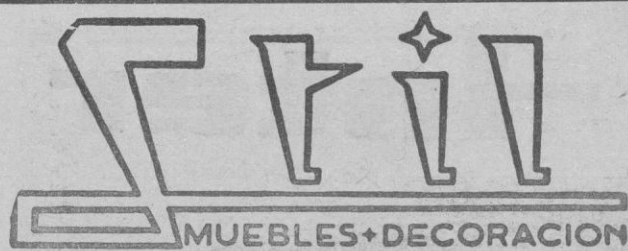
**PRECISAMOS** APRENDIZ MECANICO Informes: Talleres Condal. Teléf. 25 17 85

**LA MAS AUDAZ HISTORIA DE LA VIDA DEL HOMBRE**  
EL MUNDO RINDE TRIBUTO, CON ESTA GRAN PELICULA, A LA MEMORIA DE JULIO VERNE  
EL HOMBRE QUE SE ADELANTO A LOS DESCUBRIMIENTOS CIENTIFICOS



SEGUN LA NOVELA DE JULIO VERNE  
JOSEPH COTTEN - GEORGE SANDERS - DEBRA PAGET  
DON DUBBINS DIRECTOR: BYRON HASKIN - TECHNICOLOR

PROXIMO MIERCOLES ESTRENO EN  
EN CARTEL, GRAN EXITO DIARIO DE:  
**CANTINFLAS «EL BOMBERO ATOMICO»**  
DOS HORAS DE MILLONES DE CARCAJADAS y «TARZAN EN EL AMAZONAS»



**EXPOSICION Y VENTA:**  
AVENIDA A. ROSSELLO, 105-111 - Telf. 22 76 08  
GRAT. RICARDO ORTEGA, 7  
EXPOSICION - OBISPO MAURA, 7. PALMA

Ofrece al público de Mallorca sus grandes exposiciones dedicadas al **TRESILLO y SOFA - CAMA**  
TENEMOS EL TRESILLO QUE VD. NECESITA  
**VISITENOS Y SE CONVENCERA**

**BOLSA DE TRABAJO**

Ofrecen Empleo

**(2138) ADMINISTRATIVO**  
de 18 a 30 años para control almacén y trabajos auxiliares oficina.  
Informes: I. H. H., calle Ramón Muntaner, 137

**(2988) PRECISAMOS OFICIALES PASTELERIA. PARIS - PALMA.**  
Plaza Santa Payesa, 6.

**(3872) PARA HOTEL**  
Se precisan ayudantes camareros, jefe de partida, ayudante cocina, fregador, camareros comedor y un barman. - Informes:  
PASEO MALLORCA, 37, entlo.; de 9 a 13 horas.

**HOTEL JAIME I SE NECESITAN BOTONES**

**(3549) SE NECESITAN**  
Camareras de pisos, mujer para lavadero, pinches de cocina y trabajadores para el campo.  
Informes: Hotel Trián - Can Pastilla

**(3744) AUXILIAR ADMINISTRATIVO**  
Hombre joven, capaz de ocupar puesto de responsabilidad en empresa joven e importante. Se tendrán en cuenta títulos, aunque no indispensable. Ofrecemos buen sueldo y posibilidad de ascenso. Dirigirse por escrito al núm. 1111 de esta Administración.

**(3234) CONTABLE**  
PRECISA FIRMA ALIMENTACION  
Calle Archiduque Luis Salvador, 268 de 4 a 7 tarde.

**(2615) OFICIALES CARPINTEROS SE PRECISAN**  
Informes: Teléfono 21 25 40

**OTRAS SECCIONES**

**Hospedajes**

ALQUILO habitación individual o dos jóvenes dormir. Obispo Maura, 150. (10)

ALQUILO habitación dormir, calle Juan Luis Estelrich, 38, 2.º, 1.ª (junto Via Roma). (13)

**Música**

ORQUESTAS. RADIO ESPAÑA. Conjuntos Musicales. Pianistas, Guitarristas, Acordeonistas, Compañías Variedades, Teatró Mayor, Quint. Herreria 2. Teléfono 212510. Jardes: Via Portugal, 25. Tel. 217635. (22)

**Fotografía**

FOTOS CARNET, FOTOCOPIAS, COPIAS PLANOS. Entrega inmediata. FOTO SANTY. Jaime III, 20.

**Enseñanzas**

IDIOMAS: Inglés, francés, alemán, español. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Costa y Llobera, 42, 3.º Teléfono 223394. (19)

IDIOMAS, clases individuales y colectivas. Luna, 20-22 (Hostales). Teléf. 224139. (11)

PROFESOR, danza regional, Jaime Company; calle Aragón, 192, 2.º, 2.ª Teléfono 211650. (12)

ACADEMIA nueva de idiomas: Inglés, alemán, francés, español Calvo Sotelo, 274, tardes. Teléfono 231556, mañanas. (15)

INGLES, ALEMÁN, FRANCÉS, hablará usted pronto y bien, estudiando con profesores nativos el método intensivo RAABL. Plaza Santa Magdalena, 6. Traducciones. (21)

INGLES, profesora titulada, calle La Luz, 10, 3.º. (10)

ACORDEON, GUITARRA, LAUD, BANDURRIA, BATERIA, ARMONICA, SOLFEO TEORIA. Estudie por correspondencia el instrumento que prefiera con facilidad y rapidez. Enviamos los instrumentos. Pida folleto gratis a Instituto MOZART. Vergara, 1. BARCELONA-7. (32)

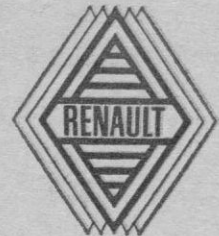
**Maquinaria**

VENDO, por retirarme, a precio interesante, comprador nuevo y perforadora alumbramiento agua; completamente equipada. Ametller, ALGAIDA. (16)

VENDO perforadora alumbramiento agua. Aserradora bloques grandes piedras Santany y de sillares. Releivadora. Molinos martillos. Trafaigar, 2. Coll den Rebassa. (24)

**TRACTORES**

CAMPEROS, VIÑEROS, FRUTEROS Y TRACCION 4 RUEDAS



nueva gran fabrica en Villafraja - Burgos  
CONCESIONARIO BOSCH

**Pérdidas**

PERDIDA máquina de escribir, portátil Royal, en caja marrón. Sr. Harold, «Majorca Daily». 216119. Se gratificará. (12)

PERDIDA perrita «pekinesa», marrón, collar verde; atienda por «NELY». Gratificaré: Avda. Argentina, 83. (13)

**Radio y TV**

FELE - ESTADIO. Reparaciones frigoríficos, lavadoras y televisores a domicilio. Teléfono 237225. (11)

SERVICIO T.V. Reparaciones televisión y radio. Calle Gabriel Carbonell, núm. 184. B. Son Gotleu Tel. 224731. (16)

REPARACIONES TV a domicilio. Servicio rápido. Teléfono 224133. (10)

CONFIENOS la reparación de su receptor de radio, transistor o tocadiscos. Servicio entrega y recogida a domicilio. San Felipe Nerí, núm. 30, entlo. Teléfono 224133. (24)

**Conservotel Sección Reparaciones**

Para arreglos urgentes de TELEVISORES, TOCADISCOS, RADIO Y RADIO-TECNICA. Para reparaciones urgentes de LAMPISTERIA Y ELECTRICIDAD Y APARATOS ELECTRODOMESTICOS. Llamen al 223282.

**Náutica**

OCASION vendo lancha motor; trato directo. Teléfono 254940. (10)

QUANS. motores Marinos «Volve Pentas Cruceiros «Coronets, «EPES, «La Rayas, «Orosos. Calle Capitán Salom, 18. Teléfono 263333. (16)

BOTES, cruceros, canoas, veleros, todos tamaños, motores CHRYSLER. Conozca nuestras facilidades pago, admittimos cambios. Comercial Garaje Segura. Avenida Alejandro Roselló, 60. (21)

BOTES, cruceros, canoas, veleros, todos tamaños, motores «CHRYSLER». Conozca nuestras facilidades pago, admittimos cambios. Comercial Garaje Segura. Avenida Alejandro Roselló, 60. (21)

MOTORES MARINOS DODGE interiores de gasolina, refrescados por circuito cerrado de agua dulce. Cambios Bong-Warner directos y de reducción. 150 caballos. Construcciones Borrás, Puerto Pollensa. Tel. 245.

BOTES, CRUCEROS, CANOAS, VELEROS todos tamaños, motores CHRYSLER. Conozca nuestras facilidades pago. Admittimos cambios. Comercial Garaje Segura. Avenida Alejandro Roselló, 60. (21)

LANCHAS DE ESQUI de plástico, líneas modernas, muy robustas, rápidas, completamente insubmersibles, con motores interiores. Precios muy interesantes. Construcciones Borrás, Puerto Pollensa. Tel. 245

VENDO embarcaciones de lujo, 2 motores 125 HP. Diesel, acomodación 8 personas. Informes: 210674. (15)

MONTAJE y reparación de antenas individuales. Servicios garantizados. Teléfono 224133. (10)

FELE - SON, Servicio técnico de T.V. a domicilio. Sábados tarde servicio de urgencia. Tiziano, 152-154. Teléfono 255895. (17)

REPARACIONES TV. Servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Teléfono 213167. (11)

INSTALACIONES T.V. F.M. UHF, garantizadas. Plaza Arzobispo Miralles número 27. (10)

REPARACIONES TV garantizadas. Demetrio Jorge Peña, Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 216550. (10)

CONFIE EN la ingeniería electrónica de R.T.V. ELECTRONICA TUR. Ofrece sus servicios de reparación televisores y demás aparatos electrónicos. Trabajo garantizado. Colocación de antenas. Barceló y Combs, 8. Tel. 226693. (32)

ASKAR RUTON. Radio, T.V. y electrodomésticos. Asistencia técnica y repuestos. Calle Juan Crespi, 55. Teléfono 234304. (16)

TELEVISION, servicio domicilio. RADIO ESPAÑA; Herreria, 2; teléfono 212510. Via Portugal, 25; teléfono 217635. (14)

**Compras**

VENDO BOTE, 19 palmos, madera, con motor JOHNSON o sin él. Informes: Teléfono 427; PORTALS NOUS. (16)

COMPRO puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrería, 9. Tel. 215747 y 225194. (12)

COMPRAMOS su televisor usado. Pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. Tel. 21 65 50. (10)

COMPRO puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrería, 9. Tel. 215747 y 225194. (12)

COMPRAMOS su televisor usado. Pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. Tel. 21 65 50. (10)

**Ventas**

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

VENDO tresillo, un sofá cama, dos somiers con patas metálicas de 80 y 2'80, colchón espuma. Tel. 256269. (18)

COMEDORES desde 3.000. dormitorios desde 8.000. Mucha variación, grandes descuentos, plazos sin cargos, se admitten encargos muebles, puertas, cocina. Calle José Martínez, 109, cerca Estadio Balear. Teléfono 213022. (28)

VENDO dormitorio matrimonio; buen estado. Telefonos: 252679 y 251951. (10)

CARNICEROS: Ofrecemos pollos vivos, de tres kg., a treinta pesetas kg.; servicio a domicilio en partidas no inferiores a 25 pollos. Tel. 255372. (22)

SE VENDE local apto para edificación en calle Pasaje Ca'n Faxina. Informes: Teléfono 256853. (16)

VENDO cafetería en Magaluf. Con Facilidades. Cafetería Nebraska de Magaluf. (11)

5.000 PUERTAS en existencia a precio sin competencia, extenso surtido de puertas, ventanas, persianas, cochecar, puertas castellanas y de todas clases. Almacenes SANS: Pedro II, 72. (24)

OCASION, armario ropero antiguo. Calle Juan Luis Estelrich, 38, 2.º, 1.ª (junto Via Roma). (14)

COMPRO y VENDO puertas usadas y nuevas. Plaza Pedro Garau, 39. (11)

SE VENDEN muebles peluquería, con aparatos ultra modernos. Razón: Teléfono 226104. (10)

PAJARRERIA ARGENTINA: Recién recibida partida de loros y camaguayos. Avenida Argentina, 83. (12)

VENDO o alquiler local 260 m2 con 500 sótano con campo de 233988. (13)

**SE VENDE**

Comodita antigua, pequeño escritorio inglés, par butaquita caoba imperio, cuadros y varios muebles también antiguos se liquidan, pequeños muebles españoles y muchos objetos para regalo a precios muy bajos.  
Llamar de 10 a 11 mañanas al 234122

**Varios**

BLANQUEO y pinturas ABRISES. Dámaso Calvet, 20, 1.º, 2.ª. Tel. 234325. (10)

MALETAS: Arregiamos maletas, cambiamos cerraduras. Fábrica maletas: Bosch, 8. Teléfono 217715. (11)

BLANQUEADORES con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lladó, 36. Telefonos: 215747-211732. (11)

PLANTAS DE FRESONES: Se pueden encargar, desde hoy, plantas de fresones, alemanas, en el Restaurante «SONRISA», en SANTA MARIA, Tel. 45. (20)

MASAJES y MANICURA a domicilio. Informes: Calvo Sotelo, 256; de 4 a 9. (13)

LIMPIEZA sofás butacas, sillas a domicilio. BENMA. Tel. 250057. (10)

RECOGIDA, limpieza, conservación alfombras. Teléfono 250057. BENMA. (10)

GUARDAMOS sus alfombras. BENMA. Tel. 250057. (10)

ABONAMOS 1 a 4 ptas. por cada bombilla fundida o rota, comprando una nueva RADIO ESPAÑA. Ballester, 3; Herreria, 2. (20)

PINTOR, económico. Faserit, Temple, Esmalte, Plástico y papel. Tel. 221077. (10)

ABRILLANTADO de pisos, moquetas, limpieza pulido terrazas. Tel. 221754. (10)

BARNIZADOS A NGUITA: Barnizamos puertas, decoraciones, aplicación de politer. Manos, 92. Tel. 237311. (12)

REPARACIONES DE MUEBLES: Restauramos muebles, tapicerías, alfombras, etc. Tel. 251028. (10)

SE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado, entregas rápidas. Tel. 217879. Paseo Generalísimo, 76. S. SASTRERA MARQUES. (19)

LIMPIEZA oficinas y su conservación confíela al Brillo Balear. Pida presupuesto. Tel. 250057. (13)

CRISTALERIAS y escaparates su limpieza y conservación. El Brillo Balear. Teléfono 250057. (12)

**TAPICERIAS RUIZ**  
Decoración cortinajes, muebles. Rapidez y garantía. S. Alonso, 29. P. Mallorca.

**HOY, 32 páginas**

**¡TREMENDO!**



**BARBARELLA**

TRAS EL GRANDIOSO EXITO DE SU PRIMERA GALA JUVENIL...

**HOY** DESDE LAS 6'30 DE LA TARDE

**2.ª GALA PARA LA JUVENTUD!!**

(Bebidas no alcohólicas) TICKET - CONSUMICION **75 ptas.**

¡LUZ, SONIDO, DISCOS... Y LA ACTUACION DEL GRUPO DE COLOR: THE NEEDLES

Prácticos, Modernos y Elegantes!  
**EXPOSITORES Y SOPORTES MONTURAS Y ESTANTERIAS**  
Siempre nuevas creaciones. Visite nuestra exposición.

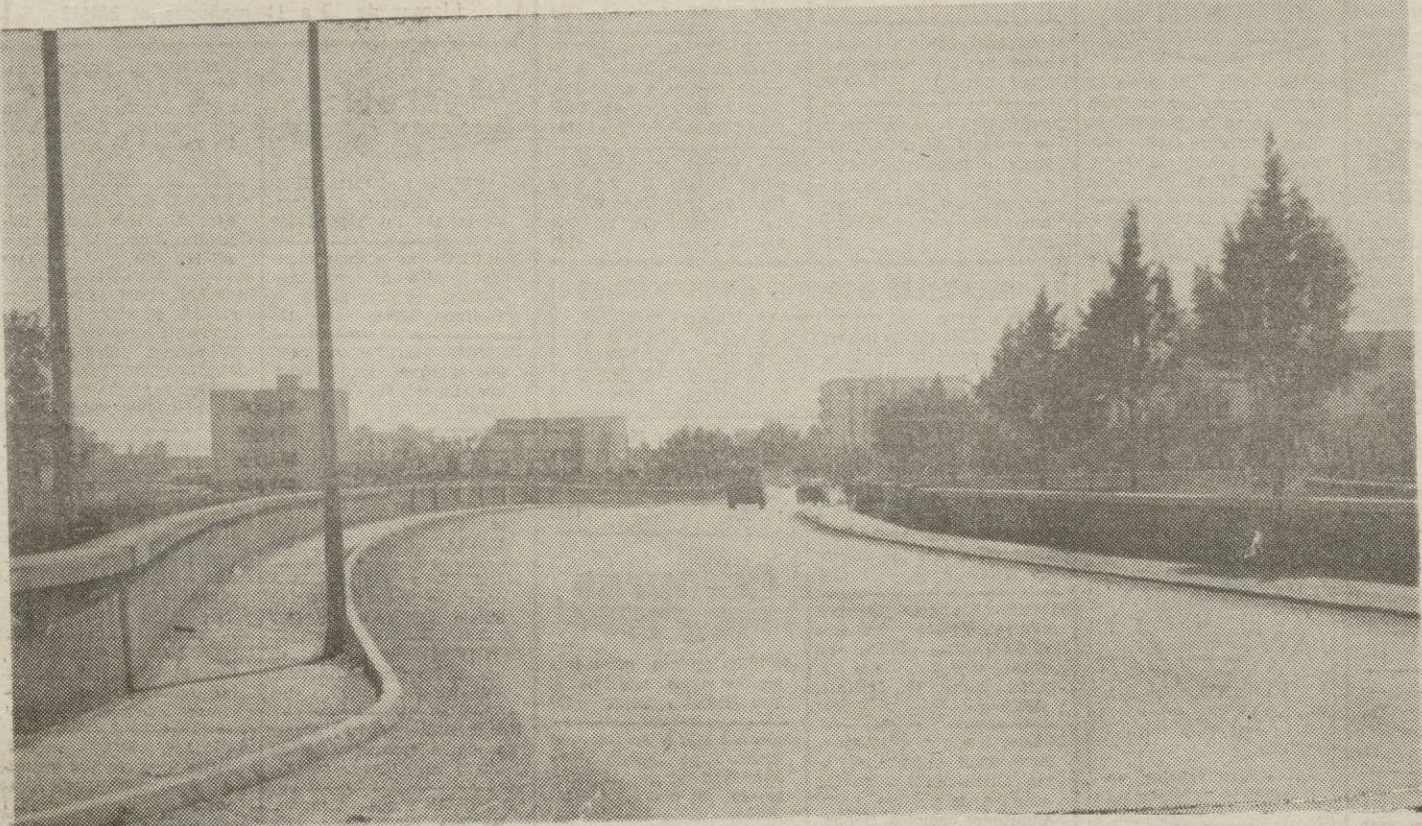
**Matcelo Vita S.A.**  
AV. JOSE ANTONIO, 570-72 - TEL. 223 49 46 - BARCELONA

REPRESENTANTE: IGNACIO FORTEZA  
EXPOSICION: VIA ROMA 42 - TEL. 223171 - PALMA DE MALLORCA

EL PROBLEMA Y SU SOLUCION

# Problemas que nos exponen vecinos del Pont d'Inca...

A los que esperamos poder explicar la solución, la semana próxima  
(Cuida esta página, LORENZO RIPOLL)



AQUI TERMINA PALMA Y EMPIEZA EL PONT D'INCA, QUE PERTENECE AL MUNICIPIO DE MARRATXI. POR LO VISTO, ELLO REPRESENTA UN PROBLEMA DE CIERTA CONSIDERACION. — (Foto «Juanet»)

Abordamos la semana pasada una serie de problemas que conciernen al Pont d'Inca, dependiente del municipio de Marratxi.

La sugerencia de una serie de vecinos publicada el domingo anterior, ha tenido continuidad en un escrito que firman otros, señalando los problemas de aquel suburbio de Palma... que sin embargo no pertenece a Palma.

Y como los lectores siempre encuentran en esta página el espacio necesario para las sugerencias hechas con altura de miras, damos cabida a estos problemas que nos han explicado.

Queremos decirles que la próxima semana insertaremos un reportaje de Marratxi, y entre otros puntos abordaremos el del Pont d'Inca.

SUGERENCIAS QUE SE FORMULAN

TELEFONOS:

Es realmente cierto que existen muchos teléfonos pedidos, y que hasta la fecha la Compañía Telefónica ha hecho poco caso. Entonces nos preguntamos ¿es posible que ya exista un teléfono automático para El Arenal, Palma Nova, que distan bastantes kilómetros del casco urbano de Palma, y Pont d'Inca, que está solo separada por unos 12 metros, y ello a consecuencia del torrente «Gross», nos veamos antes estas dificultades? Se sabe también, que en el Real Aeroclub hay teléfono automático directo con la red de Palma, al igual también, una Empresa ubicada en el kilómetro 7 de la carretera de Inca o sea a unos 2 kilómetros del Pont d'Inca. ¿Por qué unos sí y otros no? No cabe duda, que la Compañía Telefónica tendrá una respuesta satisfactoria.

TRAFICO EN LAS CALLES:

Siguen las calles de Pont d'Inca, sin regularizarse, con

respecto al tráfico que cada día es más intenso. En especial nos referimos a las calles General Franco, Sta. Catalina Thomas y Av. Antonio Maura, en la cual circula toda la afluencia de tráfico por ser la carretera de Inca. No obstante, en la calle General Franco ya es un abuso, tanto la circulación, como las aceras, como la señalización de prohibido aparcar, y en especial la VELOCIDAD. Parte de culpa la tienen los mismos vecinos de la localidad a no tener sentido común, ni respeto a los demás, aparcando los coches de cualquier manera y sentido, sin fijarse, y lo mismo ocurre en las demás calles donde hasta incluso algunos jovencitos incomprensiblemente hacen carreras de motos y coches, en el mismo núcleo urbano, con el riesgo que tienen de atropellar a algún niño.

DEPORTES:

A pesar de que Pont d'Inca está totalmente rodeado de terrenos muy apropiados para montar instalaciones deportivas nada hay en este sentido, a excepción de las instalaciones del Real Aeroclub. Pero es necesario que sean socios para entrar en él. Se tiene conocimiento que personas que residen y quieren a esta localidad, han intentado crear alguna cosa, pero no han tenido apoyo.

SANIDAD:

¿Dónde está el Matadero Municipal de Marratxi? El flamante matadero que inauguró el 1º Vicesecretario Nacional del Movimiento, señor Rodríguez de Valcárcel. Si bien está en el mismo sitio, ofrece un estado deplorable, y nadie se ha preocupado de observar que existen en estas barriadas y en especial en Pont d'Inca Mataderos, en condiciones pésimas, que desprenden un odor insostenible, en especial en verano. Ello está en contra de la salud pública.

SERVICIO DE VIGILANCIA:

¿Dónde están los guardias municipales en una localidad como la que describimos, en la cual necesariamente debería haber dos?

ESCUELAS:

¿Qué pasa en las escuelas del Pont d'Inca? Si verdaderamente lo que tenemos son unas escuelas, no cabe comentar nada, porque con muy pocas pesetas podían remozarse hasta quedar en debidas condiciones, y poca sería la carga para el Ayuntamiento. Sin embargo, si no mal recordamos fueron los que remozaron una de las escuelas de nuestro Marratxi.

ORGANIZACION JUVENIL

Estamos seguros que pocos jóvenes del Pont d'Inca saben de la Organización Juvenil Española, porque nadie se ha preocupado de explicárselo ni de buscar afanosamente, al menos una casa para montar un HOGAR, existiendo edificios que en su día fueron construidos para oficinas y talleres, por las compañías aéreas, cuando sus aparatos aterrizaban en Son Bonet. Si bien sabemos que ello pertenece al Ministerio del Aire, estamos seguros que si se cediera algún edificio, se conservaría con esmero, en vez de pudrirse y derrumbarse como está ocurriendo.

UNA IDEA MUY INTERESANTE

Existen en terrenos del Pont d'Inca las instalaciones más maravillosas quizás de toda España, para organizar algo muy especial, y de un alcance fabuloso, por ello aprovechando este escrito, nos permitimos enfocarlo, en la seguridad de que no quedará en el vacío, y que habrá persona alguna que se interesará en ello. Ahora que España está en su desarrollo, ahora que está demostrando que el sistema de escuelas industriales, y escuelas para cursos de formación acelerada, ¿por qué no se aprovecha la Maestranza de Son Bonet, esta maravillosa finca, que sería ideal para montar algo de este tipo?

Con todo esta crítica «CONSTRUCTIVA» pretendemos, en bien común demostrar, que si existen problemas en Pont d'Inca, son fáciles de subsanar. Pero también queremos demostrar que en el Pont d'Inca, radica un nuevo camino para muchos jóvenes del mañana, jóvenes que serán totalmente necesarios para una España mejor.

## ...SUMA Y SIGUE, CON EL TEMA DE CA'N BARBARA

Los lectores siguen dirigiéndonos cartas. Nunca podíamos imaginar que el problema que hoy presenta «Ca'n Barbará» tuviera tanta resonancia entre el vecindario. Cada semana insertamos dos, tres y hasta cuatro cartas. Hoy hemos elegido dos. Una de ellas la firma doña Ana Nadal, con domicilio en la calle Calvo Sotelo, 324. Dice:

«Como vecina comercial de Ca'n Barbará y animada ante la posibilidad de una reforma en aquella zona, me sumo a los muchos que desean su adecentamiento ya que es una verdadera pena que en un rincón tan bien situado esté en la actualidad en tan lamentable estado de abandono, cuando podría ser como antaño un sitio de verdadero solaz para muchas personas amantes del mar y de un modo especial para los vecinos. El que «BALEARES» se preocupe de este problema es muy esperanzador y digno de agradecimiento por cuantos tenemos el deseo de verlo resuelto».

Nos dirigen otra carta cuatro firmantes: Rosa Comas, María Rosa, Pilar Gómez y Mari Rosalén, con domicilio en la calle Calvo Sotelo núm. 310. Escriben:

«Nuestra ilusión, como la de todos los vecinos del Terreno, quisiéramos y votamos para ver si es posible la reforma de un rincón tan bello de «Ca'n Barbará» ya que sería un orgullo para todos los mallorquines. Este lugar, que era una maravilla, ahora da verdadera pena, tan abandonado y sucio. ¿No sería maravilloso verlo convertido en una calita preciosa?»

Por nuestra parte sólo nos cabe añadir que estamos pendientes de unas declaraciones de fuente oficial, para exponer la solución del problema que tiene planteado actualmente Ca'n Barbará.

## Sala Augusta HOY

SIGUEN LAS GRANDES REPOSICIONES EN

TODD-AO

CON EXITO APOTEOSICO

¡TODA LA VIOLENTA BELLEZA DE UNA INVOLVIDABLE HISTORIA DE AMOR DE AYER... CON LA ESTRELLA DE HOY JULIE CHRISTIE!

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta UNA PRODUCCION JOSEPH JANNI

JULIE CHRISTIE TERENCE STAMP PETER FINCH ALAN BATES

LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO



70m/m CON LA MARAVILLA DEL SONIDO ESTEREOFONICO

guión de FREDERIC RAPHAEL basado en la novela de THOMAS HARDY dirección JOHN SCHLESINGER

2 h. 30 m. de duración (May. 18 años)

### Primera Empresa con Ordenador Electrónico a su servicio

PUEDE CONFIARNOS:

- Contabilidad analítica y financiera
- Seguros Sociales y nóminas
- Servicio fiscal
- Cobro de impagados
- Seguros generales.

Obtendrá perfección y mejor precio.

COMADESA - Avda. Primo de Rivera, 1, 2.º - Tel. 22 19 12